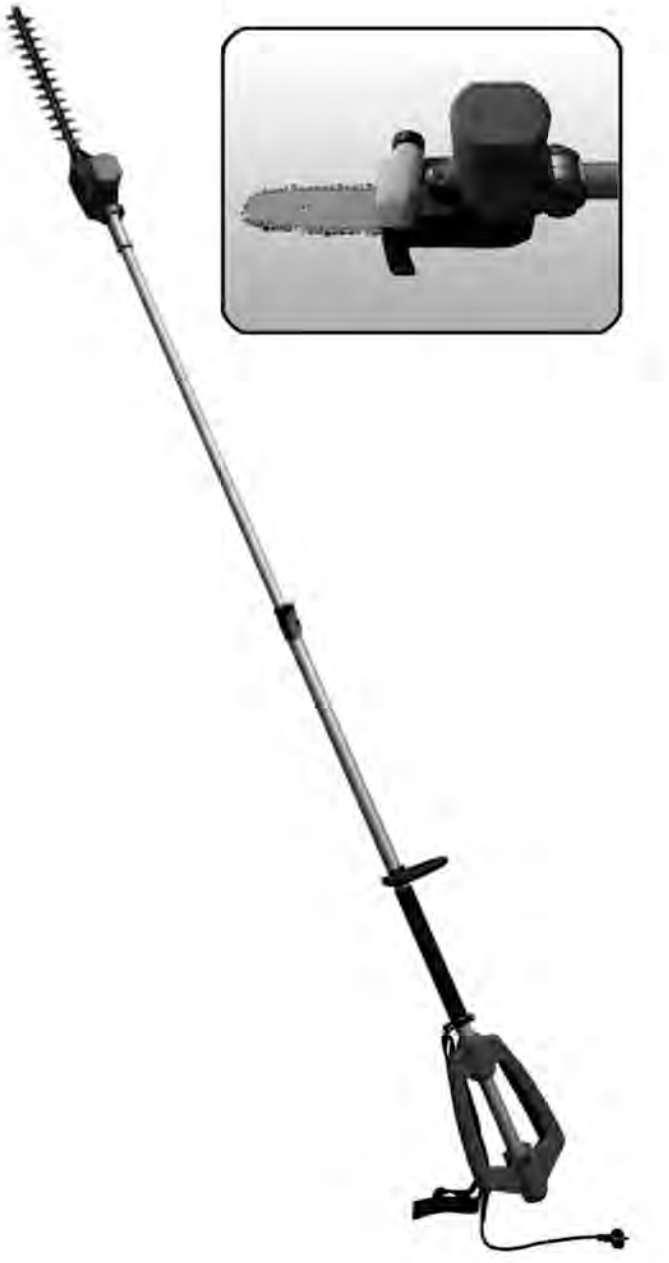
GARTENSET 2 IN 1 800W
#95165



Deutsch D - 5
Originalbetriebsanleitung
Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig vor dem Gebrauch der Astkettensäge

English GB - 11
Original Operating Instructions
Please read carefully the Operating Instructions before using the pole saw.

Français F - 17
Mode d'emploi original
Avant d'utiliser l'élagueuse à chaîne, lisez attentivement le mode d'emploi.

Čeština CZ - 23
Originální návod k obsluze
Před použitím řetězové vyvětvovací pily si pečlivě přečtěte návod k obsluze

Slovenčina SK - 29
Originálny návod na obsluhu
Pred použitím reťazovej vyvetvovacej píly si pozorne prečítajte návod na obsluhu

Nederlands NL - 35
Originele gebruiksaanwijzing
Lees de gebruiksaanwijzing voor het gebruik van de takkenkettingzaag zorgvuldig door

Italiano I - 41
Originale del Manuale d'Uso
Prima di lavorare con la diramatrice a catena leggere attentamente il Manuale d'Uso.

MAGYAR H -47
Eredeti használati utasítás
A gallyvágó láncfürész üzembehelyezése előtt, kérem, figyelmesen olvassa el a használati utasítást!

Slovenščina SLO - 53
Originalna navodila za uporabo
Pred prvo uporabo naprave natančno preberite priložena navodila za uporabo!

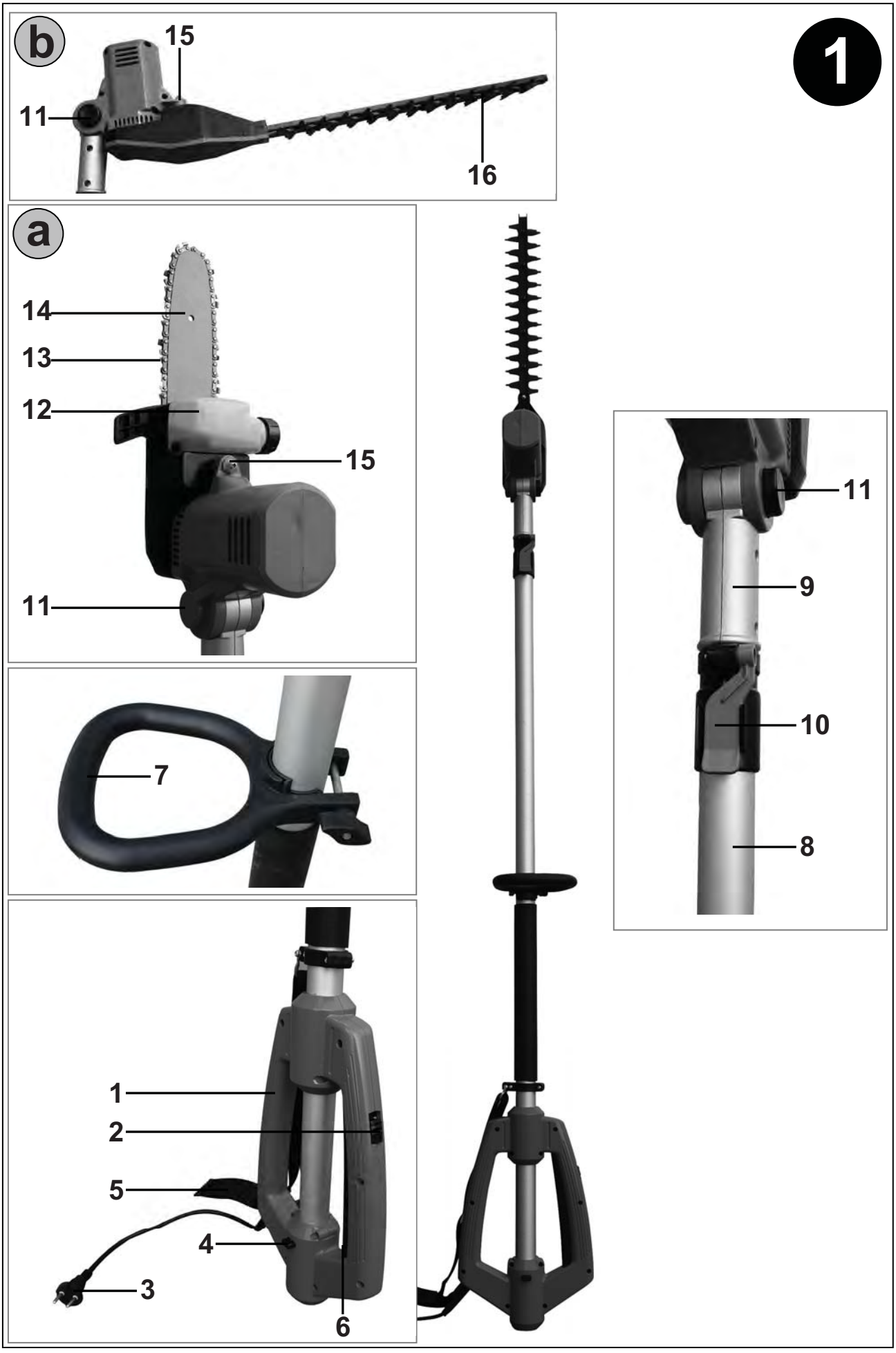
Hrvatski HR - 59
Originalne upute za korištenje
Prije uporabe lančane pile za rezanje grana pažljivo pročitajte naputak za uporabu

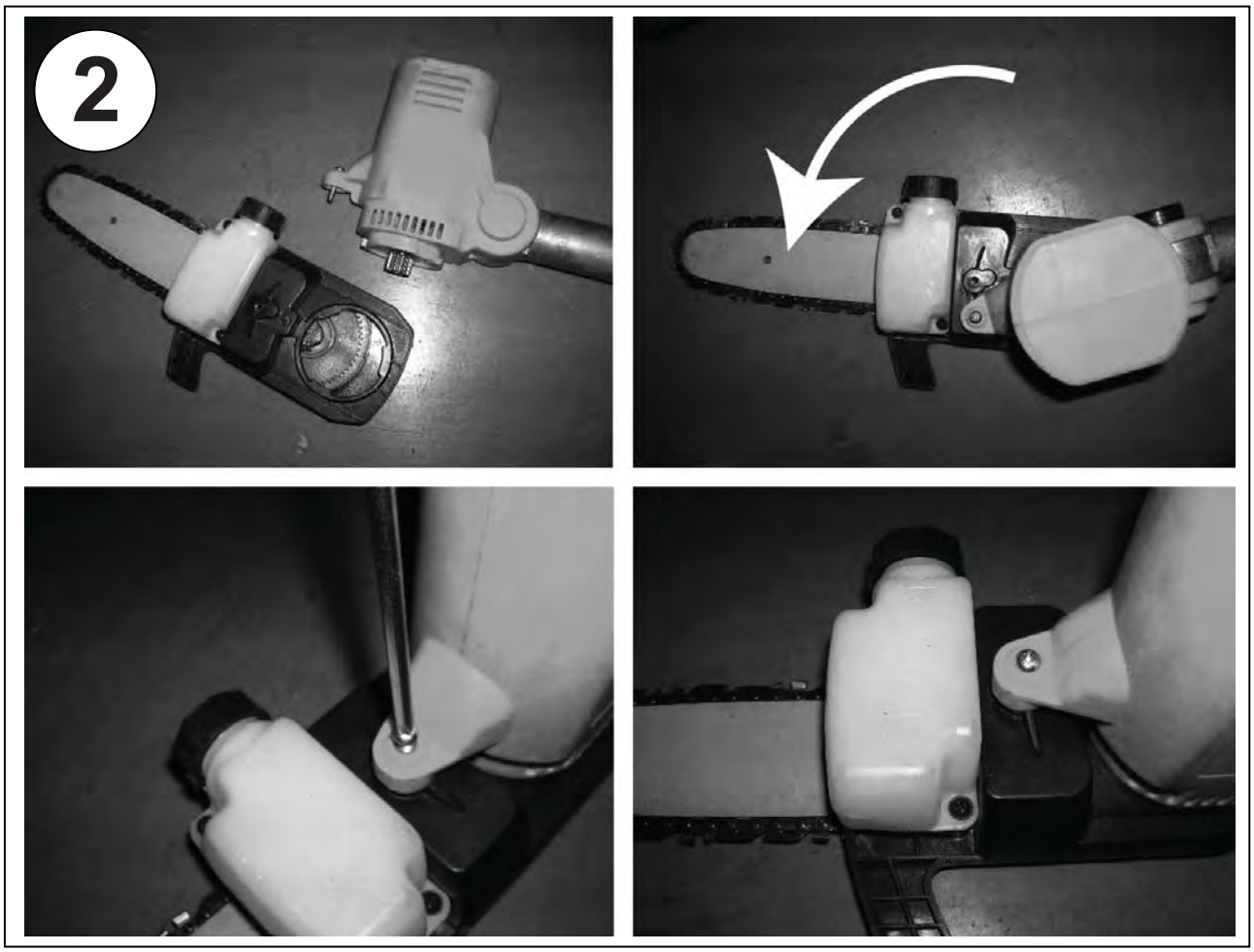
Bošnjački BIH - 65
Originalna uputstva za upotrebu
Prije korištenja lančane pile za grane pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu

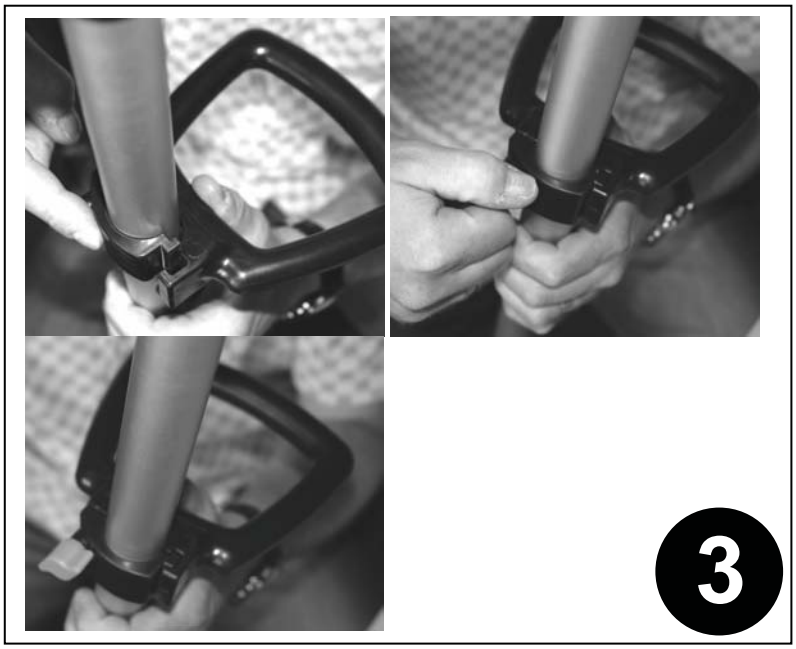
Български BG - 77
Оригинално упътване за обслужване
Преди употреба на верижния трион за рязане на клони старателно прочетете упътването за обслужване

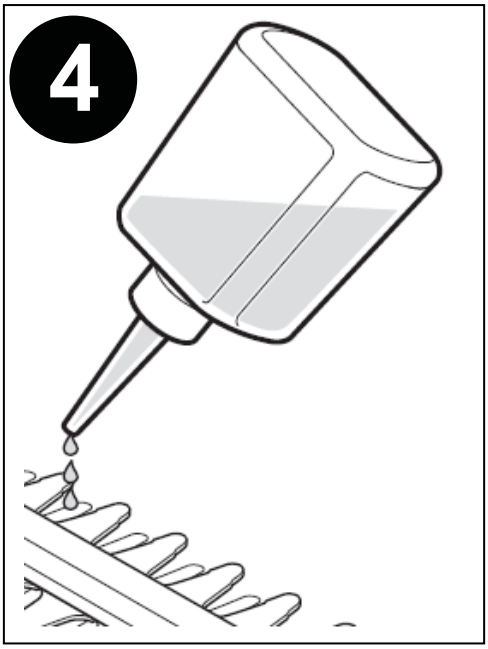
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - 83
EC-DECLARATION OF CONFORMITY

© Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6 – D-74549 Wolpertshausen - Deutschland

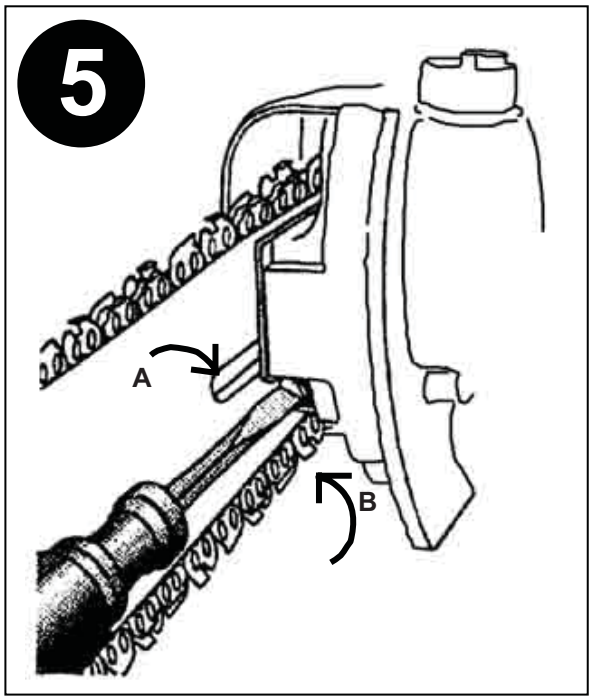

1
b
15
11
16
a
14
13
12
15
11
7
1
2
5
4
3
6
11
9
10
8


2

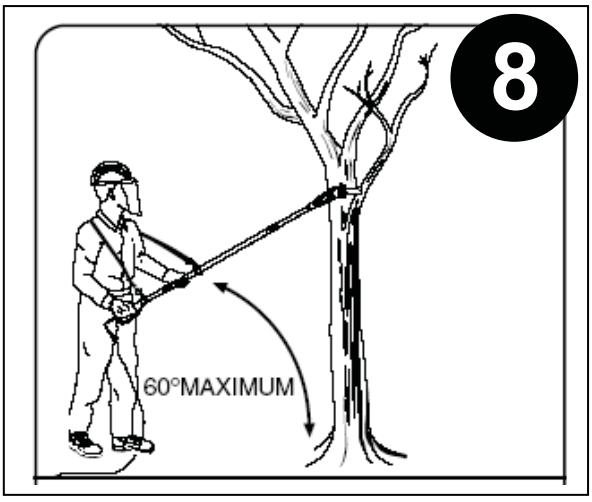

3

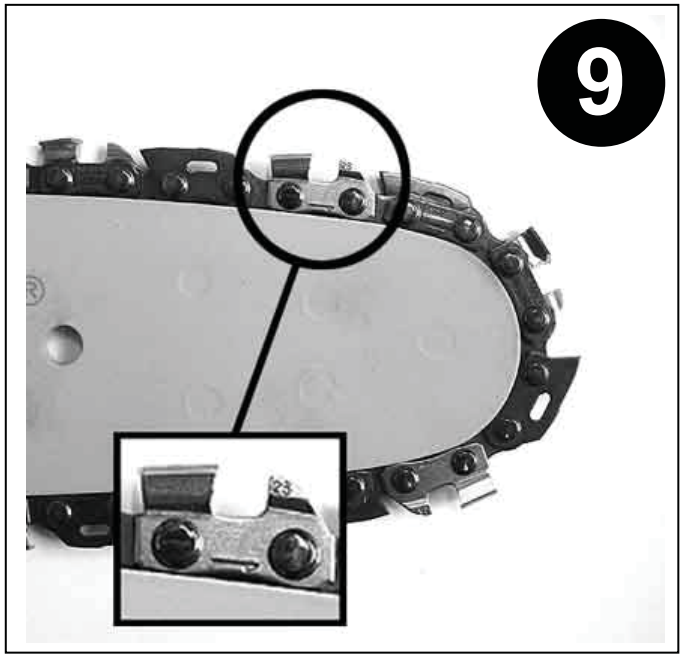

4

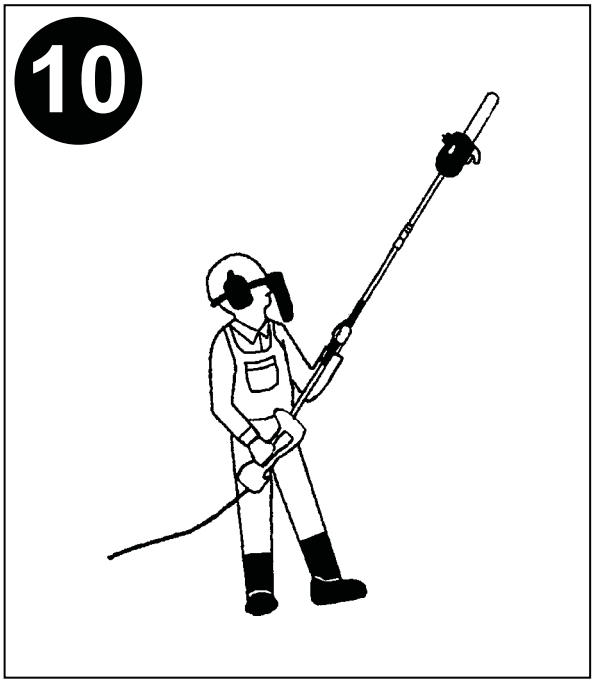
6

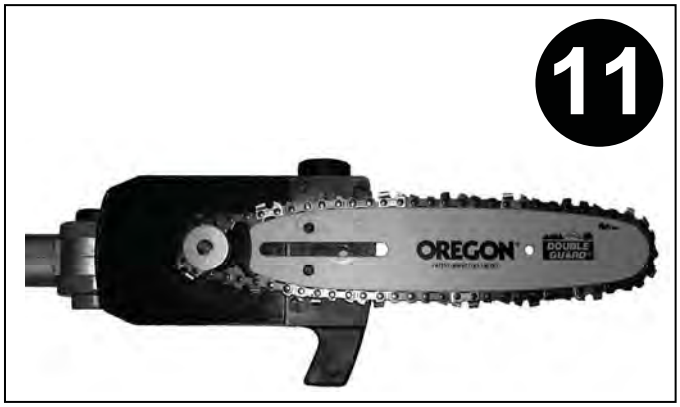

5
A
B

7
OREGON
DOUBLE GUARD


8
60°MAXIMUM


9


10


11
OREGON
DOUBLE GUARD

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Gerät möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen.

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanweisung.

ABBILDUNGEN BEISPIELHAFT!

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät aus der Transportverpackung und prüfen Sie die Vollständigkeit und das Vorhandensein folgender Teile:

1x Grundgerät
1x Heckenscherenaufsatz mit Transportschutz
1x Sägekettenaufsatz mit Transportschutz
1x Schultergurt
1x Multifunktionsschlüssel
1x Griff mit Schraube
1x Benutzerhandbuch

Sollten Teile des Lieferumfangs fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Gerätebeschreibung (Abb. 1)

Mit variablem Teleskopgestänge zur bequemen Gehölzpflege. Grundgerät mit der variablen Teleskop-Verstellung **von 1,68 m bis 2,67 m** erreichen Sie auch weit oben gelegene Partien.

1. Haupthandgriff
2. Entriegelungsknopf des Ein-/Ausschalters
3. Anschlusskabel und Netzstecker
4. Feststellknopf zum Verdrehen des Handgriffes
5. Schultergurt
6. Ein-/Ausschalter
7. Haltegriff
8. untere Stange
9. obere Stange
10. Teleskopeinstellung
11. Winkelarretierungsschraube

a. Kettensägenaufsatz
   12. Öltank
   13. Sägekette
   14. Kettenschwert
   15. Schraube

b. Heckenscherenaufsatz
   15. Schraube
   16. Messerbalken

Technische Daten

Daten Grundgerät:	**2 IN 1 800W**
Anschluss/Frequenz:	230 V~50 Hz
Schutzart/-klasse:	IP 20 / II
Motorleistung:	800 W (P1)
Teleskopauszug:	0-990 mm
Anschlusskabel:	350 mm
Lärmwertangabe:	Lwa 103 dB(A) *
Gewicht:	5,4 kg

Daten Astsäge:	
Schwertlänge:	240 mm
Schnittlänge:	170 mm
Schnittgeschwindigkeit:	13 m/s
Öltank:	0,2 l

Daten Heckenschere:	
Balkenlänge:	430 mm
Schnittlänge:	350 mm
Max. Schnittstärke:	24 mm
Leerlaufdrehzahl:	1500 min^{-1}
Artikel Nummer:	**95165**

*** Lärmwertinformation**
Messwerte ermittelt entsprechend 2000/14/EG
(1,60m Höhe, 1m Abstand) – Messtoleranzen +-3dB

Wichtige grundlegende Sicherheitshinweise

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie die Bedienungsanleitung bitte mit aus. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

Verpackung: Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch sicher auf.

- Das Gerät nicht benutzen, wenn der Bediener müde ist oder unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen steht.
- Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel des Werkzeugs und lassen Sie es bei Beschädigungen von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, tragen Sie die Heckenschere niemals am Kabel oder ziehen Sie daran, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten Sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Elektroinstallationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.
- Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Diese können von der sich bewegenden Kette ergriffen werden. Haarabdeckung bei langen Haaren tragen. Gesichts- oder Staubmaske (beim Arbeiten in staubigen Bereichen) tragen.
- Schwere Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe mit Stahleinlagen und nicht rutschenden Sohlen tragen.
- Halten Sie während des Betriebs das Schnittwerkzeug von allen Teilen des Körpers fern.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgedreht ist bzw. wenn es nicht in der Arbeitsstellung ist.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern.
- Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Alle Teile am Gerät müssen regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand nicht einwandfrei ist.
- Schneiden Sie nur bei Tageslicht oder bei ausreichender

künstlicher Beleuchtung.
- Benutzen Sie die Heckenschere niemals bei Regen. Vermeiden Sie Nässe und Feuchtigkeit. Lassen Sie sie nicht über Nacht draußen. Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Achten Sie darauf, dass andere Gegenstände **keinen** Kurzschluss an den Kontakten des Geräts verursachen.
- Ein Gefühl des Kribbelns oder der Taubheit an den Händen ist ein Hinweis auf übermäßige Vibration. Begrenzen Sie die Einsatzzeit, legen Sie eine ausreichend lange Arbeitspausen ein, teilen Sie die Arbeit auf mehrere Personen auf oder tragen Sie Antivibrations-Schutzhandschuhe bei langandauernder Verwendung des Gerätes.
- Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.
- **Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen.**
- **Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.**
- **Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.**
- **Für die Zubehörteile gelten die selben Vorschriften**.

Güde GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund folgender Punkte:

- **Beschädigungen am Gerät durch mechanische Einflüsse und Überspannungen.**
- **Veränderungen am Gerät**
- **Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke.**
- **Beachten Sie unbedingt sämtliche Sicherheitshinweise um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.**

Achtung: Die Säge nur an einem Stromnetz mit Fehlerstromschalter (FI) betreiben!

Sicherheitshinweise für den Betrieb als Astkettensäge

- Vor Beginn der Arbeit mit der Ast-Kettensäge ist für einen ebenen und trittfesten Arbeitsbereich mit ausreichender Bewegungsfreiheit zu sorgen.
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei.
- Sägen Sie nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Fehlerhafte Ketten müssen sofort ausgetauscht werden.
- Die Ast-Kettensäge ist nur zum Schneiden von Holz ausgelegt. Die Ast-Kettensäge nicht für andere Zwecke benutzen. Nicht zum Schneiden von nicht hölzernen Gegenständen einsetzen. Nur für Benutzung im Freien markierte Verlängerungsleitungen benutzen.
- Benutzen Sie nie die Ast-Kettensäge, wenn der Stiel oder die Säge beschädigt ist, falsch justiert oder nicht vollständig oder sicher zusammengebaut ist oder wenn der Auslöser die Säge nicht ein- und ausschaltet. Die Kette muss anhalten, wenn der Auslöser losgelassen
- Das Beschneiden von Ästen sollte mit einem Sägebock geübt werden.
- Benutzen sie nie die Ast-Kettensäge bei starkem Wind oder in Sturmwetter.
- Vorsicht von fallenden Ästen. Den Baum vor dem Beschneiden inspizieren. Für fallende Äste Platz machen.
- Die Ast-Kettensäge nicht zum Fällen von Schösslingen oder Gebüsch einsetzen.
- Beim Einsatz der Ast-Kettensäge nicht auf einer Leiter oder einem anderen instabilen Gerät stehen. Beide Hände beim Betrieb der Säge benutzen. Festen, stetigen Druck beim Schneiden auf die Kettensäge ausüben. Die Ast-Kettensäge nicht zum Beschneiden von Ästen benutzen, die einen dickeren Durchmesser als das Kettenschwert haben.
- Andere Personen vom schneidenden Ende der Ast-Kettensäge fern- und in einem sicheren Abstand vom Arbeitsbereich halten.
- Die Ast Kettensäge ist nicht Isoliert! Die Ast-Kettensäge nicht in der Nähe von Kabel-, Strom oder Telefonleitungen einsetzten. Infolge von so genannten Spannungsbögen könnte der Bediener tödlichen Gefahren ausgesetzt sein! Einen Mindestabstand von 10 Metern von allen Stromleitungen halten. Lokale Vorschriften beachten.
- Nicht direkt unter dem zu beschneidenden Ast stehen. Sich immer außerhalb des Weges fallender Äste/Zweige positionieren.

Sicherheitshinweise für den Betrieb als Heckenschere

- **Halten Sie alle Körperteile von der Schnittklinge entfernt.** Entfernen Sie kein Schnittgut oder halten Sie zu schneidendes Material, während sich die Klingen bewegen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie verklemmtes Material entfernen.
- Beim Transportieren oder bei der Lagerung stülpen Sie immer den Schutz über die Klinge.
- **Halten Sie das Netzkabel vom Schnittbereich fern.**
- Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, suchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäune, ab.
- Halten Sie Kinder, andere Personen und Haustiere von der Heckenschere fern.
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht, wenn das Schnittwerkzeug nicht richtig befestigt oder beschädigt ist.
- Stellen Sie vor dem Einschalten der Heckenschere sicher, dass die Klingen keine Steine oder Trümmer berühren.
- Schneiden Sie keine harten Gegenstände. Dies könnte zu Verletzungen führen und die Heckenschere beschädigen.
- Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmen.
- Versuchen Sie nicht, Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten, während sich die Klingen bewegen. Stellen Sie sicher, dass die Heckenschere ausgeschaltet und völlig zum Stillstand gekommen ist, wenn Sie verklemmtes Material entfernen. Ergreifen Sie nicht die Schnittklingen, wenn Sie die Heckenschere aufheben oder halten.

VORSICHT: Die Klingen laufen nach dem Abschalten nach.

Kennzeichnung

Produktsicherheit:

CE	Intertek GS
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	GS

Verbote:

Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm)	Gerät nicht bei Nässe verwenden

Am Kabel ziehen / transportieren verboten	Vorsicht vor gefährlichem Rückschlag!

Warnung:

Warnung/Achtung	Warnung vor umherfliegenden Objekten
Sicherheitsabstand einhalten	

Gebote:

Bedienungsanleitung lesen!	Schutzbrille und Ohrenschutz tragen!
Sicherheitsschuhe tragen!	Schutzhelm tragen!
Schutzkleidung tragen!	Sicherheitshandschuhe tragen!

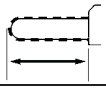
Umweltschutz:

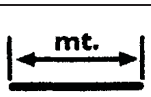
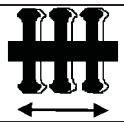
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Interseroh Recycling

Verpackung:

Vor Nässe schützen Vorsicht zerbrechlich Packungsorientierung Oben	

Technische Daten:

Anschluss~Frequenz	Motorleistung
	
Schwertlänge	Öltank

	
Teleskop-Verstellung	Balkenlänge
Maximale Schnittstärke	Leerlaufdrehzahl
Gewicht	Lärmwertangabe

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Verhalten im Notfall

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach **DIN 13164** am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

Ort des Unfalls
Art des Unfalls
Zahl der Verletzten
Art der Verletzungen

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste- Hilfe-Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät mit montiertem Hochentasteraufsatz ist ausschließlich zum Beschneiden von Bäumen und / oder anderem Gehölz vom Boden aus bestimmt.
Das Gerät mit montiertem Heckenscherenaufsatz ist nur zum Schneiden von Gehölze, Sträuchern, Büschen, Zierpflanzen und Hecken bestimmt.
Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Einsatzgebiete:
Für Gehölzpflege bis in ca. 5-6 m Höhe je nach Körpergröße.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung
Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener sollte vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Transport und Lagerung

Wenn die Säge länger als 30 Tage zu lagern ist, sind folgende Handlungen auszuführen:

1. Den Öltank leeren.
2. Das Kettenschwert und die Kette entfernen und säubern. Das Kettenschwert und die Kette durch Einweichen in ein Petroleumlösemittel oder in mildem Seifenwasser säubern.
3. Das Kettenschwert und die Kette abtrocknen.
4. Die Kette in einen mit Öl gefüllten Behälter geben. Dadurch wird Verrosten verhindert.
5. Eine dünne Schicht Öl auf das Kettenschwert aufbringen.
6. Das Äußere des Sägekörpers mit einem weichen Tuch mit mildem Seifenwasser abwischen.
7. Die Kettensäge lagern an einer hochgelegenen oder verschlossenen Stelle, außerhalb der Reichweite von Kindern.
8. Die Kettensäge an einem trockenen Ort in einer Tragetasche oder mit einer Abdeckung über das Kettenschwert lagern.

Montage (Abb. 2+3)

Griffmontage:
Griff wie in der **Abb. 3** gezeigt montieren.

Aufsatzmontage
Das Gerät wird aus logistischen Gründen ohne montierten Schneidekopf geliefert. Vor dem Betrieb wählen Sie den gewünschten Aufsatz und montieren Sie ihn wie in **Abb. 2** gezeigt.
Um den Aufsatz zu wechseln, entfernen Sie den montierten Aufsatz einfach in umgekehrter Reihenfolge.

Winkeleinstellen des Schneidekopfes (Abb. 1)

Achtung! Nur bei ausgeschaltetem Gerät Einstellungen vornehmen!

Beide Aufsätze können jeweils in 3 verschiedenen Schneidwinkeln arretiert werden um ein individuelles Arbeiten zu ermöglichen.
Drücken Sie hierzu die Arretierungsschraube **(Abb. 1/11)** und stellen den Sägekopf in die gewünschte Arbeitsposition.
Fixieren Sie nun den Schneidkopf in der gewünschten Position mit der Arretierungsschraube **(Abb. 1/11).**

Justieren des Handgriffes (Abb. 1)

Der Haupthandgriff kann 90° im Uhrzeigersinn gedreht werden.
Lösen Sie den Feststellknopf **(Abb. 1/4)** und drehen Sie den Handgriff in die gewünschte Position.
Vor dem Maschineneinsatz sicherstellen, dass der Feststellknopf **(Abb. 1/4)** in die ursprüngliche Stellung zurückgekehrt ist und der hintere Handgriff wieder fest sitzt.

Teleskopeinstellung (Abb. 1)

Lösen Sie den Klemmhebel **(Abb. 1/10)** und ziehen Sie die obere Stange **(Abb. 1/9)** in eine angenehme Position.
Festigen Sie nun die Stange durch erneutes betätigen des Klemmhebels **(Abb. 1/10).**

Sicherheitshinweise für die Bedienung (Abb. 8)

- Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben.
- Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.
- Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.
- Beim Arbeiten nur gehen, nicht laufen.
- Benutzen sie immer die richtige Arbeitskleidung.
- Gebrauchen Sie das Gerät niemals in einem Winkel über 60°. Das Gerät funktioniert wie gewohnt auch über 60°, jedoch besteht eine erhöhte Verletzungsgefahr durch plötzlich herabfallende Äste **(Abb. 8)**
- Achten Sie auch auf einen festen Stand.

Bedienung (Abb. 1+6+10)

1. Die Säge mit dem Verlängerungskabel verbinden. Das Verlängerungskabel in die Spannungsversorgung einstecken.
2. Beide Hände zum Festhalten der Säge benutzen. Nur die vorgesehenen Griffbereiche beim Betrieb des Gerätes **(Abb. 10)** benutzen. Gut festhalten. Die Daumen und Finger müssen um den Griff und den Stiel des Gerätes liegen.
3. Sicherstellen, dass die Füße gut platziert sind. Das Gewicht gleichmäßig auf die Füße verteilen.
4. Um das Gerät einschalten zu können, zuerst den Endriegelungsknopf **(Abb. 1/2)** drücken und dann den Ein-/Ausschalter **(Abb. 6)**. Dadurch wird das Gerät eingeschaltet. Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet die Maschine aus. Sicherstellen, dass die Säge mit voller Geschwindigkeit läuft, bevor der erste Schnitt beginnt.

ACHTUNG: Stets die Anschlagflächen am Schneidkopf benutzen um die Säge abzustützen!

Beim Ansetzen eines Schnittes die sich bewegende Kette an das Holz führen. Die Kettensäge fest in den Händen halten, um dadurch mögliches Springen oder Rutschen (seitliche Bewegungen) der Säge zu verhindern.

5. Das Gerät unter Verwendung des Kettensägenaufsatzes mit leichtem Druck führen. Die Kettensäge nicht forcieren. Anderenfalls kann der Motor überlastet werden

und ausbrennen. Die Säge arbeitet besser und sicherer bei der vorgesehenen Geschwindigkeit.

6. Die Kettensäge vom Schnitt entfernen, während sie noch bei voller Geschwindigkeit läuft. Die Kettensäge durch Loslassen des Auslösers ausschalten. Die Kettensäge muss ganz zum Stillstand gekommen sein, bevor sie weggelegt werden darf.

VORSICHT:

- Rückschlag vermeiden. Rückschlag kann schwerste Verletzungen hervorrufen.
- Das Gerät nicht auf einem Baum auf einer Leiter oder einem anderen instabilen Gerät und in einer unsicheren Stellung betreiben.
- Professionelle Unterstützung anfordern, wenn die Umstände den Einsatz größerer Maschinen erfordern.

Justierung der Kettenspannung (Abb. 4+5+6+7)

ACHTUNG: Immer auf die richtige Kettenspannung achten. Eine lose Kette erhöht die Gefahr von Rückschlagen. Eine lose Kette könnte aus der Führung springen. Das könnte den Bediener verletzen und die Kette beschädigen. Eine lose Kette verursacht rapiden Verschleiß von Kette, Führungsschwert und Kettenrad.

Abb. 5:
A Spannen der Kette
B Lösen der Kette

1. Die Spannschraube im Uhrzeigersinn drehen, bis die Kette gespannt ist. **(Abb. 4/A)**
   Hinweis: Die Kette sollte nicht zu locker sitzen. Sie muss sich allerdings einige Millimeter von der Führungsschiene abheben lassen (Abb. 6).
2. Nachdem die Kettenspannung richtig ist, die Kettenschwertmutter **(Abb. 7/1)** festziehen, wenn sie nicht festsitzt bewegt sich das Kettenschwert und löst die Kettenspannung. Dies erhöht die Gefahr von Rückschlägen und kann auch die Säge beschädigen.
   Hinweis: Eine neue Kette dehnt sich. Die neue Kette nach den ersten Betriebsminuten überprüfen. Die Kette abkühlen lassen und dann die Kettenspannung erneut justieren.

Ölen der Kette
Den Ölpegel vor jeder Benutzung der Säge kontrollieren. Sorgen Sie immer für ausreichend viel Öl im Vorratsbehälter für den Betrieb.

Wartung und Pflege (Abb. 1a+4+5+7+9)

ACHTUNG: Die Wartungsanleitungen für dieses Gerät beachten. Nicht erwähnte Wartungsarbeiten müssen von einem autorisierten Service vorgenommen werden.

ACHTUNG: Die Kettensäge vor jeder Wartung von der Steckdose trennen. Schwere Verletzungen könnten durch Elektroschock oder Kontakt mit der sich bewegenden Kette eintreten. Die Schneidkanten sind scharf. Schutzhandschuhe beim Handhaben der Kette tragen.

Reinigung des Sägenkörpers
Den Sägenkörper sauber halten. Ein weiches Tuch eingetaucht in mildes Seifenwasser benutzen. Den Sägenkörper damit abwischen. Die Säge nicht in Flüssigkeiten tauchen. Keine Reinigungsmittel benutzen, die Ammoniak, Chlor, oder Schmirgel enthalten. Keine chlorhaltigen Reinigungslösungen, kein Kohlenstofftetrachlorid, Kerosin oder Benzin benutzen.

Füllen des Öltanks

- Die Ölkappe abnehmen.
- Den Öltank **(Abb. 1a/12)** mit biologisch abbaubarem Kettenöl füllen.
- Die Ölkappe wieder aufsetzten. Die Ölkappe fest anziehen. Dadurch wird das austreten von Öl aus dem Tank verhindert.
- Überschüssiges Öl abwischen. Den Öltank (Abb. 1a/12) nach jeder Benutzung leeren, um das Auslaufen zu verhindern.

Pflege des Kettenschwerts
Ungleichmäßige Abnutzung verursacht die häufigsten Probleme am Kettenschwert. Unsachgemäßes Schärfen der Schneidelemente der Kette und falsches Schleifen der Tiefenbegrenzer kann dies verstärken. Das Kettenschwert ersetzen, wenn dieser Fall eintritt. Das Kettenschwert vor dem Schärfen der Säge inspizieren. Ein abgenutztes oder beschädigtes Kettenschwert ist nicht sicher und beschädigt die Kette, es darf nicht verwendet werden!

Regelmäßige Wartung des Kettenschwerts

1. Das Kettenschwert von der Kettensäge entfernen.
2. Das Sägemehl in der Kerbe des Kettenschwerts von Zeit zu Zeit entfernen. Dazu ein Kittmesser oder einen Draht verwenden.
3. Die Ölschlitze nach jedem Benutzungstag säubern.
4. Unebenheiten an den Seiten des Kettenschwertes entfernen. Eine flache Feile benutzen, um die Ecken gerade zu feilen.
5. Das Kettenschwert nicht wieder einsetzen, wenn das Kettenschwert verbogen oder gespalten ist wenn die innere Kerbe der Schiene stark abgenutzt ist.

Schärfen der Sägekette

Die Kette scharf halten!
Dadurch schneidet sie schneller und sicherer. Eine stumpfe Kette verursacht unnötigen Verschleiß von Kettenrad, Kettenschwert, Kette und Motor. Die Kette ist stumpf, wenn sie in das Holz gedrückt werden muss und das Schneiden nur Sägemehl und einige größere Splitter erbringt.

Austausch der Sägekette
Die Kette austauschen, wenn die Schneidelemente nach wiederholtem Schärfen zu abgenutzt sind oder wenn die Kette zu brechen droht. Nur eine Ersatzkette benutzen, die in diesem Handbuch erwähnt wird. Beim Austausch der Kette ist auch das Kettenrad auszutauschen. Dadurch wird die Kette ordnungsgemäß angetrieben.

Zusammenbau des Kettenschwertes und Sägekette:

ACHTUNG: Die Schneidkanten an der Kette sind scharf. Schutzhandschuhe beim Handhaben der Kette tragen. WICHTIG: Die Ast-Kettensäge vorsichtig beim Zusammenbau in einen Schraubstock spannen.

1. Die Kettenradabdeckung entfernen **(Abb. 7)**
2. Die Kette auf das Schwert montieren (Laufrichtung der Kette **Abb. 9** beachten!)
3. Die Spannschraube lösen **(Abb. 5/B)**
4. Die Kette am Kettenrad einfädeln und das Schwert einlegen (das Langloch des Schwertes und die Bohrungen des Schwertes passen in den Bolzen des Kettenschwertes und auf den Spannbolzen.
5. Abdeckung **(Abb. 7)** montieren und leicht anziehen (Handfest).

ACHTUNG: Die Kette nicht gegen die Laufrichtung positionieren. Wenn die Kette umgekehrt ist, vibriert die Säge stark und schneidet nicht (Abb. 9)

Messerschmierung des Heckenscherenaufsatzes (Abb. 4)
Sollte sich die Schneidvorrichtung übertrieben erhitzen, so müssen die Messerinnenflächen geschmiert werden. Dieser Vorgang darf ausschließlich bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer erfolgen.

Optional Erhältlich

Ersatzkette
Art.-Nr.: 94011

Schwert
Art.-Nr.: 94013

Fehlersuche

⚠VORSICHT: Das Gerät vor der Wartung von der Spannungsquelle trennen. Schwere Verletzungen oder Tod könnten durch Elektroschock oder Kontakt mit der sich bewegenden Kette eintreten.

Probleme	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Säge läuft, schneidet aber nicht	Die Kette ist umgedreht auf das Kettenschwert montiert	Siehe Zusammenbau von Kettenschwert und Sägekette
Die Säge schneidet nur dann, wenn sie stark forciert wird und das Ergebnis nur wenige Sägespäne mit einigen größeren Splittern hervorbringt	Die Kette ist stumpf	Siehe Schärfen der Sägekette
Die Säge läuft langsam und bleibt leicht stecken	Zu niedrige Spannung	Die Drähte der Verlängerungsleitung sind nicht ausreichend dimensioniert (siehe Verlängerungsleitungen).
Der Motor der Säge läuft nicht an, wenn der Auslöser gedrückt wird	Schaltersicherung wurde nicht eingedrückt, um den Auslöser freizusetzen Verbindung mit der Verlängerungsleitung gelöst Offener Sicherungsautomat oder Ausschalter Abgenutzte Motorbürsten Offener Stromkreis an der Säge	Die Schaltersicherung drücken, bevor der Auslöser gedrückt wird Die Kabelverbindungen überprüfen Den Sicherungsautomat oder Ausschalter kontrollieren Autorisiertes Servicezentrum anrufen Autorisiertes Servicezentrum anrufen
Der Motor der Säge läuft, aber die Kette bewegt sich nicht	Zahnrad defekt	Autorisiertes Servicezentrum anrufen
Die Kette wird nicht mit Öl versorgt	Verstopfter Ölschlitz am Kettenschwert Das Öl ist zu dick	Das Kettenschwert entfernen und den Ölschlitz säubern Das richtige Öl verwenden (siehe Füllen des Öltanks).
Die Kette löst sich vom Kettenschwert	Die Kette ist zu locker Das Kettenschwert und Kette sind falsch zusammengesetzt	Die Kette festziehen. Siehe Justieren der Kettenspannung Siehe Zusammenbau von Kettenschwert und Sägekette
Die Säge raucht	Die Säge ist beschädigt. Die Säge nicht benutzen	Ein autorisiertes Servicezentrum anrufen
Die Säge leckt - Öl läuft aus	Die Ölkappe ist nicht geschlossen	Die Ölkappe festziehen. Hinweis: Öltank leeren, wenn die Säge nicht benutzt wird

Introduction

To enjoy your new appliance as long as possible, please read carefully the Operating Instructions and the attached safety instructions before using it. Further, we recommend keeping the Operating Instructions to recall the product features in the future.

Within the continuous product development, we reserve the right to make technical changes to improve it.

This document represents original Operating Instructions.

ILLUSTRATIVE PICTURES!

Supply includes

Take the appliance out of the transport package and check it whether there are the following parts:

1 piece Basic appliance
1 piece Extension – lopping shears with guard
1 piece Extension – chainsaw with guard
1 piece Shoulder strap
1 piece Multifunctional wrench
1 piece Handle with screw
1 piece User Guide

Please contact your dealer if any parts are missing or are damaged.

Appliance description (pic. 1)

Including variable telescopic pole for comfortable treatment of wood species. Basic appliance – with variable telescopic adjustment of **1.68 m – 2.67 m** to reach very high.

1. Main handle
2. Unlocking button for On/Off
3. Feeder cable and system plug
4. Locking button for handle turning
5. Shoulder strap
6. On/Off
7. Handle
8. Bottom pole
9. Upper pole
10. Telescopic pole adjustment
11. Angle locking screw

a. Extension - chainsaw
   12. Oil tank
   13. Saw chain
   14. Chain bar
   15. Screw

b. Extension – lopping shears
   15. Screw
   16. Cutter bar

Technical specifications:

Basic appliance details:	**2 IN 1,800 W**
Voltage/frequency:	230 V~50 Hz
Protection type/class:	IP 20 / II
Engine output:	800 W (P1)
Telescopic pole length:	0-990 mm
Feeder cable:	350 mm
Noise:	Lwa 103 dB(A) *
Weight:	5.4 kg
Pole saw details:	
Bar length:	240 mm
Cut length:	170 mm
Cutting speed:	13 m per second
Oil tank:	0.2 l
Lopping shears details:	
Bar length:	430 mm
Cut length:	350 mm
Max. cutting width:	24 mm
Idle speed:	1,500 per min^{-1}
Art. No.	**95165**

*** Noise information**
Measured values learnt according to 2000/14/EG (1.60 m height, 1 m distance) – measurement tolerance +-3dB

Important basic safety instructions

Please read carefully the following safety regulations and Operating Instructions before working with the appliance. If the appliance is also handed to other persons, provide them with the Operating Instructions. Keep the Operating Instructions!

Package: To prevent the appliance against damage, it is in a package during transport. Packages are raw materials and can therefore be reused or recycled.

Please read carefully the Operating Instructions and follow all included instructions. Use these Operating Instructions to familiarise with the appliance, how to use it properly and with the safety instructions. Please keep these instructions for future reference.

- The appliance must not be used if the operator is tired or under the influence of alcohol, pharmaceuticals or drugs.
- Appliances not being used must be kept in a dry and locked places, inaccessible to children.
- Keep the tools sharp and clean so that working with them is better and safer. Check regularly the appliance cable and have it replaced by a recognised professional if damaged.
- Never use the cable to carry the lopping shears or pulling the plug out of socket. Protect the cable against excess temperatures, oil and sharp edges.
- Applicable accident prevention regulations, generally recognised safety-technical rules must be followed.
- Unplug the appliance for any adjusting and servicing.
- All protective and safety equipment must be immediately refitted after finishing any repair or servicing work.
- Any damaged or defective protective equipment must be immediately replaced.
- Any electrical installation, repair and servicing may only be performed by professionals.
- Do not wear any loose clothing and jewels. They could get caught by the rotating chain. Wear a hairnet if you have long hair! Wear a respirator (when working in a dusty environment).
- Wear heavy protective gloves, safety shoes with safety steel insole and anti-slip sole.
- Hold the cutting tool from all parts of your body during operation.
- Do not switch the appliance on if turned over or not in the working position.
- Keep the appliance out of reach of other persons, especially children and pets.
- If work is interrupted, keep the appliance in a safe place.
- All parts of the appliance must be regularly checked for any damage or aging. The appliance must not be used if not in a perfect state.
- Cut only in daylight or under adequate artificial lighting.
- Never use the lopping shears when raining. Avoid any wet and damp conditions. Do not let the shears outdoors overnight. Do not cut wet or damp grass.
- Original spare parts to be used for repairs only.
- Before putting the appliance into operation and after any impact, check it for any signs of wear or damage and have any necessary repairs executed.
- Never use spare parts and accessory equipment not specified or recommended by the manufacturer.
- Make sure that other items **do not cause** short circuit on the appliance contacts.

- Pins and needled or insensitivity in hands is a sign of excessive vibrations. Limit the time of use, take long enough breaks, divide the work to more persons or wear anti-vibration protective gloves when using the appliance for a long time.
- Some noise pollution cannot be avoided with this appliance. Perform any noisy work at a time suitable and recommended for this type of work. Respect any period of quiet and limit your work to a necessary time. Appropriate ear protectors need to be used for your personal protection and protection of persons near you.
- **Persons who are not able to operate the appliance due to their physical, sensory or mental skills or their lack of experience or knowledge must not use the appliance.**
- **If the appliance shows any visible damage, it must not be put into operation.**
- **There may be significant risks as a result of any unauthorised repairs.**
- **The same regulations apply to accessory parts.**

Güde GmbH & Co. KG will not be held liable for any damage caused by the following:

- **Damage to the appliance as a result of mechanical influences and overloading.**
- **Change to the appliance**
- **Use for purposes other than those specified in the Operating Instructions.**
- **All safety instructions need to be necessarily followed to prevent any injuries and damage.**

Caution: The saw may only be used in a system with safety switch against stray current (FI)!

Safety instructions for pole saw operation

- A flat and non-slip place of work with sufficient free movement must be provided before working with the pole saw.
- Remove any wooden waste and items no longer needed from the place of your work.
- Do not cut near flammable liquids or gases.
- Defective chains must be immediately replaced.
- The pole saw has been designed for cutting wood. Do not use the pole saw for any other purposes. Do not use the saw for cutting items that are not wooden. Extension cables marked for outdoor use to be used only.
- Do not use the pole saw if the pole or saw is damaged, wrongly calibrated or assembled incompletely or not safely or if the starter does not switch the saw on and off. The chain must stop after pressing the starter.
- Sawing branches out should be done on a sawhorse.
- Do not use the pole saw in strong wind or thunderstorm.
- Watch out for falling branches. Check the tree to be saw out. Make a room for falling branches.
- Do not use the pole saw for cutting annual shoots or bushes.
- Do not stand on a ladder or any other unstable equipment when using the pole saw. Use both hands when working with the saw. Apply firm, constant pressure on the chain saw when cutting. Do not use the pole saw for sawing out branches with a diameter exceeding the chain bar.
- Keep other persons out of reach of the cutting end of the pole saw – and in a safe distance from the place of your work.
- The pole saw is not insulated! Do not use the pole saw near cable, electric or telephone lines. The operator may get exposed to a danger of death as a result of the so-called voltage spike! Keep a minimum distance of 10 metres from all electric lines. Follow applicable local regulations.
- Do not stand directly under the branch to be cut off. Stand always outside the falling branches.

Safety instructions for lopping shears operation

- **Keep all parts of your body in a safe distance from the blade.** If the blades are moving, do not remove any cut material and do not touch it. Make sure the appliance is off when removing any jammed material.
- Fit a guard on the blade whenever transporting and storing the appliance.
- **Keep the feeder cable in a safe distance from the area of shearing.**
- Before starting your work, check the hedge for any hidden items, e.g. wire fence.
- Keep children, other persons and pets in a safe distance from the lopping shears.
- Do not use the lopping shears if the cutting tool is not fitted properly or if damaged.
- Before starting the lopping shears, make sue the blades do not come into contact with stones or stone fractions.
- Do not shear any hard items. This could lead to injuries and damage to the lopping shears.
- The system voltage must match the voltage specified on the type label.
- If the blades are moving, do not try to remove the cut material and do not touch it. When removing any jammed material, make sure the lopping shears are off and idle. Do not touch the blades when lifting or holding the lopping shears.

CAUTION: Blades run down after switching the appliance off.

Marking

Product safety:

CE	Intertek GS
Product corresponds to applicable EU standards	Tested by Intertek

Prohibitions:

General prohibition (in connection with another icon)	Do not use the appliance when raining
No pulling / carrying by cable	Warning against dangerous backlash!

Warning:

Warning/Caution	Warning against flying items
Keep safe distance	

Commands:

Read the Operating Instructions!	Wear protective glasses and ear protectors!

Wear safety shoes!	Wear protective helmet!
Wear protective clothes!	Wear safety gloves!

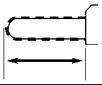
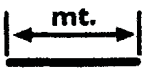
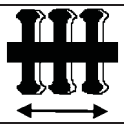
Environment protection:

Dispose waste professionally so as not harm the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.
Any defective and/or disposed electric or electronic devices must be delivered to respective collection centres.	Interseroh-Recycling

Package:

Protect against moisture Caution - Fragile This side up	

Technical specifications:

Connection ~ frequency	Engine output
	
Bar length	Oil tank
	
Telescopic pole	Bar length
Max. cutting width	Idle speed
Weight	Noise

Warranty

The warranty exclusively applies to material or manufacturing defects. The original proof of purchase including the date of purchase must be submitted when applying XXX a claim in the warranty period.
The warranty does not cover any unauthorised use such as appliance overload, violent use, damage by a foreign person or an undesirable item. The failure to follow the Operating Instructions and assembly instructions and common wear and tear are also excluded from the warranty.

Behaviour in case of emergency

In case of accident, first aid kit must always be available in the place of your work in accordance with **DIN 13164.** Material taken out of the first aid kit needs to be supplemented right away.

If help is needed, please provide the following details:

Place of accident
Accident nature
Number of injured persons
Injury type

Provide necessary first aid treatment corresponding to the injury nature and seek qualified medical help as soon as possible. Protect the injured person against other injuries and calm him/her down.

Use as designated

The appliance with the fitted pole saw extension has exclusively been designed to trim trees and/or other wood species from the ground.
The appliance with the fitted lopping shears extension has exclusively been designed to trim wood species, bushes, scrubs, ornamental plants and hedges.
The manufacturer cannot be held liable for any damage if provisions of generally applicable regulations and these Operating Instructions are not followed.

Area of use:
Care of wood species with height of up to app. 5-6 m, depending on the body height.

Disposal

The disposal instructions are based on icons placed on the appliance or its package. The description of the meanings can be found in the “Marking“ section.

Transport package disposal
The package protects the appliance against damage during transport. Packing materials are usually chosen depending on their environmental friendliness and disposal method and can therefore be recycled. Returning the package to material circulation saves raw materials and reduces waste disposal costs. Parts of packages (e.g. foils, styropor®) can be dangerous to children. **Risk of suffocation!** Keep parts of packages away from children and dispose them as soon as possible.

Operator requirements

The operator must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification

No special qualification is necessary for using the appliance apart from detailed instruction by an expert.

Minimum age

The appliance can only be operated by persons over 16 years of age. An exception includes youngsters operating the appliance within their professional education to achieve necessary skills under trainer's supervision.

Training

Using the appliance only requires appropriate instructions by a professional or reading the Operating Instructions. No special training necessary.

Transport and storage

If the saw is to stored for more than 30 days, the following steps need to be taken:

1. Drain the oil tank.
2. Remove and clean the chain bar and chain. Clean the chain bar and chain by soaking to kerosene solvent or fine soap water.
3. Dry the chain bar and chain out.
4. Put the chain to a tank filled with oil. This will prevent corrosion.
5. Apply a thin oil layer on the chain bar.
6. Wipe the outer part of the saw body with a soft cloth soaked to fine soap water.
7. Store the chain saw in an elevated and locked place inaccessible to children.
8. Store the chain saw in a dry place in a plastic bag or with a cover on the chain bar.

Assembly (pic. 2+3)

Fitting the handle:
Fit the handle as shown in **pic. 3**.

Extension installation
For logistical reasons, the appliance is supplied without the cutting head being fitted. Before operating the appliance, choose the required extension and fit it as shown in **pic. 2**. To change the extension, just disassemble it in the reverse order.

Cutting head (pic. 1) angle adjustment

Caution! Adjustment to be performed with the appliance being switched off only!

Both extensions can be locked in 3 various angles, which enables individual work.
Press the locking screw (pic. 1/11) and put the saw head to the required working position. Fixate the saw head in the required position using the locking screw **(pic. 1/11).**

Handle (pic. 1) calibration

The handle can be turned by 90° clockwise.
Loosen the locking screw **(pic. 1/4)** and turn the handle to the required position.
Before using the saw, make sure the locking button **(pic. 1/4)** returns to the initial position and the rear handle is tight again.

Telescopic pole (pic. 1) adjustment

Loosen the clamping lever **(pic. 1/10)** and pull the upper pole **(pic. 1/9)** up to a comfortable position.
Now attach the pole by pressing the clamping lever **(pic. 1/10).**

Safety instructions for the operator (pic. 8)

- Do not use the appliance before reading carefully the Operating Instructions.
- Follow all safety instructions given in the Operating Instructions.
- Behave responsibly to other persons.
- Walk, do not run when working.
- Use the right working clothes at all times.
- Never use the appliance at an angle of more than 60°. The appliance also works the standard way at an angle of more than 60°C, however, there is an increased risk of injury as a result of suddenly fallen branches (pic. **8)**
- Provide good stability, too.

Operation (pic. 1+6+10)

1. Connect the saw with the extension cable. Plug the extension cable.
2. Use both hands to hold the saw. When operating the appliance **(pic. 10)**, use only the specified points of gripping. Hold the saw properly. Thumbs and fingers must embrace all round both the appliance handle and pole.
3. Make sure your legs are positioned properly. Distribute your weight evenly to both legs.
4. To switch the appliance on, press first the unlocking button **(pic. 1/2)** and then the On/Off button **(pic. 6)**. By this, the appliance will be switched on. The appliance is switched off by releasing the On/Off button. Make sure the saw runs at full speed before performing first cut.

CAUTION: To support the saw, use the stop surface on the cutting head at all times!

After starting the cut, guide the rotating chain to the wood. Keep the chain saw firmly in hands to prevent any rejection or slip (lateral movement) of the saw.

5. Guide the appliance with the chain saw extension with slight pressure. Do not overload the chain saw. Otherwise, the engine may get overloaded and burn down. The saw works better and safer at the specified speed.
6. Move away from the cut with the chain saw when still running at full speed. Switch the chain saw off by pressing the starter. The chain saw must be stopped to the full extent before being put away.

CAUTION:
- Prevent any backlash. A backlash may cause serious injuries.
- Do not use the appliance on a tree, ladder or any other unstable equipment and in an unstable position.
- Contact a professional to help you if circumstances require use of bigger appliances.

Chain tension calibration (pic. 4+5+6+7)

CAUTION: Make always sure the chain is tightened properly. A loose chain increases the risk of backlash. A loose chain could get out of the guide. It could injure the operator and damage the chain. A loose chain causes quick wear of the chain, chain bar and chain wheel.

Pic. 5:
A Chain tension
B Chain loosening

1. Turn the clamping screw clockwise so that the chain gets tightened. **(pic. 4/A)**
   Notice: The chain must not be too loose. It must always be possible to pull the chain away by several millimetres from the chain bar (pic. 6).
2. After the chain is tightened properly, tighten the chain bar nut **(pic. 7/1)**, if not tightened - the chain bar is moving and the chain tension is getting released. This increases the risk of backlash and can even cause damage to the saw. **Notice:** The new chain gets expanded. Check the new chain after first minutes of operation. Let the chain cool down and then recalibrate the chain tension.

Chain lubrication with oil
Check the oil level after each use of the saw. Make sure there is always sufficient amount of oil in the storing reservoir.

Servicing and treatment (pic. 1a+4+5+7+9)

CAUTION: Follow the operating instructions applicable to this appliance. Servicing works specified in the instructions must be performed by an authorised service centre.

CAUTION: Unplug the chain saw before any servicing. Electric shock or contact with the rotating chain could cause serious injuries. The cutting edges are sharp. Wear protective gloves when handling the chain.

Saw body cleaning
Keep the saw body clean. Use a soft cloth soaked to fine soap water. Use the soft cloth to wipe the saw body. Do not plunge the saw to liquids. Do not use cleaners containing ammonia, chlorine or emery. Do not use clearing baths containing chlorine, carbon tetrachloride, kerosene or petrol.

Oil tank filling
- Remove the oil tank cover.
- Add biodegradable oil for chains to the oil tank **(1a/12)**.
- Refit the oil tank cover. Tighten the oil tank cover. This will prevent oil from leaking from the tank.
- Wipe any excess oil. Drain the oil tank (pic. 1a/12) after each use to prevent oil leaking.

Chain bar treatment
Uneven wear is the cause of the most frequent problems with the chain bar. An unauthorised treatment of cutting elements of the chain and improper depth limiter grinding may amplify that. If this is the case, replace the chain bar. Check the chain bar before saw sharpening. A worn-out or damaged chain bar is not safe and damaged the chain, which is why it must not be used!

Regular chain bar servicing
1. Remove the chain bar off the chain saw.
2. From time to time, remove the wood flour from the chain bar notch. In doing so, use the glazing or wire knife.
3. Oil grooves to be cleaned after the day when used.
4. Remove any inequality on sides of the chain bar. Use a blunt file for flat filing of edges.
5. Do not fit the chain bar if bent or cracked or if the inner rail notch is significantly worn-out.

Saw chain sharpening

The chain must always be sharp!
Cutting is then faster and safer. A blunt chain causes useless wear of the chain wheel, chain bar, chain and the engine. The chain is blunt if it needs to be pressed to the wood and the cutting results in wood flour and some bigger fractions.

Saw chain changing
Change the chain if the cutting elements are too worn-out after repeated sharpening or if the chain faces a risk of breaking. A spare chain mentioned in these Operating Instructions to be used only. The chain wheel must also be changed when changing the chain. By this, the chain will be driven properly.

Chain bar and saw chain fitting:

CAUTION: The cutting edges on the chain are sharp. Wear protective gloves when handling the chain.
IMPORTANT: Vice the pole saw carefully when fitting it.

1. Remove the chain wheel cover **(pic. 7)**
2. Fit the chain to the bar (pay attention to the chain rotation direction **pic. 9**!)
3. Loosen the clamping screw **(pic. 5/B)**
4. Fit the chain to the chain wheel and insert the bar (long bar opening and bar boring match the chain bar screw and clamping screw.
5. Fit the cover **(pic. 7)** and tighten it slightly (by hand).

CAUTION: Do not fit the chain against the rotation direction. If the chain is the other way round, the saw strongly vibrates and does not cut (pic. 9)

Lubricating the lopping shears extension blade (pic. 4)
If the shearing mechanism gets overheated, the inner blade surfaces must be lubricated.
This step may only be taken when the engine is off and the blade is idle.

Optional supply

Spare chain
Art. No. 94011

Bar
Art. No. 94013

Troubleshooting

⚠CAUTION: Unplug the appliance before any servicing. Risk of severe injuries or death as a result of electric shock or contact with the rotating chain.

Problem	Possible cause	Remedy
Saw running but not cutting	Chain fitted the other way round on the chain bar	See Chain bar and saw chain fitting
Saw cutting only at high speed and it only results in a few chippings with some bigger fractions.	Chain is blunt	See Saw chain sharpening
Saw running slowly and remaining slightly jammed	Too low voltage	Extension lines are not dimensioned sufficiently (see Extension line).
Saw engine not starting after pressing the starter	Switch fuse has not been pressed to release the starter Extension line connection is released Automatic fuse switch is open Engine brushes are worn out Electrical circuit on the saw is open	Press the switch fuse before the starter Check the cable connection Check the automatic fuse switch Call an authorised service centre Call an authorised service centre
Saw engine running but not moving	Gear wheel is defective	Call an authorised service centre
Chain not being supplied with oil	Oil groove on the chain bar is blocked Oil is too dense	Remove the chain bar and clean the oil groove Use the right oil (see Oil tank filling)
Chain getting out of the Chain bar	Chain is too loose Chain bar and chain are fitted improperly	Tighten the chain. See Chain tension calibration See Chain bar and saw chain fitting
Saw smoking	Saw is damaged. Do not use the saw	Call an authorised service centre
Oil leaking from the saw	Oil tank cover is not closed	Tighten the oil tank cover. Notice: Drain the oil tank if the saw is not being used

Introduction

Afin de pouvoir profiter le plus longtemps possible de votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes. Nous vous recommandons également de conserver le mode d'emploi pour une consultation ultérieure éventuelle.

Dans le cadre du développement continu de nos produits, nous nous réservons le droit aux modifications techniques dans le but d'améliorer nos produits.

Ce document est un mode d'emploi original.

IMAGES D'ILLUSTRATION !

Contenu du colis

Sortez l'appareil de l'emballage de transport et contrôlez l'intégralité et l'existence des pièces suivantes :

1x appareil de base
1x embout taille-haies avec fourreau
1x embout scie à chaîne avec fourreau
1x sangle
1x clé multifonctions
1x poignée avec vis
1x mode d'emploi

Si certaines pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter votre vendeur.

Description de l'appareil (fig. 1)

Avec perche télescopique variable pour un traitement confortable des arbustes. Appareil de base – grâce au réglage télescopique variable de **1,68 m - 2,67 m**, vous atteindrez même les parties les plus hautes.

1. Poignée principale
2. Bouton de déblocage de l'interrupteur marche/arrêt
3. Câble d'alimentation et fiche
4. Bouton de blocage pour la rotation de la poignée
5. Sangle
6. Marche/arrêt
7. Poignée
8. Barre inférieure
9. Barre supérieure
10. Réglage de la perche télescopique
11. Vis de blocage de l'angle

a. Embout scie à chaîne
   12. Réservoir d'huile
   13. Chaîne de scie
   14. Guide-chaîne
   15. Vis

b. Embout taille-haies
   15. Vis
   16. Lame

Caractéristiques techniques:

Données relatives à l'appareil de base:	**2 IN 1 800W**
Tension/fréquence:	230 V~50 Hz
Type/classe de protection:	IP 20 / II
Puissance du moteur:	800 W (P1)
Longueur de la perche télescopique:	0-990 mm
Câble d'alimentation:	350 mm
Niveau sonore:	Lwa 103 dB(A) *
Poids:	5,4 kg

Données relatives à l'élagueuse:	
Longueur du guide-chaîne:	240 mm
Longueur de coupe:	170 mm
Vitesse de coupe:	13 m/s
Réservoir d'huile:	0,2 l

Données relatives au taille-haies:	
Longueur de la lame:	430 mm
Longueur de coupe:	350 mm
Largeur de prise maximale:	24 mm
Tours à vide:	1500 min^{-1}
N° de commande	**95165**

*** Informations sur le niveau de bruit**
Valeurs mesurées constatées en conformité avec 2000/14/EG (1,60m hauteur, 1m distance) – tolérance de mesure +-3dB

Principales consignes de sécurité importantes

Avant de commencer à utiliser la machine, lisez attentivement les règles de sécurité indiquées ci-dessous et le mode d'emploi. Si vous devez remettre la machine à d'autres personnes, remettez-leur également le mode d'emploi. Rangez bien le mode d'emploi. Conservez les consignes pour une utilisation ultérieure.

Emballage : Votre appareil est emballé afin de le protéger de l'endommagement lors du transport. Les emballages sont des matières premières, par conséquent, ils peuvent être réutilisés ou recyclés.

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les consignes y indiquées. Utilisez ce mode d'emploi pour vous familiariser avec l'appareil, son utilisation correcte et avec les consignes de sécurité. Conservez ces consignes pour une utilisation ultérieure.

- Il est interdit d'utiliser l'appareil si l'utilisateur est fatigué ou sous l'influence d'alcool, de médicaments ou de drogues.
- Rangez les appareils non utilisés dans un endroit sec et fermé à clé, hors de portée des enfants.
- Maintenez les outils affûtés et propres, afin que leur utilisation soit plus facile et sûre. Contrôlez régulièrement le câble de l'appareil et faites-le remplacer par un spécialiste en cas d'endommagement.
- N'utilisez jamais le câble pour porter le taille-haies ou pour retirer la fiche de la prise. Protégez le câble des températures excessives, de l'huile et des bords tranchants.
- Respectez les règles de prévention des accidents en vigueur et toutes les autres règles de sécurité technique généralement reconnues.
- Avant tout entretien ou réglage, retirez la fiche de la prise.
- Remontez immédiatement après les réparations ou l'entretien tous les dispositifs de sécurité et de protection.
- Remplacez immédiatement tous les dispositifs de protection endommagés ou défectueux.
- L'installation électrique, les réparations et l'entretien doivent être réalisés uniquement par des spécialistes.
- Ne portez pas de vêtements larges et bijoux pouvant s'accrocher à la chaîne en rotation. Si vous avez des cheveux longs, portez un filet. Utilisez un masque respiratoire (lors du travail dans un environnement poussiéreux).
- Portez des gants de protection lourds, des chaussures de sécurité avec embout en acier et semelle antidérapante.
- Tenez l'outil de coupe en marche éloigné de toutes les parties du corps.
- Ne mettez pas l'appareil en marche lorsqu'il est retourné ou ne se trouve pas dans la position de travail.
- Éloignez l'appareil des autres personnes, en particulier des enfants et animaux.
- Si vous interrompez le travail, rangez l'appareil dans un endroit sûr.
- Contrôlez régulièrement si les pièces de l'appareil ne présentent pas des signes d'endommagement ou de vieillissement. Il est interdit d'utiliser l'appareil s'il n'est pas en parfait état.
- Coupez uniquement à la lumière du jours ou avec un éclairage artificiel suffisant.

- N’utilisez jamais le taille-haies sous la pluie. Evitez le milieu humide ou mouillé. Ne le laissez pas dehors la nuit. Ne coupez pas l’herbe humide ou mouillée.
- Utilisez lors des réparations uniquement des pièces détachées d’origine.
- Avant de mettre l’appareil en marche et après tout choc, contrôlez s’il ne présente pas de signes d’usure ou d’endommagement et faites réaliser les réparations nécessaires.
- N’utilisez jamais des pièces détachées ou accessoires non prescrits ou non recommandés par le fabricant.
- Veillez à ce que d’autres objets **ne provoquent pas** de court-circuit sur les contacts de l’appareil.
- Les sensations de fourmis ou d’insensibilité dans les mains sont un signe de vibrations excessives. Limitez la durée d’utilisation, faites des pauses suffisamment longues, divisez le travail entre plusieurs personnes ou portez des gants antivibrations lors d’une utilisation prolongée de l’appareil.
- Il est impossible d’éviter une certaine charge sonore lors de l’utilisation de cet appareil. Remettez les travaux plus bruyants à une heure adéquate et recommandée pour ce type de travail. Respectez les éventuelles heures de repos et limitez votre travail à la durée nécessaire. Pour votre propre protection et la protection des personnes à proximité, il est nécessaire de porter une protection auditive adéquate.
- **Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou psychiques ne permettent pas l’utilisation de l’appareil ou dont l’expérience ou les connaissances sont insuffisantes, ne doivent pas l’utiliser.**
- **Il est interdit de mettre en l’appareil présentant un endommagement visible.**
- **Les réparations incompétentes peuvent engendrer de grands risques.**
- **Ces règles s’appliquent également aux accessoires.**

Güde GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par :

- **Des influences mécaniques et surtension.**
- **Modifications de l’appareil.**
- **Utilisation dans d’autres buts que ceux décrits dans le mode d’emploi.**
- **Afin d’éviter des accidents et dommages, respectez toutes les consignes de sécurité.**

⚠ Attention : Utilisez la scie uniquement sur secteur équipé de disjoncteur différentiel (FI)!

Consignes de sécurité spécifiques pour l’appareil

- Avant de commencer à travailler avec l’élagueuse, veillez à ce que le lieu de travail soit droit, non glissant et la liberté de mouvement suffisante.
- Supprimez les déchets de bois et les objets dont vous n’avez plus besoin du lieu de travail.
- Ne coupez pas à proximité de liquides ou gaz inflammables.
- Remplacez immédiatement les chaînes défectueuses.
- L’élagueuse est destinée uniquement à la coupe du bois. N’utilisez pas l’élagueuse dans d’autres buts. Ne l’utilisez pas pour coupez des objets qui ne sont pas en bois. Utilisez uniquement des rallonges pour utilisation à l’extérieur.
- N’utilisez pas l’élagueuse si la perche ou la scie est endommagée, mal calibrée ou mal montée ou si l’interrupteur de mise en marche ne permet pas de mettre l’élagueuse en marche ou l’arrêter. La chaîne doit s’arrêter lorsque l’on appuie sur l’interrupteur.
- Les essais de coupe de branches devraient être réalisés sur un chevalet à bois.
- N’utilisez pas l’élagueuse en cas de vent fort ou d’orage.
- Faites attention aux chutes de branches. Contrôlez l’arbre avant d’élaguer. Faites de la place aux branches qui vont tomber.
- N’utilisez pas l’élagueuse pour couper des pousses annuelles ou des buissons.
- Lors de l’utilisation de l’élagueuse, ne montez pas sur une échelle ou sur un autre dispositif instable. Lorsque vous utilisez l’élagueuse, servez-vous des deux mains. Lorsque vous coupez, développez une pression ferme et continue sur la scie à chaîne. N’utilisez pas l’élagueuse pour couper des branches dont le diamètre est supérieur à celui du guide-chaîne.
- Éloignez les autres personnes de l’extrémité coupante de l’élagueuse et veillez à ce qu’elles se trouvent à une distance de sécurité du lieu de travail.
- L’élagueuse n’est pas isolée. N’utilisez pas l’élagueuse à proximité de lignes de câbles, électriques ou téléphoniques. L’utilisateur peut être exposé au danger de mort provoqué par une « pointe de tension » ! Respectez une distance minimale de 10 mètres de toutes les lignes électriques. Respectez les règles locales.
- Ne restez pas directement sous la branche à couper. Placez-vous toujours hors trajectoire des branches tombantes.

Consignes de sécurité relatives au fonctionnement du taille-haies

- **Tenez toutes les parties du corps à une distance de sécurité de la lame.** Lorsque les lames bougent, ne retirez pas le matériel coupé et ne le touchez pas. Lorsque vous retirez le matériel coincé, veillez à ce que l’appareil soit arrêté.
- Lors du transport et le stockage, mettez toujours le fourreau sur la lame.
- **Éloignez le câble d’alimentation de la zone de coupe.**
- Avant de commencer le travail, contrôlez si le taille-haies ne cache pas d’objets étrangers, tels que grillages.
- Tenez les enfants, les autres personnes et les animaux domestiques à une distance de sécurité du taille-haies.
- N’utilisez pas le taille-haies si l’outil de coupe n’est pas correctement fixé ou est endommagé.
- Avant de mettre le taille-haies en marche, veillez à ce que les lames ne rentrent pas en contact avec des pierres ou morceaux de pierres.
- Ne coupez jamais d’objets durs. Cela pourrait engendrer des blessures et endommager le taille-haies.
- La tension de secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Lorsque les lames tournent, n’essayez jamais de retirer le matériel coupé et ne le touchez pas. Avant de procéder au retrait du matériel coincé, veillez à ce que le taille-haies soit arrêté et entièrement au repos. Lorsque vous levez ou tenez le taille-haies, ne touchez pas les lames.

⚠ ATTENTION : Les lames continuent de tourner quelques instants après leur arrêt.

Symboles

Sécurité du produit:

CE	Intertek GS
Produit répond aux normes correspondantes de la CE	Testé par Intertek

Interdiction:

Interdiction, générale, (en association avec un autre pictogramme)	Défense d’utiliser l’appareil sous la pluie !
Défense de tirer sur le câble / transporter l’appareil par le câble	Avertissement - Risque de rebond dangereux !

Interdiction:

Avertissement/Attention	Avertissement – projection d'objets
Respectez une distance de sécurité	

Consignes:

Lisez le mode d'emploi !	Utilisez des lunettes de protection et un casque anti-bruit !
Portez des chaussures de sécurité !	Portez un casque !
Portez une tenue de protection!	Portez des gants de sécurité !

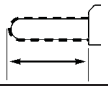
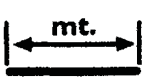
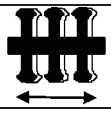
Protection de l'environnement:

Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

Emballage:

Protégez de l'humidité Attention fragile Sens de pose	

Caractéristiques techniques:

Fiche	Puissance du moteur
	
Longueur du guide-chaîne	Réservoir d'huile
	
Perche télescopique	Longueur de la lame

Largeur de travail maximale	Tours à vide
Poids	Niveau sonore

Garantie

La garantie s'applique exclusivement aux défauts provoqués par un défaut de matériel ou un défaut de fabrication.
Lors de la réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre de certificat d'achat comportant la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que – surcharge de la machine, utilisation de la force, endommagement par une tierce personne ou un objet étranger. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale de la machine ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Conduite en cas d'urgence

Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie.

Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. **Lieu d'accident**
2. **Type d'accident**
3. **Nombre de blessés**
4. **Type de blessure**

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.
Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

Utilisation en conformité avec la destination

L'appareil avec embout élagueuse est destiné exclusivement à l'élagage d'arbres et/ou d'autres arbustes.
L'appareil avec embout taille-haies est destiné exclusivement à la taille d'arbustes, buissons, plantes décoratives et haies.
Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages consécutifs au non respect des règles générales en vigueur et de ce mode d'emploi.

Domaines d'utilisation:
Soin des arbustes jusqu'à environ 5-6 m de hauteur en fonction de la taille de l'utilisateur.

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Liquidation de l'emballage de transport
L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé. La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants.

Danger d'étouffement!
Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

Exigences à l'égard de l'utilisateur

L'utilisateur doit lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Transport et stockage

Si l'élagueuse doit être stockée plus de 30 jours, il est nécessaire de réaliser les opérations suivantes :

1. Videz le réservoir d'huile.
2. Retirez le guide-chaîne, enlevez la chaîne et nettoyez-la. Nettoyez le guide-chaîne et la chaîne en la trempant dans du solvant pétrolier ou dans de l'eau savonneuse légère).
3. Séchez le guide-chaîne et la chaîne.
4. Afin d'éviter la corrosion, placez la chaîne dans un récipient rempli d'huile.
5. Appliquez une fine couche d'huile sur le guide-chaîne.
6. Essuyez la partie extérieure du corps de l'élagueuse avec un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse légère.
7. Rangez l'élagueuse à chaîne en hauteur dans un endroit fermé à clé, hors de portée des enfants.
8. Posez l'élagueuse à chaîne dans un endroit sec dans un sac plastique ou avec le guide-chaîne protégé par le fourreau.

Montage (fig. 2+3)

Montage de la poignée:
Montez la poignée selon la **fig. 3**.

Montage de l'embout
Pour des raisons logistiques, l'appareil est livré avec tête de coupe non montée. Avant l'utilisation, choisissez l'embout souhaité et montez-le selon la **fig. 2**.
Si vous souhaitez changer d'embout, démontez-le simplement dans l'ordre inverse.

Réglage de l'angle de la tête de coupe (fig. 1)

Attention ! Procédez au réglage uniquement lorsque l'appareil est arrêté !

Les deux embouts peuvent être bloqués en 3 divers angles, ce qui permet un travail individuel.
Appuyez sur la vis de blocage (fig. 1/11) et fixez la tête d'élagueuse dans la position de travail souhaitée. À présent, fixez la tête d'élagueuse dans la position souhaitée à l'aide de la vis de blocage (**fig. 1/11**).

Calibrage de la poignée (fig. 1)

La poignée peut être tournée de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
Desserrez le bouton de blocage **(fig. 1/4)** et tournez la poignée à la position souhaitée.
Avant d'utiliser l'élagueuse, assurez-vous que le bouton d'arrêt **(fig. 1/4)** est revenu à la position de départ et la poignée arrière resserrée.

Réglage de la perche télescopique (fig. 1)

Desserrez la manette de serrage **(fig. 1/10)** et tirez la barre supérieure **(fig. 1/9)** à la position confortable.
À présent, fixez la barre en appuyant à nouveau sur la manette de serrage **(fig. 1/10).**

Consignes de sécurité relatives à la manipulation (fig. 8)

- Utilisez l'appareil seulement après une lecture attentive du mode d'emploi.
- Respectez toutes les consignes de sécurité indiquées dans le mode d'emploi.
- Comportez-vous de façon responsable envers d'autres personnes.
- Marchez lors du travail, ne courez pas.
- Utilisez toujours une tenue de travail adéquate.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un angle supérieur à 60°. L'appareil fonctionne bien évidemment même dans un angle supérieur à 60°, néanmoins, il existe un risque élevé de blessures suite à la chute de branches (fig. **8)**
- Maintenez également une bonne stabilité.

Manipulation (fig. 1+6+10)

1. Reliez l'élagueuse à la rallonge. Branchez la rallonge à une source de tension.
2. Lors du fonctionnement de l'élagueuse à chaîne **(fig. 10)**, tenez-la uniquement par les endroits de prise prescrits. Tenez bien l'élagueuse. Les pouces et les doigts doivent envelopper la poignée ainsi que la perche de l'élagueuse.
3. Veillez à une bonne stabilité des jambes. Divisez uniformément le poids sur les deux jambes.
4. Afin de pouvoir mettre l'appareil en marche, appuyez d'abord sur le bouton de déblocage **(fig. 1/2)** et seulement après sur l'interrupteur marche/arrêt **(fig. 6)**. Ceci permet de mettre l'élagueuse à chaîne en marche. Un nouvel appui sur l'interrupteur marche/arrêt permet de l'arrêter. Veillez à ce que l'élagueuse tourne à pleine vitesse avant de procéder à la première coupe.

ATTENTION : Utilisez toujours les surfaces de butée sur la tête de coupe pour soutenir l'élagueuse !

Lors du début de la coupe, guidez la chaîne en rotation vers le bois. Tenez solidement l'élagueuse dans les mains, afin d'éviter une possible éjection ou glissement (mouvements latéraux) de l'élagueuse.

5. Lorsque vous utilisez l'embout tronçonneuse à chaîne, guidez l'appareil avec une légère pression. Ne surchargez pas la tronçonneuse à chaîne, faute de quoi le moteur peut surcharger et brûler. La tronçonneuse fonctionne mieux et de façon plus sûre lors de la vitesse prescrite.
6. Éloignez la tronçonneuse de la coupe réalisée lorsqu'elle tourne encore à pleine vitesse. Arrêtez-la en appuyant sur l'interrupteur. Avant de mettre la tronçonneuse à chaîne de côté, elle doit être complètement arrêtée.

ATTENTION :
- Évitez le rebond. Un rebond peut provoquer de graves blessures.
- N'utilisez pas la tronçonneuse à chaîne lorsque vous vous tenez sur une échelle ou un autre dispositif instable ou lorsque vous vous trouvez dans une position instable.
- Si les circonstances nécessitent l'utilisation de machines plus grandes, faites appel à un spécialiste.

Calibrage de la tension de la chaîne (fig. 4+5+6+7)

ATTENTION : Veillez à ce que la chaîne soit correctement tendue. Une chaîne détendue augmente le risque de rebond. Une chaîne détendue pourrait sortir du guide-chaîne, blesser l'utilisateur et s'endommager. Une chaîne détendue engendre une usure rapide de la chaîne, du guide-chaîne et de la roue à chaîne.

Fig. 5:
A Tension de la chaîne
B Desserrage de la chaîne

1. Tournez la vis de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre de façon à tendre la chaîne. **(fig. 4/A)**
   Avertissement : La chaîne ne doit pas être trop détendue. Il doit toujours être possible de la retirer de quelques millimètres du guide-chaîne (fig. 6).
2. Après avoir correctement tendu la chaîne, serrez l'écrou du guide-chaîne **(fig. 7/1)**, s'il n'est pas serré, le guide-chaîne bouge et détend la chaîne. Ceci augmente le risque de rebond et peut endommager la tronçonneuse. **Avertissement :** Une nouvelle chaîne se détend. Contrôlez-la après les premières minutes de fonctionnement. Laissez la chaîne refroidir et calibrer à nouveau la tension de la chaîne.

Graissage de la chaîne à l'huile
Avant chaque utilisation de la tronçonneuse, contrôlez le niveau d'huile. Veillez à ce que le réservoir d'huile contienne toujours une quantité suffisante d'huile.

Entretien et soins (fig. 1a+4+5+7+9)

ATTENTION : Respectez les modes d'entretien de la tronçonneuse à chaîne. Les travaux d'entretien non indiqués dans ce mode d'emploi doivent être réalisés par un service agréé.

ATTENTION : Avant tout entretien, retirez la fiche de la tronçonneuse à chaîne de la prise. Une électrocution ou le contact avec la chaîne en rotation peuvent provoquer de graves blessures. Les bords de coupe sont tranchants. Lors de la manipulation de la chaîne, portez des gants.

Nettoyage du corps de scie
Maintenez le corps de tronçonneuse propre. Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse légère pour le nettoyer. Ne submergez pas la tronçonneuse dans des liquides. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant de l'ammoniac, du chlore ou de la toile d'émeri. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant du chlore, du tétrachlorure de carbone, du kérosène ou de l'essence.

Remplissage du réservoir d'huile
- Retirez le bouchon du réservoir d'huile.
- Versez dans le réservoir d'huile **(fig. 1a/12)** de l'huile biodégradable à chaînes.
- Remettez le bouchon du réservoir d'huile. Serrez le bouchon du réservoir d'huile. Ceci permet d'éviter les fuites d'huile du réservoir.
- Séchez l'excès d'huile. Videz le réservoir d'huile (fig. 1a/12) après chaque utilisation afin d'éviter des fuites d'huile.

Entretien du guide-chaîne
Une usure irrégulière est la cause la plus fréquente des problèmes du guide-chaîne. Un affûtage incompétent des éléments de coupe de la chaîne et un mauvais polissage du limiteur de profondeur peuvent encore l'accentuer. Dans ce cas de figure, remplacez le guide-chaîne. Contrôlez le guide-chaîne avant l'affûtage de la tronçonneuse. Un guide-chaîne usé ou endommagé n'est pas sûr et endommage la chaîne, par conséquent, il est interdit de l'utiliser !

Entretien régulier du guide-chaîne
1. Retirez le guide-chaîne de la tronçonneuse à chaîne.
2. Supprimez de temps en temps la farine de bois de la fente du guide-chaîne. Utilisez pour cela un couteau à mastiquer ou un fil.
3. Nettoyez les fentes d'huile après chaque jour d'utilisation.
4. Supprimez les irrégularités sur les côtés du guide-chaîne. Utilisez une lime plate pour limer les angles.
5. Ne remettez pas le guide-chaîne lorsqu'il est courbé ou fendu ou si la fente intérieure du rail est très usée.

Affûtage de la chaîne de tronçonneuse

La chaîne doit toujours être affûtée !
La coupe est ainsi plus rapide et sûre. Une chaîne émoussée engendre l'usure de la roue à chaîne, du guide-chaîne, de la chaîne et du moteur. La chaîne est émoussée lorsqu'il est nécessaire d'appuyer sur le bois et la coupe provoque seulement la formation de farine de bois et de quelques copeaux plus grands.

Remplacement de la chaîne de tronçonneuse
Remplacez la chaîne lorsque les éléments de coupe sont trop usés après un affûtage répété ou lorsque la chaîne risque de rompre. Utilisez une chaîne de remplacement citée dans ce mode d'emploi. Lorsque vous changez la chaîne, il est nécessaire de changer également la roue à chaîne. Ainsi, la chaîne sera correctement entraînée.

Montage du guide-chaîne et de la chaîne de scie :

ATTENTION : Les arêtes de la chaîne sont coupantes. Portez des gants de protection lors de la manipulation de la chaîne. IMPORTANT : Lors du montage, fixez prudemment l'élagueuse dans un étau.

1. Retirez le capot de la roue à chaîne **(fig. 7)**
2. Montez la chaîne sur le guide-chaîne (respectez le sens des rotations de la chaîne (**fig. 9**!)
3. Desserrez la vis de serrage **(fig. 5/B)**
4. Enfilez la chaîne sur la roue à chaîne et insérez le guide-chaîne (l'orifice long du guide chaîne et le perçage du guide chaîne sont alignés avec la vis du guide-chaîne et la vis de serrage).
5. Montez le capot **(fig. 7)** et serrez-le légèrement (à la main).

ATTENTION : Ne mettez pas la chaîne dans le sens contraire du sens de rotation. Lorsque la chaîne est montée à l'envers, la tronçonneuse vibre fortement et ne coupe pas (fig. 9)

Graissage de la lame de l'embout taille-haies (fig. 4)
En cas de surchauffe du dispositif de coupe, il est nécessaire de graisser les surfaces intérieures de la lame.
Cette opération doit être réalisée uniquement lorsque le moteur est arrêté et la lame au repos.

Disponible en option

Chaîne de rechange
N° de commande : 94011

Guide-chaîne
N° de commande : 94013

Recherche des pannes

⚠ATTENTION: Avant de procéder à l'entretien, débranchez l'appareil de la source de tension. Une électrocution ou le contact avec la chaîne en rotation peut engendrer de graves blessures ou la mort.

Problème	Cause probable	Solution
La tronçonneuse tourne mais ne scie pas	Chaîne montée à l'envers sur le guide-chaîne	Voir Montage du guide-chaîne et de la chaîne de tronçonneuse
La tronçonneuse coupe uniquement lorsque la vitesse est élevée et en résulte seulement quelques copeaux avec plusieurs morceaux plus gros	La chaîne est émoussée	Voir Affûtage de la chaîne de tronçonneuse
La tronçonneuse tourne lentement et coince légèrement	Tension trop basse	Les fils de la rallonge sont insuffisamment dimensionnés (voir Rallonge)
Le moteur de la tronçonneuse ne démarre pas après l'appui sur l'interrupteur	La sécurité de l'interrupteur n'a pas été pressée pour libérer le démarreur Raccord avec la rallonge desserrée Automate de sécurité ou interrupteur ouvert Balais du moteur usés Circuit électrique sur la tronçonneuse ouvert	Appuyez sur la protection de l'interrupteur avant d'appuyer sur le démarreur Contrôlez les raccords de câble Contrôlez l'automate de sécurité ou l'interrupteur Contactez le service de réparations agréé Contactez le service de réparations agréé
Le moteur de la tronçonneuse tourne mais la chaîne ne bouge pas	Roue dentée défectueuse	Contactez le service de réparations agréé
La chaîne n'est pas alimentée en huile	Fente d'huile sur le guide-chaîne bouchée Huile trop dense	Retirez le guide-chaîne et nettoyez la fente d'huile. Utilisez de l'huile adéquate (voir Remplissage du réservoir d'huile).
La chaîne se détend du guide-chaîne	Chaîne trop détendue Guide-chaîne et chaîne mal montés	Serrez la chaîne. Voir Calibrage de la tension de la chaîne Voir Montage du guide-chaîne et de la chaîne de tronçonneuse
La tronçonneuse fume	Tronçonneuse endommagée, ne l'utilisez pas	Contactez le service de réparations agréé
Fuite d'huile de la tronçonneuse	Bouchon du réservoir d'huile ouvert	Serrez le bouchon du réservoir d'huile. Avertissement : videz le réservoir d'huile si vous n'utilisez pas la tronçonneuse.

Úvod

Abyste ze svého nového přístroje měli co možná nejdéle radost, přečtěte si prosím před uvedením do provozu pečlivě návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Dále doporučujeme, abyste si návod k použití uschovali pro případ, že byste si později chtěli znovu připomenout funkce výrobku.

V rámci neustálého dalšího vývoje výrobku si vyhrazujeme právo provádět technické změny za účelem vylepšení.

U tohoto dokumentu se jedná o originální návod k obsluze.

ILUSTRAČNÍ OBRÁZKY!

Objem dodávky

Přístroj vyjměte z přepravního obalu a zkontrolujte úplnost a existenci těchto dílů:

1x základní přístroj
1x nástavec nůžky na živý plot s ochranným krytem
1x nástavec řetězová pila s ochranným krytem
1x ramenní popruh
1x multifunkční klíč
1x rukojeť se šroubem
1x uživatelská příručka

Pokud díly v dodávce chybí nebo jsou poškozené, obraťte se prosím na svého prodejce.

Popis přístroje (obr. 1)

S variabilní teleskopickou tyčí pro pohodlné ošetřování dřevin. Základní přístroj - s variabilním teleskopickým nastavením **1,68 m - 2,67 m** dosáhnete i na vysoko položené partie.

1. Hlavní rukojeť
2. Odjišťovací knoflík pro zapínač/vypínač
3. Napájecí kabel a síťová zástrčka
4. Aretační knoflík k přetočení rukojeti
5. Ramenní popruh
6. Zapínač/vypínač
7. Rukojeť
8. Spodní tyč
9. Vrchní tyč
10. Nastavení teleskopické tyče
11. Šroub pro aretaci úhlu

a. Nástavec řetězová pila
   12. Olejová nádrž
   13. Pilový řetěz
   14. Řetězová lišta
   15. Šroub

b. Nástavec nůžky na živý plot
   15. Šroub
   16. Nožová lišta

Technické údaje:

Údaje základního přístroje:	**2 IN 1 800W**
Napětí/frekvence:	230 V~50 Hz
Typ/třída ochrany:	IP 20 / II
Výkon motoru:	800 W (P1)
Délka teleskopické tyče:	0-990 mm
Napájecí kabel:	350 mm
Hlučnost:	Lwa 103 dB(A) *
Hmotnost:	5,4 kg

Údaje vyvětvovací pily:	
Délka lišty:	240 mm
Délka řezu:	170 mm
Řezná rychlost:	13 m/s
Olejová nádrž:	0,2 l

Údaje nůžek na živý plot:	
Délka lišty:	430 mm
Délka řezu:	350 mm
Max. šířka záběru:	24 mm
Volnoběžné otáčky:	1500 min^{-1}
Obj. č.:	**95165**

*** Informace o hlučnosti**
Naměřené hodnoty zjištěny podle 2000/14/EG
(1,60m výška, 1m odstup) – tolerance měření +-3dB

Důležité základní bezpečnostní pokyny

Než začnete pracovat s přístrojem, pročtěte si prosím pozorně následující bezpečnostní předpisy a návod k obsluze. Pokud přístroj předáváte jiným osobám, předejte jim prosím i návod k obsluze. Návod k obsluze vždy dobře uschovejte!

Obal: Váš přístroj se kvůli ochraně před poškozením při přepravě nachází v obalu. Obaly jsou suroviny, a proto mohou být znovu použity nebo je lze recyklovat.

Přečtěte si prosím pečlivě návod k použití a dodržujte v něm obsažené pokyny. Pomocí tohoto návodu k použití se seznamte s přístrojem, jeho správným použitím a bezpečnostními pokyny. Tyto pokyny si prosím bezpečně uschovejte pro pozdější použití.

- Přístroj se nesmí používat, je-li obsluha unavená nebo pod vlivem alkoholu, léků či drog.
- Nepoužívané přístroje musí být uloženy na suchém a uzamčeném místě, mimo dosah dětí.
- Udržujte nástroje ostré a čisté, aby s nimi bylo možno lépe a bezpečněji pracovat. Kontrolujte pravidelně kabel přístroje a nechte jej při poškození vyměnit uznávaným odborníkem.
- Kabel nepoužívejte nikdy k nošení nůžek na živý plot ani k vytažení zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před nadměrnými teplotami, olejem a ostrými hranami.
- Musí být dodržovány příslušné předpisy pro prevenci nehod a ostatní, všeobecně uznávaná bezpečnostně technická pravidla.
- Při každém seřizování a údržbě vytáhněte zástrčku.
- Všechna ochranná a bezpečnostní zařízení musí být po ukončené opravě či údržbě opět ihned namontována.
- Poškozená či vadná ochranná zařízení je třeba neprodleně vyměnit.
- Elektroinstalace, opravy a údržbu smí provádět jen odborníci.
- Nenoste volný oděv a šperky. Tyto se mohou zachytit do rotujícího řetězu. Máte-li dlouhé vlasy, noste síťku na vlasy. Noste respirátor (při práci v prašném prostředí).
- Noste těžké ochranné rukavice, bezpečnostní obuv s ocelovými vložkami a protiskluzovou podrážkou.
- Během provozu držte řezný nástroj od všech částí těla.
- Přístroj nezapínejte, je-li přetočený resp. není-li v pracovní poloze.
- Přístroj držte mimo dosah jiných osob, především dětí a domácích zvířat.
- Pokud přerušíte práci, přístroj prosím uložte na bezpečném místě.
- Všechny části přístroje musí být pravidelně kontrolovány z hlediska poškození nebo stárnutí. Přístroj se nesmí používat, pokud není v bezvadném stavu.
- Sekejte pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Nůžky na živý plot nepoužívejte nikdy za deště. Vyhněte se mokru a vlhkosti. Nenechávejte je přes noc venku. Nesekejte vlhkou nebo mokrou trávu.
- Při opravách používejte jen originální náhradní díly.
- Před uvedením do provozu a po jakémkoliv nárazu zkontrolujte přístroj z hlediska známek opotřebení nebo poškození a nechte provést nezbytné opravy.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly a příslušenství, které nejsou předepsány nebo doporučeny výrobcem.
- Dbejte na to, aby ostatní předměty **nezpůsobily** zkrat na kontaktech přístroje.

- Pocit brnění nebo necitlivosti v rukou je příznakem nadměrných vibrací. Omezte dobu použití, zařaďte dostatečně dlouhé pracovní přestávky, práci rozdělte několika osobám nebo při dlouhodobějším použití přístroje noste antivibrační ochranné rukavice.
- Určitému zatížení hlukem se nelze u tohoto přístroje vyhnout. Hlučnější práce přesuňte na dobu, která je pro tento typ práce vhodná a doporučená. Dodržujte příp. doby klidu a omezte svou práci na dobu nezbytně nutnou. Pro Vaši osobní ochranu a ochranu osob ve Vaší blízkosti je třeba nosit vhodné chrániče uší.
- **Osoby, které díky svým fyzickým, smyslovým či duševním schopnostem nebo své nezkušenosti či neznalosti nejsou schopny přístroj obsluhovat, nesmí přístroj používat.**
- **Pokud přístroj vykazuje viditelné poškození, nesmí být uveden do provozu.**
- **V důsledku neodborných oprav mohou vznikat značná rizika.**
- **Pro díly příslušenství platí stejné předpisy.**

Güde GmbH & Co. KG neručí za škody způsobené:

- **poškozením přístroje v důsledku mechanických vlivů a přetížení.**
- **změnami přístroje**
- **použitím k jiným účelům, než jaké jsou popsány v návodu.**
- **Dodržujte bezpodmínečně všechny bezpečnostní pokyny, abyste zabránili úrazům a škodám.**

Pozor: Pilu lze používat jen v síti s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (FI)!

Bezpečnostní pokyny pro provoz vyvětvovací pily

- Před začátkem práce s vyvětvovací pilou je třeba zajistit rovné a neklouzavé pracovní místo s dostatečnou volností pohybu.
- Z pracoviště odklízejte dřevěný odpad a předměty, které již nepotřebujete.
- Neřežte v blízkosti hořlavých kapalin či plynů.
- Vadné řetězy musí být ihned vyměněny.
- Vyvětvovací pila je určena jen k řezání dřeva. Vyvětvovací pilu nepoužívejte k jiným účelům. Nepoužívejte ji k řezání předmětů, které nejsou ze dřeva. Používejte jen prodlužovací kabely označené pro venkovní použití.
- Vyvětvovací pilu nepoužívejte, je-li tyč nebo pila poškozena, špatně kalibrována či neúplně nebo ne bezpečně smontována nebo pokud spouštěč pilu nezapíná a nevypíná. Řetěz se musí zastavit, pokud spouštěč vymáčknete.
- Vyřezávání větví by se mělo zkoušet na koze na řezání dřeva.
- Vyvětvovací pilu nepoužívejte za silného větru či za bouřky.
- Dávejte pozor na padající větve. Strom před vyřezáváním prohlédněte. Padajícím větvím udělejte místo.
- Vyvětvovací pilu nepoužívejte k řezání letorostů či křoví.
- Při použití vyvětvovací pily nestůjte na žebříku či jiném nestabilním zařízení. Při práci s pilou používejte obě ruce. Při řezání vyvíjejte na řetězovou pilu pevný, trvalý tlak. Vyvětvovací pilu nepoužívejte k vyřezávání větví, které mají větší průměr než řetězová lišta.
- Ostatní osoby držte mimo dosah řezajícího konce vyvětvovací pily – a v bezpečné vzdálenosti od pracovního místa.
- Vyvětvovací pila není izolována! Vyvětvovací pilu nepoužívejte v blízkosti kabelových, elektrických či telefonních vedení. V důsledku tzv. napěťové špičky může být obsluha vystavena smrtelnému nebezpečí! Udržujte minimální odstup 10 metrů od všech elektrických vedení. Dodržujte místní předpisy.
- Nestůjte přímo pod větví, která má být uříznuta. Stůjte vždy vně dráhy padajících větví.

Bezpečnostní pokyny pro provoz nůžek na živý plot

- **Všechny části těla držte v bezpečné vzdálenosti od čepele.** Pokud se čepele pohybují, neodstraňujte stříhaný materiál a ani se ho nedotýkejte. Když odstraňujete vzpříčený materiál, zajistěte, aby byl přístroj vypnut.
- Při přepravě a skladování natáhněte na čepel vždy ochranný kryt.
- **Napájecí kabel držte v bezpečné vzdálenosti od oblasti stříhání.**
- Před zahájením práce prohledejte živý plot z hlediska skrytých objektů, např. drátěné ploty.
- Děti, ostatní osoby a domácí zvířata držte v bezpečné vzdálenosti od nůžek na živý plot.
- Nůžky na živý plot nepoužívejte, pokud není řezný nástroj správně připevněn nebo je poškozen.
- Před zapnutím nůžek na živý plot zajistěte, aby čepele nepřišly do kontaktu s kameny či kamennými úlomky.
- Nestříhejte tvrdé předměty. Mohlo by to vést k úrazům a poškození nůžek na živý plot.
- Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku.
- Pokud se čepele pohybují, nepokoušejte se odstraňovat stříhaný materiál a ani se ho nedotýkejte. Při odstraňování vzpříčeného materiálu zajistěte, aby byly nůžky na živý plot vypnuté a zcela v klidu. Pokud nůžky na živý plot zvedáte nebo držíte, nedotýkejte se čepelí.

POZOR: Čepele po vypnutí dobíhají.

Označení

Bezpečnost produktu:

CE	Intertek GS
Produkt odpovídá příslušným normám EU	Přezkoušeno Intertek

Zákazy:

Všeobecný zákaz (ve spojení s jiným piktogramem)	Přístroj nepoužívejte za deště
Je zakázáno tahat / přepravovat za kabel	Výstraha před nebezpečným zpětným nárazem!

Výstraha:

Výstraha/Pozor	Výstraha před poletujícími předměty
Dodržujte bezpečnostní odstup	

Příkazy:

Přečtěte si návod k obsluze!	Noste ochranné brýle a chrániče uší!
Noste bezpečnostní obuv!	Noste ochrannou helmu!!

Noste ochranný oděv!	Noste bezpečnostní rukavice!

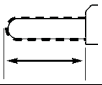
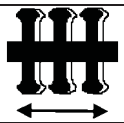
Ochrana životního prostředí:

Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrny.
Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.	Interseroh Recycling

Obal:

Chraňte před vlhkem Pozor křehké Obal musí směřovat nahoru	

Technické údaje:

Přípojka~frekvence	Výkon motoru
	
Délka lišty	Olejová nádrž
	
Teleskopická tyč	Délka lišty
Maximální šířka záběru	Volnoběžné otáčky
Hmotnost	Hlučnost

Záruka

Záruka se vztahuje výlučně na vady materiálu nebo výrobní vady. Při uplatňování reklamace v záruční době přiložte originální doklad o koupi s datem koupě.

Ze záruky je vyloučeno neodborné použití jako např. přetížení přístroje, násilné použití, poškození cizí osobou nebo cizím předmětem. Nedodržení návodu k použití a návodu k montáži a normální opotřebení je rovněž vyloučeno ze záruky.

Chování v případě nouze

Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle **DIN 13164**. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

Místo nehody
Druh nehody
Počet zraněných
Druh zranění

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

Použití v souladu s určením

Přístroj s namontovaným nástavcem vyvětvovací pila je určen výhradně k zařezávání stromů a/nebo jiných dřevin ze země. Přístroj s namontovaným nástavcem nůžky na živý plot je určen výhradně ke stříhání dřevin, keřů, křoví, ozdobných rostlin a živých plotů.
Při nedodržení ustanovení všeobecně platných předpisů a tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Oblasti použití:
Péče o dřeviny do cca 5-6 m výšky v závislosti na tělesné výšce.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

Likvidace přepravního obalu
Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat. Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů. Části obalu (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!** Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejrychleji zlikvidujte.

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Přeprava a skladování

Pokud má být pila uskladněna déle než 30 dnů, je třeba provést následující úkony:

1. Vypusťte olejovou nádrž.
2. Řetězovou lištu a řetěz sejměte a vyčistěte. Řetězovou lištu a řetěz vyčistěte namočením do petrolejového rozpouštědla či jemné mýdlové vody.
3. Řetězovou lištu a řetěz vysušte.

4. Řetěz dejte do nádrže naplněné olejem. Tak se zabrání korozi.
5. Na řetězovou lištu naneste tenkou vrstvu oleje.
6. Vnější část tělesa pily otřete měkkým hadříkem namočeným do jemné mýdlové vody.
7. Řetězovou pilu uložte na vyvýšeném a uzamčeném místě, mimo dosah dětí.
8. Řetězovou pilu uložte na suchém místě v igelitové tašce nebo s krytem na řetězové liště.

Montáž (obr. 2+3)

Montáž rukojeti:
Rukojeť namontujte podle **obr. 3**.

Montáž nástavce
Přístroj se z logistických důvodů dodává bez namontované řezné hlavy. Před provozem zvolte požadovaný nástavec a namontujte ho podle **obr. 2**.
Chcete-li nástavec vyměnit, odmontujte ho jednoduše v opačném pořadí.

Nastavení úhlu řezné hlavy (obr. 1)

Pozor! Nastavení provádějte jen u vypnutého přístroje!

Oba nástavce lze zaaretovat ve 3 různých úhlech, což umožňuje individuální práci.
Stlačte aretační šroub (obr. 1/11) a hlavu pily dejte do požadované pracovní polohy. Hlavu pily nyní zafixujte v požadované poloze aretačním šroubem **(obr. 1/11).**

Kalibrace rukojeti (obr. 1)

Rukojeť lze otočit o 90° ve směru hodinových ručiček.
Povolte aretační knoflík **(obr. 1/4)** a rukojeť otočte do požadované polohy.
Před použitím pily se ujistěte, že se aretační knoflík **(obr. 1/4)** vrátil do původní polohy a zadní rukojeť je opět utažena.

Nastavení teleskopické tyče (obr. 1)

Povolte svěrací páčku **(obr. 1/10)** a vrchní tyč **(obr. 1/9)** vytáhněte do pohodlné polohy.
Nyní tyč připevněte opětovným stisknutím svěrací páčky **(obr. 1/10).**

Bezpečnostní pokyny pro obsluhu (obr. 8)

- Přístroj použijte až poté, co jste si pozorně přečetli návod k obsluze.
- Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny.
- Chovejte se zodpovědně vůči ostatním osobám.
- Při práci pouze choďte, neběhejte.
- Používejte vždy správný pracovní oděv.
- Přístroj nepoužívejte nikdy v úhlu větším než 60°. Přístroj funguje jako obvykle i v úhlu větším než 60°, avšak existuje zvýšené riziko úrazu v důsledku náhle spadlých větví (obr. **8)**
- Dbejte rovněž na dobrou stabilitu.

Obsluha (obr. 1+6+10)

1. Pilu spojte s prodlužovacím kabelem. Prodlužovací kabel zastrčte do zdroje napětí.
2. K přidržování pily používejte obě ruce. Při provozu přístroje **(obr. 10)** používejte jen předepsaná místa uchopení. Pilu dobře držte. Palce a prsty musí objímat rukojeť i tyč přístroje kolem dokola.
3. Zajistěte dobré postavení nohou. Hmotnost rovnoměrně rozdělte do obou nohou.
4. Aby bylo možné přístroj zapnout, zmáčkněte nejprve odjišťovací knoflík **(obr. 1/2)** a poté zapínač/vypínač **(obr. 6)**. Tak se přístroj zapne. Vymáčknutím zapínače/vypínače se přístroj vypne. Zajistěte, aby pila před zahájením prvního řezu běžela na plnou rychlost.

POZOR: K podepření pily používejte vždy dorazové plochy na řezné hlavě!

Při zahájení řezu veďte rotující řetěz ke dřevu. Řetězovou pilu držte pevně v rukách, aby se tak zabránilo možnému vymrštění či vyklouznutí (boční pohyby) pily.

5. Přístroj veďte při použití nástavce řetězová pila s lehkým tlakem. Řetězovou pilu nepřetěžujte. V opačném případě se může motor přetížit a vyhořet. Pila pracuje lépe a bezpečněji při předepsané rychlosti.
6. S řetězovou pilou se vzdalte od řezu, když ještě běží na plnou rychlost. Řetězovou pilu vypněte vymáčknutím spouštěče. Řetězová pila se musí zcela zastavit, než smí být odložena.

POZOR:
- Zabraňte zpětnému nárazu. Zpětný náraz může způsobit těžké úrazy.
- Přístroj nepoužívejte na stromě, na žebříku či jiném nestabilním zařízení a v nestabilní poloze.
- Přizvěte si na pomoc odborníka, pokud okolnosti vyžadují použití větších strojů.

Kalibrace napnutí řetězu (obr. 4+5+6+7)

POZOR: Dávejte vždy pozor na správné napnutí řetězu. Volný řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného nárazu. Volný řetěz by mohl vyskočit z vodítka. Mohl by poranit pracovníka obsluhy a poškodit řetěz. Volný řetěz způsobuje rychlé opotřebení řetězu, řetězové lišty a řetězového kola.

Obr. 5:
A Napnutí řetězu
B Povolení řetězu

1. Upínací šroub otáčejte ve směru hodinových ručiček tak, aby se řetěz napnul. **(obr. 4/A)**
   Upozornění: Řetěz nesmí být příliš volný. Musí ho být možné odtáhnout vždy několik milimetrů od vodicí lišty (obr. 6).
2. Poté co je řetěz správně napnut, utáhněte matici řetězové lišty **(obr. 7/1)**, pokud není utažena, řetězová lišta se pohybuje a povoluje napnutí řetězu. To zvyšuje nebezpečí zpětného nárazu a může způsobit i poškození pily.
   Upozornění: Nový řetěz se roztahuje. Nový řetěz po prvních provozních minutách zkontrolujte. Řetěz nechte vychladnout a poté napnutí řetězu znovu kalibrujte.

Mazání řetězu olejem
Před každým použitím pily zkontrolujte hladinu oleje. Zajistěte, aby bylo vždy dostatečné množství oleje v zásobní nádrži.

Údržba a ošetřování (obr. 1a+4+5+7+9)

POZOR: Dodržujte návody k údržbě tohoto přístroje. Údržbové práce, které v nich nejsou zmíněny, musí provést autorizovaný servis.

POZOR: Řetězovou pilu před každou údržbou vytáhněte ze zásuvky. Elektrický šok či kontakt s rotujícím řetězem by mohl způsobit těžké úrazy. Řezné hrany jsou ostré. Při manipulaci s řetězem noste ochranné rukavice.

Čištění tělesa pily
Těleso pily udržujte v čistotě. Použijte měkký hadřík namočený do jemné mýdlové vody. Těleso pily jím otřete. Pilu nenořte do kapalin. Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem amoniaku, chlóru či smirku. Nepoužívejte čisticí roztoky s obsahem chlóru, chlorid uhličitý, kerosin ani benzin.

Plnění olejové nádrže
- Sejměte kryt olejové nádrže.
- Do olejové nádrže **(obr. 1a/12)** nalijte biologicky odbouratelný olej na řetězy.

- Kryt olejové nádrže opět nasaďte. Kryt olejové nádrže utáhněte. Zabrání se tak úniku oleje z nádrže.
- Přebytečný olej utřete. Olejovou nádrž (obr. 1a/12) po každém použití vypusťte, aby se zabránilo úniku oleje.

Ošetřování řetězové lišty
Nerovnoměrné opotřebení je příčinou nejčastějších problémů s řetězovou lištou. Neodborné ostření řezných prvků řetězu a špatné broušení omezovače hloubky může toto jen umocnit. Pokud tento případ nastane, řetězovou lištu vyměňte. Řetězovou lištu před ostřením pily prohlédněte. Opotřebená či poškozená řetězová lišta není bezpečná a poškozuje řetěz, proto se nesmí používat!

Pravidelná údržba řetězové lišty
1. Z řetězové pily sejměte řetězovou lištu.
2. Čas od času odstraňte dřevěnou moučku ze zářezu řetězové lišty. Přitom použijte nůž na tmelení nebo drát.
3. Olejové drážky vyčistěte po každém dni použití.
4. Odstraňte nerovnosti na bocích řetězové lišty. K rovnému zapilování rohů použijte plochý pilník.
5. Řetězovou lištu znovu nenasazujte, pokud je ohnutá nebo naštíplá, pokud je vnitřní zářez kolejnice značně opotřebený.

Ostření pilového řetězu

⚠ **Řetěz musí být vždy naostřený!**
Řezání je pak rychlejší a bezpečnější. Tupý řetěz způsobuje zbytečné opotřebení řetězového kola, řetězové lišty, řetězu a motoru. Řetěz je tupý, pokud musí být tlačen na dřevo a výsledkem řezání je jen dřevěná moučka a několik větších úlomků.

Výměna pilového řetězu
Řetěz vyměňte, jsou-li řezné prvky po opakovaném ostření příliš opotřebené nebo pokud řetězu hrozí přetržení. Použijte jen náhradní řetěz, o němž je zmínka v této příručce. Při výměně řetězu je třeba vyměnit i řetězové kolo. Řetěz tak bude řádně poháněn.

<u>Montáž řetězové lišty a pilového řetězu:</u>

⚠ **POZOR: Řezné hrany na řetězu jsou ostré. Při manipulaci s řetězem noste ochranné rukavice.**
DŮLEŽITÉ: Vyvětvovací pilu při montáži opatrně upněte do svěráku.

1. Sejměte kryt řetězového kola **(obr. 7)**
2. Řetěz namontujte na lištu (dbejte směru otáčení řetězu **obr. 9**!)
3. Povolte upínací šroub **(obr. 5/B)**
4. Řetěz navlékněte na řetězové kolo a vložte lištu (podélný otvor lišty a vrtání lišty lícují se šroubem řetězové lišty a upínacím šroubem.
5. Namontujte kryt **(obr. 7)** a lehce jej utáhněte (rukou).

⚠ **POZOR: Řetěz nedávejte proti směru otáčení. Je-li řetěz obráceně, pila silně vibruje a neřeže (obr. 9)**

Mazání nože nástavce nůžky na živý plot (obr. 4)
Pokud dojde k přehřátí střihacího zařízení, musí být vnitřní plochy nože namazány.
Tento krok lze provést výhradně při vypnutém motoru a klidové poloze nože.

Opčně lze obdržet

Náhradní řetěz
Obj. č.: 94011

Lišta
Obj. č.: 94013

Vyhledávání poruch

⚠POZOR: Přístroj před údržbou odpojte od zdroje napětí. V důsledku elektrického šoku či kontaktu s rotujícím řetězem by mohlo dojít k těžkým úrazům či úmrtí.

Problém	Možná příčina	Náprava
Pila běží, ale neřeže	Řetěz je na řetězové liště namontován obráceně	Viz Montáž řetězové lišty a pilového řetězu
Pila řeže jen tehdy, má-li vysokou rychlost a výsledkem je jen několik třísek s několika většími úlomky	Řetěz je tupý	Viz Ostření pilového řetězu
Pila běží pomalu a zůstává lehce zaseknutá	Příliš malé napětí	Dráty prodlužovacího vedení nejsou dostatečně dimenzovány (viz Prodlužovací vedení).
Motor pily se po zmáčknutí spouštěče nerozběhne	Pojistka spínače nebyla k uvolnění spouštěče vtlačena Spojka s prodlužovacím vedením povolena Otevřený pojistkový automat či vypínač Opotřebované kartáčky motoru Otevřený elektrický obvod na pile	Pojistku spínače zmáčkněte dříve, než zmáčknete spouštěč Zkontrolujte kabelové spojky Zkontrolujte pojistkový automat či vypínač Zavolejte do autorizovaného servisního centra Zavolejte do autorizovaného servisního centra
Motor pily běží, ale řetěz se nepohybuje	Vadné ozubené kolo	Zavolejte do autorizovaného servisního centra
Řetěz není zásobován olejem	Ucpaná olejová drážka na řetězové liště Příliš hustý olej	Sejměte řetězovou lištu a vyčistěte olejovou drážku Použijte správný olej (viz Plnění olejové nádrže).
Řetěz se uvolňuje z Řetězová lišta	Řetěz je příliš volný Řetězová lišta a řetěz jsou špatně smontovány	Řetěz utáhněte. Viz Kalibrace napnutí řetězu Viz Montáž řetězové lišty a pilového řetězu
Pila kouří	Pila je poškozená. Pilu nepoužívejte	Zavolejte do autorizovaného servisního centra
Z pily vytéká olej	Kryt olejové nádrže není uzavřen	Utáhněte kryt olejové nádrže. Upozornění: Vypusťte olejovou nádrž, pokud se pila nepoužívá

Úvod

Aby ste zo svojho nového prístroja mali čo možno najdlhšie radosť, prečítajte si, prosím, pred uvedením do prevádzky pozorne návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Ďalej odporúčame, aby ste si návod na použitie uschovali pre prípad, že by ste si neskôr chceli znovu pripomenúť funkcie výrobku.

V rámci neustáleho ďalšieho vývoja výrobku si vyhradzujeme právo vykonávať technické zmeny s cieľom vylepšenia.

Pri tomto dokumente ide o originálny návod na obsluhu.

ILUSTRAČNÉ OBRÁZKY!

Objem dodávky

Prístroj vyberte z prepravného obalu a skontrolujte úplnosť a existenciu týchto dielov:

1× základný prístroj
1× násadec – nožnice na živý plot s ochranným krytom
1× násadec – reťazová píla s ochranným krytom
1× ramenný popruh
1× multifunkčný kľúč
1× rukoväť so skrutkou
1× užívateľská príručka

Ak diely v dodávke chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa, prosím, na svojho predajcu.

Popis prístroja (obr. 1)

S variabilnou teleskopickou tyčou na pohodlné ošetrovanie drevín. Základný prístroj – s variabilným teleskopickým nastavením **1,68 m – 2,67 m** dosiahnete aj na vysoko položené partie.

1. Hlavná rukoväť
2. Odisťovací gombík pre zapínač/vypínač
3. Napájací kábel a sieťová zástrčka
4. Aretačný gombík na pretočenie rukoväti
5. Ramenný popruh
6. Zapínač/vypínač
7. Rukoväť
8. Spodná tyč
9. Vrchná tyč
10. Nastavenie teleskopickej tyče
11. Skrutka na aretáciu uhla

a. Násadec – reťazová píla
   12. Olejová nádrž
   13. Pílová reťaz
   14. Reťazová lišta
   15. Skrutka

b. Násadec – nožnice na živý plot
   15. Skrutka
   16. Nožová lišta

Technické údaje:

Údaje základného prístroja:	**2 IN 1 800 W**
Napätie/frekvencia:	230 V ~ 50 Hz
Typ/trieda ochrany:	IP 20 / II
Výkon motora:	800 W (P1)
Dĺžka teleskopickej tyče:	0 – 990 mm
Napájací kábel:	350 mm
Hlučnosť:	Lwa 103 dB(A) *
Hmotnosť:	5,4 kg

Údaje vyvetvovacej píly:	
Dĺžka lišty:	240 mm
Dĺžka rezu:	170 mm
Rezná rýchlosť:	13 m/s
Olejová nádrž:	0,2 l

Údaje nožníc na živý plot:	
Dĺžka lišty:	430 mm
Dĺžka rezu:	350 mm
Max. šírka záberu:	24 mm
Voľnobežné otáčky:	1 500 min^{-1}
Obj. č.:	**95165**

*** Informácie o hlučnosti**
Namerané hodnoty zistené podľa 2000/14/EG
(1,60 m výška, 1 m odstup) – tolerancia merania ±3 dB

Dôležité základné bezpečnostné pokyny

Skôr ako začnete pracovať s prístrojom, prečítajte si, prosím, pozorne nasledujúce bezpečnostné predpisy a návod na obsluhu. Ak prístroj odovzdávate iným osobám, odovzdajte im, prosím, aj návod na obsluhu. Návod na obsluhu vždy dobre uschovajte!

Obal: Váš prístroj sa kvôli ochrane pred poškodením pri preprave nachádza v obale. Obaly sú suroviny, a preto sa môžu znovu použiť alebo je možné ich recyklovať.

Prečítajte si, prosím, pozorne návod na použitie a dodržujte v ňom obsiahnuté pokyny. Pomocou tohto návodu na použitie sa oboznámte s prístrojom, jeho správnym použitím a bezpečnostnými pokynmi. Tieto pokyny si, prosím, bezpečne uschovajte na neskoršie použitie.

- Prístroj sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom alkoholu, liekov či drog.
- Nepoužívané prístroje musia byť uložené na suchom a uzamknutom mieste, mimo dosahu detí.
- Udržujte nástroje ostré a čisté, aby s nimi bolo možné lepšie a bezpečnejšie pracovať. Kontrolujte pravidelne kábel prístroja a nechajte ho pri poškodení vymeniť uznávaným odborníkom.
- Kábel nepoužívajte nikdy na nosenie nožníc na živý plot ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred nadmernými teplotami, olejom a ostrými hranami.
- Musia sa dodržiavať príslušné predpisy na prevenciu nehôd a ostatné, všeobecne uznávané bezpečnostno-technické pravidlá.
- Pri každom nastavovaní a údržbe vytiahnite zástrčku.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončenej oprave či údržbe opäť ihneď namontovať.
- Poškodené či chybné ochranné zariadenia je potrebné bezodkladne vymeniť.
- Elektroinštaláciu, opravy a údržbu smú vykonávať len odborníci.
- Nenoste voľný odev a šperky. Môžu sa zachytiť do rotujúcej reťaze. Ak máte dlhé vlasy, noste sieťku na vlasy. Noste respirátor (pri práci v prašnom prostredí).
- Noste ťažké ochranné rukavice, bezpečnostnú obuv s oceľovými vložkami a protišmykovou podrážkou.
- Počas prevádzky držte rezný nástroj od všetkých častí tela.
- Prístroj nezapínajte, ak je pretočený, resp. ak nie je v pracovnej polohe.
- Prístroj držte mimo dosahu iných osôb, predovšetkým detí a domácich zvierat.
- Ak prerušíte prácu, prístroj, prosím, uložte na bezpečnom mieste.
- Všetky časti prístroja sa musia pravidelne kontrolovať z hľadiska poškodenia alebo starnutia. Prístroj sa nesmie používať, ak nie je v bezchybnom stave.
- Koste iba za denného svetla alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.
- Nožnice na živý plot nepoužívajte nikdy za dažďa. Vyhnite sa mokru a vlhkosti. Nenechávajte ich cez noc vonku. Nekoste vlhkú alebo mokrú trávu.
- Pri opravách používajte len originálne náhradné diely.
- Pred uvedením do prevádzky a po akomkoľvek náraze skontrolujte prístroj z hľadiska známok opotrebenia alebo poškodenia a nechajte vykonať nevyhnutné opravy.
- Nikdy nepoužívajte náhradné diely a príslušenstvo, ktoré nie sú predpísané alebo odporúčané výrobcom.

- Dbajte na to, aby ostatné predmety **nespôsobili** skrat na kontaktoch prístroja.
- Pocit mravčenia alebo necitlivosti v rukách je príznakom nadmerných vibrácií. Obmedzte čas použitia, zaraďte dostatočne dlhé pracovné prestávky, prácu rozdeľte niekoľkým osobám alebo pri dlhodobejšom použití prístroja noste antivibračné ochranné rukavice.
- Určitému zaťaženiu hlukom sa nie je možné pri tomto prístroji vyhnúť. Hlučnejšie práce presuňte na čas, ktorý je pre tento typ práce vhodný a odporúčaný. Dodržujte príp. časy pokoja a obmedzte svoju prácu na nevyhnutný čas. Na vašu osobnú ochranu a ochranu osôb vo vašej blízkosti je potrebné nosiť vhodné chrániče uší.
- **Osoby, ktoré kvôli svojim fyzickým, zmyslovým či duševným schopnostiam alebo svojej neskúsenosti či neznalosti nie sú schopné prístroj obsluhovať, nesmú prístroj používať.**
- **Ak prístroj vykazuje viditeľné poškodenie, nesmie byť uvedený do prevádzky.**
- **V dôsledku neodborných opráv môžu vznikať značné riziká.**
- **Pre diely príslušenstva platia rovnaké predpisy.**

Güde GmbH & Co. KG neručí za škody spôsobené:

- **poškodením prístroja v dôsledku mechanických vplyvov a preťaženia;**
- **zmenami prístroja;**
- **použitím na iné účely, než aké sú opísané v návode.**
- **Dodržujte bezpodmienečne všetky bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili úrazom a škodám.**

Pozor: Pílu je možné používať len v sieti s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (FI)!

Bezpečnostné pokyny na prevádzku vyvetvovacej píly

- Pred začiatkom práce s vyvetvovacou pílou je potrebné zaistiť rovné a nekĺzavé pracovné miesto s dostatočnou voľnosťou pohybu.
- Z pracoviska odpratávajte drevený odpad a predmety, ktoré už nepotrebujete.
- Nerežte v blízkosti horľavých kvapalín či plynov.
- Chybné reťaze musia byť ihneď vymenené.
- Vyvetvovacia píla je určená len na rezanie dreva. Vyvetvovaciu pílu nepoužívajte na iné účely. Nepoužívajte ju na rezanie predmetov, ktoré nie sú z dreva. Používajte len predlžovacie káble označené na vonkajšie použitie.
- Vyvetvovaciu pílu nepoužívajte, ak je tyč alebo píla poškodená, zle kalibrovaná či neúplne alebo nie bezpečne zmontovaná alebo ak spúšťač pílu nezapína a nevypína. Reťaz sa musí zastaviť, ak spúšťač vytlačíte.
- Vyrezávanie vetiev by sa malo skúšať na koze na rezanie dreva.
- Vyvetvovaciu pílu nepoužívajte za silného vetra či počas búrky.
- Dávajte pozor na padajúce vetvy. Strom pred vyrezávaním prezrite. Padajúcim vetvám urobte miesto.
- Vyvetvovaciu pílu nepoužívajte na rezanie letorastov či krovia.
- Pri použití vyvetvovacej píly nestojte na rebríku či inom nestabilnom zariadení. Pri práci s pílou používajte obe ruky. Pri rezaní vyvíjajte na reťazovú pílu pevný, trvalý tlak. Vyvetvovaciu pílu nepoužívajte na vyrezávanie vetiev, ktoré majú väčší priemer než reťazová lišta.
- Ostatné osoby držte mimo dosahu rezacieho konca vyvetvovacej píly – a v bezpečnej vzdialenosti od pracovného miesta.
- Vyvetvovacia píla nie je izolovaná! Vyvetvovaciu pílu nepoužívajte v blízkosti káblových, elektrických či telefónnych vedení. V dôsledku tzv. napäťovej špičky môže byť obsluha vystavená smrteľnému nebezpečenstvu! Udržujte minimálny odstup 10 metrov od všetkých elektrických vedení. Dodržujte miestne predpisy.
- Nestojte priamo pod vetvou, ktorá má byť odrezaná. Stojte vždy mimo dráhy padajúcich vetiev.

Bezpečnostné pokyny na prevádzku nožníc na živý plot

- **Všetky časti tela držte v bezpečnej vzdialenosti od čepele.** Ak sa čepele pohybujú, neodstraňujte strihaný materiál a ani sa ho nedotýkajte. Keď odstraňujete vzpriečený materiál, zaistite, aby bol prístroj vypnutý.
- Pri preprave a skladovaní vždy natiahnite na čepeľ ochranný kryt.
- **Napájací kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od oblasti strihania.**
- Pred začatím práce prehľadajte živý plot z hľadiska skrytých objektov, napr. drôtené ploty.
- Deti, ostatné osoby a domáce zvieratá držte v bezpečnej vzdialenosti od nožníc na živý plot.
- Nožnice na živý plot nepoužívajte, ak nie je rezný nástroj správne pripevnený alebo je poškodený.
- Pred zapnutím nožníc na živý plot zaistite, aby čepele neprišli do kontaktu s kameňmi či kamennými úlomkami.
- Nestrihajte tvrdé predmety. Mohlo by to viesť k úrazom a poškodeniu nožníc na živý plot.
- Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku.
- Ak sa čepele pohybujú, nepokúšajte sa odstraňovať strihaný materiál a ani sa ho nedotýkajte. Pri odstraňovaní vzpriečeného materiálu zaistite, aby boli nožnice na živý plot vypnuté a celkom v pokoji. Ak nožnice na živý plot zdvíhate alebo držíte, nedotýkajte sa čepelí.

POZOR: Čepele po vypnutí dobiehajú.

Označenie

Bezpečnosť produktu:

CE	Intertek GS
Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ	Preskúšané Intertek

Zákazy:

Všeobecný zákaz (v spojení s iným piktogramom)	Prístroj nepoužívajte za dažďa
Je zakázané ťahať/prepravovať za kábel	Výstraha pred nebezpečným spätným nárazom!

Výstraha:

Výstraha/Pozor	Výstraha pred poletujúcimi predmetmi
Dodržujte bezpečnostný odstup	

Príkazy:

Prečítajte si návod na obsluhu!	Noste ochranné okuliare a chrániče uší!
Noste bezpečnostnú obuv!	Noste ochrannú helmu!!
Noste ochranný odev!	Noste bezpečnostné rukavice!

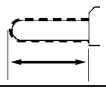
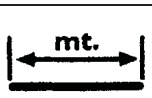
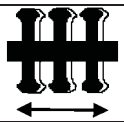
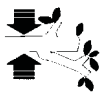
Ochrana životného prostredia:

Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.
Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje sa musia odovzdať do príslušných zberní.	Interseroh Recycling

Obal:

Chráňte pred vlhkom Pozor krehké Obal musí smerovať hore	

Technické údaje:

Prípojka~frekvencia	Výkon motora
	
Dĺžka lišty	Olejová nádrž
	
Teleskopická tyč	Dĺžka lišty
	
Maximálna šírka záberu	Voľnobežné otáčky
Hmotnosť	Hlučnosť

Záruka

Záruka sa vzťahuje výlučne na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní reklamácie v záručnej lehote priložte originálny doklad o kúpe s dátumom kúpy.

Zo záruky je vylúčené neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, násilné použitie, poškodenie cudzou osobou alebo cudzím predmetom. Nedodržanie návodu na použitie a návodu na montáž a normálne opotrebenie je tiež vylúčené zo záruky.

Správanie v prípade núdze

Kvôli prípadnej nehode musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa **DIN 13164**. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

Miesto nehody
Druh nehody
Počet zranených
Druh zranenia

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Použitie v súlade s určením

Prístroj s namontovaným násadcom – vyvetvovacia píla – je určený výhradne na zarezávanie stromov a/alebo iných drevín zo zeme.
Prístroj s namontovaným násadcom – nožnice na živý plot – je určený výhradne na strihanie drevín, kríkov, krovia, ozdobných rastlín a živých plotov.
Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a tohto návodu nie je možné výrobcu činiť zodpovedným za škody.

Oblasti použitia:
Starostlivosť o dreviny do cca 5 – 6 m výšky v závislosti od telesnej výšky.

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

Likvidácia prepravného obalu
Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave.
Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať.
Vrátenie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov. Časti obalu (napr. fólia, styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti. **Existuje riziko udusenia!** Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa to deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Preprava a skladovanie

Ak má byť píla uskladnená dlhšie než 30 dní, je potrebné vykonať nasledujúce úkony:

1. Vypustite olejovú nádrž.
2. Reťazovú lištu a reťaz odoberte a vyčistite. Reťazovú lištu a reťaz vyčistite namočením do petrolejového rozpúšťadla či jemnej mydlovej vody.
3. Reťazovú lištu a reťaz vysušte.
4. Reťaz dajte do nádrže naplnenej olejom. Tak sa zabráni korózii.
5. Na reťazovú lištu naneste tenkú vrstvu oleja.
6. Vonkajšiu časť telesa píly utrite mäkkou handričkou namočenou do jemnej mydlovej vody.
7. Reťazovú pílu uložte na vyvýšenom a uzamknutom mieste, mimo dosahu detí.
8. Reťazovú pílu uložte na suchom mieste v igelitovej taške alebo s krytom na reťazovej lište.

Montáž (obr. 2+3)

Montáž rukoväti:
Rukoväť namontujte podľa **obr. 3**.

Montáž násadca
Prístroj sa z logistických dôvodov dodáva bez namontovanej reznej hlavy. Pred prevádzkou zvoľte požadovaný násadec a namontujte ho podľa **obr. 2**.
Ak chcete násadec vymeniť, odmontujte ho jednoducho v opačnom poradí.

Nastavenie uhla reznej hlavy (obr. 1)

Pozor! Nastavenie vykonávajte len pri vypnutom prístroji!
Oba násadce je možné zaaretovať v 3 rôznych uhloch, čo umožňuje individuálnu prácu.
Stlačte aretačnú skrutku (obr. 1/11) a hlavu píly dajte do požadovanej pracovnej polohy. Hlavu píly teraz zafixujte v požadovanej polohe aretačnou skrutkou **(obr. 1/11).**

Kalibrácia rukoväti (obr. 1)

Rukoväť je možné otočiť o 90° v smere chodu hodinových ručičiek. Povoľte aretačný gombík **(obr. 1/4)** a rukoväť otočte do požadovanej polohy. Pred použitím píly sa uistite, že sa aretačný gombík **(obr. 1/4)** vrátil do pôvodnej polohy a zadná rukoväť je opäť utiahnutá.

Nastavenie teleskopickej tyče (obr. 1)

Povoľte zvieraciu páčku **(obr. 1/10)** a vrchnú tyč **(obr. 1/9)** vytiahnite do pohodlnej polohy.
Teraz tyč pripevnite opätovným stlačením zvieracej páčky **(obr. 1/10).**

Bezpečnostné pokyny pre obsluhu (obr. 8)

- Prístroj použite až po tom, čo ste si pozorne prečítali návod na obsluhu.
- Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny.
- Správajte sa zodpovedne voči ostatným osobám.
- Pri práci iba choďte, nebehajte.
- Používajte vždy správny pracovný odev.
- Prístroj nepoužívajte nikdy v uhle väčšom než 60°. Prístroj funguje ako obvykle aj v uhle väčšom než 60°, no existuje zvýšené riziko úrazu v dôsledku náhle spadnutých vetiev (obr. **8)**.
- Dbajte tiež na dobrú stabilitu.

Obsluha (obr. 1+6+10)

1. Pílu spojte s predlžovacím káblom. Predlžovací kábel zastrčte do zdroja napätia.
2. Na pridržiavanie píly používajte obe ruky. Pri prevádzke prístroja **(obr. 10)** používajte len predpísané miesta uchopenia. Pílu dobre držte. Palce a prsty musia objímať rukoväť aj tyč prístroja dookola.
3. Zaistite dobré postavenie nôh. Hmotnosť rovnomerne rozdeľte do oboch nôh.
4. Aby bolo možné prístroj zapnúť, stlačte najprv odisťovací gombík **(obr. 1/2)** a potom zapínač/vypínač **(obr. 6)**. Tak sa prístroj zapne. Vytlačením zapínača/vypínača sa prístroj vypne. Zaistite, aby píla pred začatím prvého rezu bežala na plnú rýchlosť.

POZOR: Na podoprenie píly používajte vždy dorazové plochy na reznej hlave!

Pri začatí rezu veďte rotujúcu reťaz k drevu. Reťazovú pílu držte pevne v rukách, aby sa tak zabránilo možnému vymrštení či vykĺznutiu (bočné pohyby) píly.

5. Prístroj veďte pri použití násadca – reťazová píla – s ľahkým tlakom. Reťazovú pílu nepreťažujte. V opačnom prípade sa môže motor preťažiť a vyhorieť. Píla pracuje lepšie a bezpečnejšie pri predpísanej rýchlosti.
6. S reťazovou pílou sa vzdiaľte od rezu, keď ešte beží na plnú rýchlosť. Reťazovú pílu vypnite vytlačením spúšťača. Reťazová píla sa musí celkom zastaviť, skôr ako ju smiete odložiť.

POZOR:
- Zabráňte spätnému nárazu. Spätný náraz môže spôsobiť ťažké úrazy.
- Prístroj nepoužívajte na strome, na rebríku či inom nestabilnom zariadení a v nestabilnej polohe.
- Prizvite si na pomoc odborníka, ak okolnosti vyžadujú použitie väčších strojov.

Kalibrácia napnutia reťaze (obr. 4+5+6+7)

POZOR: Dávajte vždy pozor na správne napnutie reťaze. Voľná reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného nárazu. Voľná reťaz by mohla vyskočiť z vodidla. Mohla by poraniť pracovníka obsluhy a poškodiť reťaz. Voľná reťaz spôsobuje rýchle opotrebenie reťaze, reťazovej lišty a reťazového kolesa.

Obr. 5:
A Napnutie reťaze
B) Povolenie reťaze

1. Upínaciu skrutku otáčajte v smere chodu hodinových ručičiek tak, aby sa reťaz napla **(obr. 4/A)**.
   Upozornenie: Reťaz nesmie byť príliš voľná. Musí byť možné ju odtiahnuť vždy niekoľko milimetrov od vodiacej lišty (obr. 6).
2. Po tom, čo je reťaz správne napnutá, utiahnite maticu reťazovej lišty **(obr. 7/1)**, ak nie je utiahnutá, reťazová lišta sa pohybuje a povoľuje napnutie reťaze. To zvyšuje nebezpečenstvo spätného nárazu a môže spôsobiť aj poškodenie píly. **Upozornenie:** Nová reťaz sa rozťahuje. Novú reťaz po prvých prevádzkových minútach skontrolujte. Reťaz nechajte vychladnúť a potom napnutie reťaze znovu kalibrujte.

Mazanie reťaze olejom
Pred každým použitím píly skontrolujte hladinu oleja. Zaistite, aby bolo vždy dostatočné množstvo oleja v zásobnej nádrži.

Údržba a ošetrovanie (obr. 1a+4+5+7+9)

POZOR: Dodržujte návody na údržbu tohto prístroja. Údržbové práce, ktoré v nich nie sú zmienené, musí vykonať autorizovaný servis.

POZOR: Reťazovú pílu pred každou údržbou vytiahnite zo zásuvky. Elektrický šok či kontakt s rotujúcou reťazou by mohol spôsobiť ťažké úrazy. Rezné hrany sú ostré. Pri manipulácii s reťazou noste ochranné rukavice.

Čistenie telesa píly
Teleso píly udržujte v čistote. Použite mäkkú handričku namočenú do jemnej mydlovej vody. Teleso píly ňou utrite. Pílu neponárajte do kvapalín. Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom amoniaku, chlóru či šmirgľa. Nepoužívajte čistiace roztoky s obsahom chlóru, chlorid uhličitý, kerozín ani benzín.

Plnenie olejovej nádrže
- Odoberte kryt olejovej nádrže.
- Do olejovej nádrže **(obr. 1a/12)** nalejte biologicky odbúrateľný olej na reťaze.
- Kryt olejovej nádrže opäť nasaďte. Kryt olejovej nádrže utiahnite. Zabráni sa tak úniku oleja z nádrže.
- Prebytočný olej utrite. Olejovú nádrž (obr. 1a/12) po každom použití vypustite, aby sa zabránilo úniku oleja.

Ošetrovanie reťazovej lišty
Nerovnomerné opotrebenie je príčinou najčastejších problémov s reťazovou lištou. Neodborné ostrenie rezných prvkov reťaze a zlé brúsenie obmedzovača hĺbky môže toto len umocniť. Ak tento prípad nastane, reťazovú lištu vymeňte. Reťazovú lištu pred ostrením píly prezrite. Opotrebená či poškodená reťazová lišta nie je bezpečná a poškodzuje reťaz, preto sa nesmie používať!

Pravidelná údržba reťazovej lišty
1. Z reťazovej píly odoberte reťazovú lištu.
2. Z času na čas odstráňte drevenú múčku zo zárezu reťazovej lišty. Pritom použite nôž na tmelenie alebo drôt.
3. Olejové drážky vyčistite po každom dni použitia.
4. Odstráňte nerovnosti na bokoch reťazovej lišty. Na rovné opilovanie rohov použite plochý pilník.
5. Reťazovú lištu znovu nenasadzujte, ak je ohnutá alebo naštiepená, ak je vnútorný zárez koľajnice značne opotrebený.

Ostrenie pílovej reťaze

Reťaz musí byť vždy naostrená!
Rezanie je potom rýchlejšie a bezpečnejšie. Tupá reťaz spôsobuje zbytočné opotrebenie reťazového kolesa, reťazovej lišty, reťaze a motora. Reťaz je tupá, ak musí byť tlačená na drevo a výsledkom rezania je len drevená múčka a niekoľko väčších úlomkov.

Výmena pílovej reťaze
Reťaz vymeňte, ak sú rezné prvky po opakovanom ostrení príliš opotrebené alebo ak reťazi hrozí pretrhnutie. Použite len náhradnú reťaz, o ktorej je zmienka v tejto príručke. Pri výmene reťaze je potrebné vymeniť aj reťazové koleso. Reťaz tak bude riadne poháňaná.

Montáž reťazovej lišty a pílovej reťaze:

POZOR: Rezné hrany na reťazi sú ostré. Pri manipulácii s reťazou noste ochranné rukavice. DÔLEŽITÉ: Vyvetvovaciu pílu pri montáži opatrne upnite do zveráka.

1. Odoberte kryt reťazového kolesa **(obr. 7)**.
2. Reťaz namontujte na lištu (dbajte na smer otáčania reťaze – **obr. 9**!).
3. Povoľte upínaciu skrutku **(obr. 5/B)**.
4. Reťaz navlečte na reťazové koleso a vložte lištu (pozdĺžny otvor lišty a vŕtanie lišty lícujú so skrutkou reťazovej lišty a upínacou skrutkou).
5. Namontujte kryt **(obr. 7)** a ľahko ho utiahnite (rukou).

POZOR: Reťaz nedávajte proti smeru otáčania. Ak je reťaz obrátene, píla silne vibruje a nereže (obr. 9).

Mazanie noža násadca – nožnice na živý plot (obr. 4)
Ak dôjde k prehriatiu strihacieho zariadenia, musia byť vnútorné plochy noža namazané.
Tento krok je možné vykonať výhradne pri vypnutom motore a pokojovej polohe noža.

Opčne je možné dostať

Náhradná reťaz
Obj. č.: 94011

Lišta
Obj. č.: 94013

Vyhľadávanie porúch

POZOR: Prístroj pred údržbou odpojte od zdroja napätia. V dôsledku elektrického šoku či kontaktu s rotujúcou reťazou by mohlo dôjsť k ťažkým úrazom či úmrtiu.

Problém	Možná príčina	Náprava
Píla beží, ale nereže	Reťaz je na reťazovej lište namontovaná obrátene	Pozrite Montáž reťazovej lišty a pílovej reťaze
Píla reže len vtedy, ak má vysokú rýchlosť a výsledkom je len niekoľko triesok s niekoľkými väčšími úlomkami	Reťaz je tupá.	Pozrite Ostrenie pílovej reťaze
Píla beží pomaly a zostáva ľahko zaseknutá	Príliš malé napätie	Drôty predlžovacieho vedenia nie sú dostatočne dimenzované (pozrite Predlžovacie vedenie).
Motor píly sa po stlačení spúšťača nerozbehne	Poistka spínača nebola na uvoľnenie spúšťača vtlačená Spojka s predlžovacím vedením povolená Otvorený poistkový automat či vypínač Opotrebované kefky motora Otvorený elektrický obvod na píle	Poistku spínača stlačte skôr, než stlačíte spúšťač Skontrolujte káblové spojky Skontrolujte poistkový automat či vypínač Zavolajte do autorizovaného servisného centra Zavolajte do autorizovaného servisného centra
Motor píly beží, ale reťaz sa nepohybuje	Chybné ozubené koleso	Zavolajte do autorizovaného servisného centra
Reťaz nie je zásobovaná olejom	Upchatá olejová drážka na reťazovej lište Príliš hustý olej	Odoberte reťazovú lištu a vyčistite olejovú drážku Použite správny olej (pozrite Plnenie olejovej nádrže).
Reťaz sa uvoľňuje z reťazovej lišty	Reťaz je príliš voľná. Reťazová lišta a reťaz sú zle zmontované	Reťaz utiahnite. Pozrite Kalibrácia napnutia reťaze Pozrite Montáž reťazovej lišty a pílovej reťaze
Píla dymí	Píla je poškodená. Pílu nepoužívajte	Zavolajte do autorizovaného servisného centra
Z píly vyteká olej	Kryt olejovej nádrže nie je uzavretý	Utiahnite kryt olejovej nádrže. Upozornenie: Vypustite olejovú nádrž, ak sa píla nepoužíva

Inleiding

Om van uw nieuwe apparaat zo lang mogelijk plezier te hebben, bevelen wij u aan de gebruiksaanwijzing en de bijgesloten veiligheidsinstructies zorgvuldig te lezen. Verder wordt aanbevolen de gebruiksaanwijzing te bewaren voor het geval dat de functies van het apparaat later nogmaals in het geheugen ververst moeten worden.

In het kader van een continue productontwikkeling behouden wij ons het recht voor technische wijzigingen aan te brengen.

Dit document betreft de originele gebruiksaanwijzing.

AFBEELDINGEN ZIJN BEDOELD ALS VOORBEELDEN!

Levering

Neem het apparaat uit de transportverpakking en controleer de volledigheid en de aanwezigheid van de volgende onderdelen:

1x Basisapparaat
1x Heggenschaaropzetstuk met transportbescherming
1x Zaagkettingopzetstuk met transportbescherming
1x Schoudergordel
1x Multifunctiesleutel
1x Greep met schroef
1x Gebruikershandleiding

Indien onderdelen uit de levering beschadigd zijn, neem contact met uw handelaar.

Beschrijving van het apparaat (afb. 1)

Met variabele telescopische stang voor eenvoudige verzorging van houtgewassen. Het basisapparaat met de variabele telescopische instelling **van 1,68 m tot 2,67 m** kan ook hoog gelegen takken bereiken.

1. Hoofdhandgreep
2. Ontgrendelknop van de aan/uit-schakelaar
3. Aansluitkabel en netstekker
4. Vergrendelknop voor het verdraaien van de handgreep
5. Schoudergordel
6. Aan/uit-schakelaar
7. Handgreep
8. Onderste stang
9. Bovenste stang
10. Telescopische instelling
11. Hoekpositioneringsschroef

a. Kettingzaagopzetstuk
   12. Olietank
   13. Zaagketting
   14. Kettingbalk
   15. Schroef

b. Heggenschaaropzetstuk
   15. Schroef
   16. Mesbalk

Technische gegevens

Gegevens basisapparaat:	**2 IN 1 800W**
Aansluiting/Frequentie:	230 V~50 Hz
Beveiligingsaard/-klasse:	IP 20 / II
Motorvermogen:	800 W (P1)
Telescopische instelling:	0-990 mm
Aansluitkabel:	350 mm
Opgave geluidsniveau:	Lwa 103 dB(A) *
Gewicht:	5,4 kg

Gegevens takkenzaag:	
Lengte kettingbalk:	240 mm
Zaaglengte:	170 mm
Snijsnelheid:	13 m/s
Olietank:	0,2 l

Gegevens heggenschaar:	
Balklengte:	430 mm
Snijlengte:	350 mm
Max. snijdikte	24 mm
Onbelast toerental:	1500 min^{-1}
Artikel nummer:	**95165**

***Informatie betreffende de geluidswaarde**
Meetwaarden vastgesteld overeenkomstig 2000/14 EG
(1,60 m hoogte, 1 m afstand – meettolerantie ±3dB)

Belangrijke fundamentele veiligheidsinstructies

Voordat met de machine gewerkt wordt dienen de navolgende veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing zorgvuldige gelezen te worden. Indien u de machine aan andere personen wilt uitlenen, overhandig dan ook de gebruiksaanwijzing. Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd goed!

Verpakking: Uw apparaat bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Verpakkingen zijn grondstoffen en kunnen daarom opnieuw gebruikt of gerecycleerd worden.

Gelieve de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en de instructies daarvan op te volgen. Maakt u zich, aan de hand van deze gebruiksaanwijzing, met het juiste gebruik ervan, evenals met de veiligheidsinstructies, vertrouwd. Bewaar deze aanwijzingen goed voor later gebruik.

- Het apparaat niet gebruiken, indien de bedienende persoon moe is of onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs staat.
- Niet in gebruik zijnde machines moeten op een droge, afgesloten plaats en buiten het bereik van kinderen opgeslagen worden.
- Houd de werktuigen scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Controleer regelmatig het elektrische snoer van het werktuig en laat het bij beschadigingen door een erkend vakman vervangen.
- Gebruik de kabel niet voor andere doeleinden, draag de heggenschaar nooit aan de kabel en trek er nooit aan om de stekker uit het stopcontact te nemen. Houd de kabel op afstand van hitte, olie en scherpe kanten.
- De desbetreffende voorschriften ter voorkoming van ongevallen en andere, algemeen erkende veiligheidstechnische regels moeten opgevolgd worden.
- Neem bij alle instel- en onderhoudswerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.
- Alle beschermings- en veiligheidsonderdelen moeten, na een voltooide reparatie of onderhoud, onmiddellijk terug gemonteerd worden.
- Beschadigde of defecte beschermingsonderdelen moeten onmiddellijk vervangen worden.
- Elektrische installaties, reparaties en onderhoudswerkzaamheden mogen enkel door vakmensen uitgevoerd worden.
- Geen losse kleding of sieraden dragen. Deze kunnen door de bewegende ketting gegrepen worden. Haarkapje bij lang haar dragen. Gezichts- of stofmasker (bij werkzaamheden in een stoffige omgeving) dragen.
- Zware beschermende handschoenen, veiligheidsschoenen met stalen inleg en antislipzolen dragen.
- Houd het snijwerktuig tijdens het gebruik op afstand van allee lichaamsdelen..
- Schakel het apparaat niet in, als het gedraaid is, resp. als het niet in werkpositie is.
- Houd het apparaat ver van andere personen, met name kinderen en huisdieren.
- Indien de werkzaamheden worden onderbroken, plaats dan het apparaat op een veilige plaats.
- De aansluitkabel dient regelmatig op beschadigingen of slijtage gecontroleerd te worden. De machine mag niet gebruikt worden, als de staat niet perfect is.
- Snij uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige

verlichting.
- Gebruik de heggenschaar nooit tijdens regen. Vermijd nattigheid en vocht. Laat de heggenschaar 's nachts niet buiten staan. Snij geen vochtig of nat gras.
- Voor de instandhouding enkel originele onderdelen gebruiken.
- Voor ingebruikneming van de machine en na een willekeurige botsing moet de machine op beschadiging of slijtage gecontroleerd worden; laat noodzakelijke reparaties uitvoeren.
- Gebruik nooit reserveonderdelen en accessoireonderdelen die niet door de producent zijn bedoeld of aanbevolen.
- Let er op dat andere voorwerpen **geen** kortsluiting met de contacten van het apparaat veroorzaken.
- Een kriebelend gevoel of doofheid aan de handen is een aanwijzing van overmatige vibratie. Beperk de gebruiksduur, las een voldoende lange werkpauze in, verdeel de werkzaamheden tussen meerdere personen of draag beschermende handschoenen tegen vibraties bij langdurig gebruik van het apparaat.
- Een bepaalde geluidsbelasting door dit apparaat is niet te vermijden. Stel geluidsintensieve werkzaamheden uit tot de toegelaten en daarvoor bepaalde tijden. Houd eventuele rusttijden aan en beperk de werkzaamheden tot de noodzakelijkste duur. Voor je persoonlijke bescherming en bescherming van de in de buurt zijnde personen dient een gepaste gehoorbescherming gedragen te worden.
- **Personen, die op grond van hun fysieke, sensorische of geestelijke bekwaamheden of hun onbedrevenheid of onkunde niet in staat zijn het apparaat te bedienen, mogen het apparaat niet gebruiken.**
- **Indien de machine zichtbare beschadigingen vertoont, mag de machine niet in gebruik genomen worden.**
- **Door niet vakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren ontstaan.**
- **Voor de accessoireonderdelen gelden dezelfde voorschriften**.

Güde GmbH & Co. KG neemt geen garantie over voor schaden op grond van de volgende punten:

- **Beschadigingen aan de machine door mechanische invloeden en te hoge spanningen.**
- **Wijzigingen aan de machine.**
- **Gebruik voor andere dan die in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.**
- **Volg beslist alle veiligheidsinstructies op om letsels en schaden te vermijden.**

Let op: De zaag slechts aan een stroomnet met schakelaar voor foutstroom (FI) aansluiten!

Veiligheidsinstructies voor het gebruik als takkenkettingzaag

- Vóór het begin van de werkzaamheden met de kettingzaag voor het snoeien van takken moet voor een vlakke en slipvrije werkomgeving met voldoende bewegingsvrijheid gezorgd worden.
- Houd de werkomgeving vrij van houtafval en rondliggende onderdelen.
- Zaag niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Defecte zaagkettingen moeten onmiddellijk vervangen worden.
- De takkenkettingzaag is enkel geschikt voor het zagen van hout. De takkenkettingzaag niet voor andere doeleinden gebruiken. Niet voor het zagen van houten voorwerpen gebruiken. Uitsluitend de voor het gebruik in de open lucht gemerkte verlengsnoeren gebruiken.
- Gebruik de takkenkettingzaag niet, indien de steel of de zaag zijn beschadigd, onjuist afgesteld of niet volledig of veilig zijn samengebouwd, of als de startschakelaar de zaag niet in- of uitschakelt. De ketting moet stoppen, indien de startschakelaar wordt los gelaten.
- Het snoeien van takken moet met een zaagbok geoefend worden.
- Gebruik de takkenkettingzaag nooit bij een sterke wind of stormachtig weer.
- Let op vallende takken. De boom vóór het snoeien controleren. Ruimte voor vallende takken maken.
- De takkenkettingzaag niet voor scheuten of kreupelhout gebruiken.
- Bij gebruik van de takkenkettingzaag niet op een ladder of een andere onstabiele ondergrond staan. Beide handen bij het zagen gebruiken. Een vaste, gelijkmatige druk op de kettingzaag uitoefenen. De takkenkettingzaag niet voor het snoeien van takken gebruiken die een grotere doorsnede als die van de kettingbalk hebben.
- Andere personen ver van het snoeiende deel van de takkenkettingzaag houden en op een veilige afstand van de werkomgeving.
- De takkenkettingzaag voor het snoeien van takken is niet geïsoleerd. De takkenkettingzaag niet in de buurt van kabel-, stroom- of telefoonleidingen gebruiken. Tengevolge van zogenaamde spanningsbogen zou de bedienende persoon aan dodelijke gevaren blootgesteld kunnen worden. Een minimale afstand van 10 meter van alle stroomleidingen houden. Plaatselijke voorschriften opvolgen.
- Niet direct onder de te snoeien tak staan. Zich altijd buiten de baan van vallende takken positioneren.

Veiligheidsinstructies voor het gebruik als heggenschaar

- **Houd altijd alle lichaamsdelen op afstand van het snijmes.** Verwijder geen zaaggoed of houd niet het te zagen materiaal met de hand vast terwijl de messen zich bewegen. Controleer of het apparaat is uitgeschakeld voordat u geklemd materiaal verwijdert.
- Tijdens transport of bij opslag plaats altijd eerst de beschermer op het mes.
- **Houd de netkabel op afstand van de zaagomgeving.**
- Voordat met werkzaamheden wordt begonnen moet het werkterrein op verborgen objecten gecontroleerd worden, zoals metalen afrasteringen e.d..
- Houd personen, vooral kinderen en huisdieren, op afstand van de werkomgeving.
- Gebruik de heggenschaar niet, indien het zaagwerktuig niet juist is bevestigt of beschadigd is.
- Stel voor het inschakelen van de heggenschaar vast dat de messen geen stenen of puin kunnen raken.
- Zaag gen harde voorwerpen. Dit kan tot letsels leiden en de heggenschaar beschadigen.
- De netspanning moet overeenkomen met de op het typeplaatje aangegeven spanning.
- Probeer geen zaaggoed te verwijderen of houdt geen enkel te zagen materiaal vast terwijl de messen zich bewegen. Controleer of de heggenschaar is uitgeschakeld en volledig tot stilstand is gekomen voordat u geklemd materiaal gaat verwijderen. Raak de zaagmessen niet aan als u de heggenschaar optilt of vasthoudt.

VOORZICHTIG: De messen draaien na het uitschakelen noch na.

Aanduiding

Productveiligheid:

CE	Intertek GS
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	Intertek getest

Verboden:

Algemene verboden (in verbinding met een ander pictogram)	Het apparaat niet bij neerslag gebruiken
Aan de kabel trekken/transporteren verboden	Let op gevaarlijke terugslag!

Waarschuwing:

Waarschuwing/Let op	Waarschuwing voor rond vliegende objecten
Veilige afstand bewaren	

Aanwijzingen:

Gebruiksaanwijzing lezen!	Veiligheidsbril en gehoorbeschermer dragen!
Veiligheidsschoenen dragen!	Veiligheidshelm dragen!
Beschermende kleding dragen!	Veiligheidshandschoenen dragen!

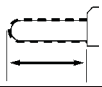
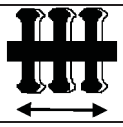
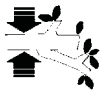
Milieubescherming:

Afval niet in het milieu maar vakkundig verwijderen	Kartonnen verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren
Beschadigde en/of te verwijderen elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren	Interseroh-Recycling

Verpakking:

Tegen vocht beschermen Let op – breekbaar Verpakkingsoriëntering - boven	

Technische gegevens:

Aansluitfrequentie	Motorvermogen
	
Balklengte	Olietank
	
Telescopische instelling	Balklengte
	
Maximale zaagdikte	Onbelast toerental
Gewicht	Opgave geluidsniveau

Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten zijn terug te voeren.
Bij een claim betreffende een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van de machine, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of vreemde voorwerpen. Het niet naleven van gebruik- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Handelswijze in noodgeval

Wegens het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens **DIN 13164**, op de werkplek bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient direct weer aangevuld te worden.

Indien u hulp vraagt, geef dan de volgende gegevens door:

Plaats van het ongeval
Soort van het ongeval
Aantal gewonde mensen
Soort verwondingen

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die aan het letsel beantwoordt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

Gebruik volgens de bepalingen

Het apparaat met een gemonteerd takkenzaagopzetstuk voor hoge bomen is uitsluitend voor het vanaf de grond snoeien van bomen en/of ander houtgewas geconstrueerd.
Het apparaat met gemonteerde heggenschaar opzetstuk is uitsluitend voor het snoeien van houtgewas, struiken, struikgewas, sierplanten en heggen geconstrueerd.
Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

Gebruiksdoelen:
Voor de verzorging van houtgewassen tot een hoogte van ca. 5-6 m hoogte, afhankelijk van lichaamslengte.

Verwijdering

De verwijderinginstructies zijn met pictogrammen aangegeven die op de machine, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk “Aanduiding” te vinden.

Verwijdering van de transportverpakking
De verpakking beschermt de machine tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingtechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!** Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van de machine, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van de machine nodig.

Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een instructeur plaats vindt.

Scholing

Om de machine te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Transport en opslag

Indien de zaag langer dan 30 dagen niet gebruikt wordt, moeten de volgende handelingen uitgevoerd worden:

1. De olietank leeg maken.
2. De kettingbalk en zaagketting verwijderen en schoonmaken. De kettingbalk en de zaagketting door inweken in een petroleumoplosmiddel of in mild zeepwater schoonmaken.
3. De kettingbalk en de zaagketting drogen.
4. De zaagketting in olie onderdompelen. Daardoor wordt roestvorming vermeden.
5. Een dunne laag olie op de kettingbalk aanbrengen.
6. Het buitenste zaaglichaam met een zachte doek bevochtigen en met mild zeepwater afnemen.
7. De kettingzaag bewaren op een hooggelegen of afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen.
8. De kettingzaag op een droge plaats, in een draagtas of met een afdekking over de kettingbalk, bewaren.

Montage (afb. 2 + 3)

Montage van de greep:
Greep monteren zoals op **afb. 3 is getoond**.

Montage van het opzetstuk:
Het apparaat wordt om logistieke redenen zonder gemonteerde zaag-/snijkop afgeleverd. Voor het gebruik kies het gewenste opzetstuk en monteer dit zoals op **afb. 2** is getoond.
Om het opzetstuk te wisselen moet het gemonteerde opzetstuk in omgekeerde volgorde verwijderd worden.

Hoekinstelling van de zaag-/snijkop (afb. 1)

Let op! Instellingen enkel bij uitgeschakeld apparaat verrichten!

Beide opzetstukken kunnen telkens in 3 verschillende zaag/snijhoeken vergrendeld worden om het individuele werken mogelijk te maken. Druk hiervoor op de positioneerschroef **(afb. 1/11)** en stel de zaagkop in de gewenste werkpositie. Fixeer nu met de positioneerschroef de zaagkop in de gewenste positie **(afb. 1/11).**

Afstellen van de handgreep (afb. 1)

De hoofdhandgreep kan 90° in de richting van de klokwijzers verdraaid worden.
Maak de vastzetknop **(afb. 1/4)** los en draai de handgreep in de gewenste positie.
Voor het machinegebruik controleren dat de vastzetknop **(afb. 1/4)** in de oorspronkelijke positie terugkeert en de achterste handgreep weer vast zit.

Telescopische instelling (afb. 1)

Maak de klemhendel **(afb. 1/10)** los en draai de bovenste stang **(afb. 1/9)** in een gewenste positie.
Bevestig nu de stang door de klemhendel opnieuw te gebruiken **(afb. 1/10).**

Veiligheidsinstructies voor de bediening (afb. 8)

- Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing aandachtig hebt gelezen.
- Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies.
- Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.
- Bij werkzaamheden gewoon lopen, niet rennen.
- Gebruik altijd de juiste kleding.
- Gebruik het apparaat nooit in een hoek groter dan 60°. Het apparaat functioneert zoals altijd ook boven de 60°, maar er bestaat een verhoogd gevaar door plotseling vallende takken **(afb. 8)**
- Let ook op een goede stabiliteit.

Bediening (afb. 1+6+10)

1. De zaag met het verlengsnoer verbinden. Het verlengsnoer aan de spanning aansluiten.
2. Beide handen bij het gebruik van de zaag gebruiken. Slechts de voorziene grijpzone bij het gebruik van het apparaat **(afb. 10)** gebruiken. Goed vasthouden. De duimen en vingers moeten om de greep en de steel van het apparaat liggen.
3. Controleren of de voeten goed geplaatst zijn. Het gewicht gelijkmatig over de voeten verdelen.
4. Om het apparaat in te schakelen moet eerst de ontgrendelknop **(afb. 1/2)** ingedrukt worden en daarna de aan/uit-schakelaar **(afb. 6)**. Daardoor wordt het apparaat ingeschakeld. Het loslaten van de aan/uit-schakelaar schakelt de machine uit. Controleren of de kettingzaag met volle snelheid loopt voordat met de eerste zaagwerkzaamheden wordt begonnen.

LET OP: Steeds de aanslagvlaktes op de zaagkop gebruiken om de zaag te steunen!

Bij het begin van een snede de bewegende zaagketting tegen het hout drukken. De kettingzaag vast in de handen houden om daardoor een mogelijk opspringen of glijden (zijdelingse bewegingen) van de zaag te verhinderen.

5. Het apparaat onder gebruik van het kettingzaagopzetstuk met lichte druk voeren. De kettingzaag niet forceren. In ander geval kan de motor overbelast raken en verbranden. De zaag werkt beter en veiliger bij de voorziene snelheid.

6. De kettingzaag van de snede verwijderen terwijl zij nog met volle snelheid loopt. De kettingzaag door het loslaten van de startschakelaar uitschakelen. De kettingzaag moet volledig tot stilstand gekomen zijn voordat deze weggelegd mag worden.

VOORZICHTIG:

- Terugslag vermijden. Een terugslag kan de zwaarste verwondingen veroorzaken.
- Het apparaat niet vanaf een boom, een ladder of een andere onstabiel onderstel en in een onveilige positie gebruiken.
- Professionele ondersteuning vragen, als de omstandigheden het gebruik van een zwaardere machine vereisen.

Afstellen van de kettingspanning (afb. 4+5+6+7)

LET OP: Altijd op de juiste kettingspanning letten. Een losse zaagketting verhoogt het gevaar van terugslagen. Een losse zaagketting kan uit de geleider springen. Deze zou de bedienende persoon kunnen verwonden en de zaagketting beschadigen. Een losse zaagketting veroorzaakt een snelle slijtage van de zaagketting, de geleidebalk en het kettingwiel.

Afb. 5:
A Spannen van de ketting
B Losdraaien van de ketting

1. De spanschroef in de richting van de klokwijzers draaien, tot de zaagketting gespannen is **(Afb. 4/A)**
   Aanwijzing: De ketting moet niet te slap gespannen zijn, maar moet wel enige millimeters van de geleiderrail opgetild kunnen worden (afb. 6).
2. Nadat de zaagkettingspanning juist is, de moer van de kettingbalk **(afb. 7/1)**vastdraaien; indien deze niet vastzitten, beweegt de kettingbalk en de kettingspanning gaat los. Dit verhoogt het gevaar van terugslag en kan ook de zaag beschadigen. **Aanwijzing:** Een nieuwe zaagketting rekt uit. De nieuwe zaagketting na de eerste gebruiksminuten controleren. De zaagketting laten afkoelen en dan de kettingspanning opnieuw afstellen.

Smeren van de zaagketting
Het olieniveau voor ieder gebruik controleren. Zorg altijd voor een voldoende hoeveelheid olie in de voorraadtank voor het gebruik.

Onderhoud en verzorging (afb. 1a+4+5+7+9))

LET OP: De onderhoudshandleidingen voor dit apparaat opvolgen. Niet genoemde onderhoudswerkzaamheden moeten door een geautoriseerde service uitgevoerd worden.

LET OP: De kettingzaag voor het onderhoud, van de stroomverzorging afkoppelen. Zware verwondingen kunnen door elektrische schok of contact met de bewegende zaagketting optreden. De snijkanten zijn scherp. Beschermende handschoenen dragen bij het aanraken van de zaagketting.

Reiniging van het zaaglichaam
Het zaaglichaam schoon houden. Een zachte doek, bevochtigd met mild zeepwater, gebruiken. Het zaaglichaam daarmee afnemen. De zaag niet in een vloeistof dompelen. Geen reinigingsmiddelen gebruiken die ammoniak, chloor of schuurstof bevatten. Geen chloorachtige reinigingsoplossingen, geen koolstoftetrachloride, kerosine of benzine gebruiken.

Vullen van de olietank

- De olievuldop verwijderen.
- De olietank **(afb. 1a/22)** met biologisch afbreekbare kettingolie vullen.
- De olievuldop weer aanbrengen. De olievuldop vast aandraaien. Hierdoor wordt uitlopen van olie uit de tank verhinderd.
- Overvloedige olie verwijderen. De olietank (afb. 1a/12) na elk gebruik leegmaken om lekkage tegen te gaan.

Onderhoud van de kettingbalk
Ongelijkmatige slijtage veroorzaakt de meeste problemen aan de kettingbalk. Verkeerd slijpen van de zaagelementen van de zaagketting en een verkeerd slijpen van de dieptebegrenzer kan dit versterken. De kettingbalk vervangen, indien dit optreedt. De kettingbalk voor het slijpen van de zaag controleren. Een versleten of beschadigde kettingbalk is niet veilig en beschadigt de zaagketting; deze mag dan ook niet gebruikt worden!

Regelmatig onderhoud van de kettingbalk
1. De kettingbalk van de kettingzaag verwijderen.
2. Het zaagsel in de inkeping van de kettingbalk van tijd tot tijd verwijderen. Daarvoor een plamuurmes of een draad gebruiken.
3. De oliespleten na iedere gebruiksdag schoonmaken.
4. Oneffenheden aan de zijkanten van de kettingbalk verwijderen. Een vlakke vijl gebruiken om de hoeken recht te vijlen.
5. De kettingbalk niet opnieuw gebruiken, indien deze is verbogen of gespleten en indien de inkeping van de rail sterk versleten is.

Slijpen van de kettingzaag

De zaagketting scherp houden!
Daardoor snijdt de zaagketting sneller en veiliger. Een botte zaagketting veroorzaakt onnodige slijtage van kettingwiel, kettingbalk, ketting en motor. De zaagketting is bot, indien deze in het hout moet worden gedrukt en het zagen slechts in zaagsel en enige grotere splinters resulteert.

Vervangen van de zaagketting
De zaagketting vervangen, indien de zaagelementen na herhaald slijpen te veel versleten zijn of indien de ketting dreigt te breken. Slechts een vervangende zaagketting gebruiken die in dit handboek wordt genoemd. Bij vervanging van de zaagketting moet ook het kettingwiel vervangen worden. Daardoor wordt de zaagketting naar behoren aangedreven.

Samenbouw van de kettingbalk en zaagketting

LET OP: De snijkanten aan de zaagketting zijn scherp. Beschermende handschoenen dragen bij het aanraken van de zaagketting. BELANGRIJK: De kettingzaag bij het samenbouwen voorzichtig in een bankschroef klemmen.

1. De afdekking van het kettingwiel verwijderen **(afb. 7)**
2. De zaagketting op de balk monteren (looprichting van de zaagketting - **afb. 9** opvolgen!).
3. De spanschroef los maken **(afb. 5/B)**.
4. De zaagketting tegen het kettingwiel aanleggen en de balk aanbrengen (het langwerpige gat van de balk en de boringen van de balk passen in de bouten van de kettingbalk en op de spanbouten).
5. Afdekking **(afb. 7)** monteren en licht aandraaien (handvast).

LET OP: De zaagketting niet tegen de looprichting in positioneren. Als de zaagketting omgekeerd is, vibreert de steel sterk en werkt het zagen niet (afb. 9).

Messensmering van het heggenschaaropzetstuk (afb. 4)
Indien de snijinrichting overdreven warm wordt, dient de binnenkant van de messen gesmeerd te worden.
Deze stap mag uitsluitend bij een uitgeschakelde motor en stilstaand mes uitgevoerd worden.

Optioneel verkrijgbaar

Reserveketting
Art. nr.: 94011

Balk
Art. nr.: 94013

Oplossen van storingen

⚠VOORZICHTIG: Het apparaat vóór het onderhoud van de stroomverzorging afkoppelen. Zware verwondingen of de dood kunnen door een elektrische schok of contact met de bewegende zaagketting optreden.

Problemen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De zaag loopt, maar zaagt niet	De zaagketting is gedraaid op de kettingbalk gemonteerd.	Zie samenbouw van de kettingbalk en zaagketting.
De zaag werkt enkel, als zijkracht gebruikt wordt. Het resultaat is slechts weinig zaagsel met enkele grotere splinters	De ketting is bot.	Zie slijpen van de kettingzaag.
De zaag loopt langzaam en blijft gemakkelijk steken	Te lage spanning.	De doorsnede van de draden van het verlengsnoer is niet voldoende van afmeting (zie verlengsnoeren).
De motor van de zaag start niet, als de startschakelaar ingedrukt wordt	Schakelaarbeveiliging werd niet ingedrukt om de startschakelaar los te maken. Verbinding met het verlengsnoer is los. Open veiligheidsschakelaar of uitschakelaar. Versleten koolborstels. Open stroomcircuit aan de zaag.	De schakelaarbeveiliging drukken voordat de startschakelaar wordt ingedrukt. De kabelverbindingen controleren. De veiligheidsschakelaar of de uitschakelaar controleren. Geautoriseerd servicecentrum benaderen. Geautoriseerd servicecentrum benaderen.
De motor van de zaag loopt maar de zaagketting beweegt niet	Tandwiel defect.	Geautoriseerd servicecentrum benaderen.
De zaagketting wordt niet met olie verzorgd	Verstopte oliespleet aan de kettingbalk. De olie is te dik.	De kettingbalk verwijderen en de oliespleet schoonmaken. De juiste olie gebruiken (zie vullen van de olietank).
De zaagketting komt los van de kettingbalk	De ketting is te slap gespannen. De kettingbalk en zaagketting zijn onjuist samengebouwd.	De zaagketting aanhalen. Zie afstellen van de kettingspanning. Zie samenbouw van de kettingbalk en zaagketting.
De zaag rookt	De zaag is beschadigd; de zaag niet gebruiken.	Geautoriseerd servicecentrum benaderen.
De zaag lekt – olie loopt er uit	De oliedop is niet gesloten.	De oliedop aandraaien. Aanwijzing: Olietank leegmaken, indien de zaag niet wordt gebruikt.

Premessa

Per poter essere soddisfatti del Vostro nuovo apparecchio per il periodo più lungo possibile, prima di metterlo in funzione leggere attentamente il Manuale d'Uso e le istruzioni di sicurezza in allegato, per favore. Consigliamo inoltre di conservare il Manuale d'Uso per caso in cui avreste i dubbi sulle funzioni dell'apparecchio in futuro.

Per i motivi dello sviluppo continuo del prodotto ci riserviamo il diritto di esecuzione delle modifiche tecniche per lo scopo di miglioramento dello stesso.

Questo documento rappresenta il Manuale d'Uso originale.

LE FIGURE SONO ILLUSTRATIVE!

Volume della fornitura

Estrarre l'apparecchio dall'imballo da trasporto e controllare la sua l'integrità e la presenza delle seguenti parti:

1x apparecchio base
1x cappa di forbice per siepe con carter di protezione
1x cappa di motosega con carter di protezione
1x cintura da trasporto
1x chiave multiuso
1x impugnatura con la vite
1x manuale d'Uso

In caso delle parti mancanti nella fornitura oppure difettose, rivolgersi al Vostro venditore, per favore.

Descrizione dell'apparecchio (fig. 1)

Con la barra telescopica regolabile per una cura comoda delle piante. Apparecchio base - con la regolazione telescopica variabile fra **1,68 m** e **2,67 m** raggiungete anche le parti trovatesi in alto.

1. Impugnatura principale
2. Bottone di sblocco per ON/OFF
3. Cavo d'alimentazione e la spina di rete
4. Pulsante d'arresto per girare l'impugnatura
5. Cintura da trasporto
6. ON / OFF
7. Impugnatura
8. Asta inferiore
9. Asta superiore
10. Regolazione della barra telescopica
11. Vite di fissaggio in angolo

a. Cappa di motosega
   12. Coppa dell'olio
   13. Catena trinciante
   14. Spranga di guida
   15. Vite

b. Cappa di forbice per siepe
   15. Vite
   16. Lista da taglio

Dati tecnici:

Dati dell'apparecchio base:	**2 IN 1 800W**
Tensione/frequenza:	230 V~50 Hz
Tipo/classe di protezione:	IP 20 / II
Potenza del motore:	800 W (P1)
Lunghezza della barra telescopica:	0-990 mm
Cavo d'alimentazione:	350 mm
Rumorosità:	Lwa 103 dB(A) *
Peso:	5,4 kg

Dati della diramatrice:	
Lunghezza della spranga:	240 mm
Lunghezza di taglio:	170 mm
Velocità di taglio:	13 m/s
Coppa dell'olio:	0,2 l

Dati della forbice per siepe:	
Lunghezza della spranga:	430 mm
Lunghezza di taglio:	350 mm
Max. larghezza della bracciata:	24 mm
Giri a vuoto:	1.500 min $^{-1}$
Cod. ord.:	**95165**

*** Informazioni sulla rumorosità**
I valori rilevati verificati secondo 2000/14/CE
(1,60 m altezza, 1 m distanza) – tolleranza +/- 3 dB

Importanti istruzioni base per la sicurezza

Prima di lavorare con la macchina leggere attentamente le prescrizioni di sicurezza sotto indicate e le istruzioni dell'uso. Nel caso di consegna dell'apparecchio alle altre persone consegnarli, per favore, anche il Manuale d'Uso. Conservare sempre bene il Manuale d'Uso!

Imballo: L'apparecchio, per essere protetto ai danni durante il trasporto, è chiuso nell'imballo. Gli imballi sono le materie prime, possono quindi essere riutilizzati oppure riciclati.

Leggere attentamente il Manuale d'Uso e rispettare le istruzioni contenute. Prendere la conoscenza dell'apparecchio, del suo corretto utilizzo e delle istruzioni di sicurezza leggendo il presente Manuale d'Uso. Conservare le istruzioni nel luogo sicuro per le consultazioni ulteriori.

- E' vietato che l'apparecchio utilizzi la persona stanca oppure sotto l'effetto dell'alcol, medicamenti e/o droghe.
- Gli apparecchi non utilizzati devono essere depositati nel luogo asciutto e chiuso, fuori la portata dei bambini.
- Mantenere gli utensili taglienti e puliti, perché si possa lavorare meglio e più in sicuro. Controllare periodicamente il cavo dell'apparecchio; se danneggiato, far sostituirlo dal professionista.
- Mai utilizzare il cavo per trasportare la forbice per siepe né per sconnettere la spina dalla presa. Proteggere il cavo alle temperature elevate, olio e spigoli vivi.
- Devono essere mantenute le relative prescrizioni per la prevenzione agli incidenti ed altre regole tecniche di sicurezza generalmente applicate.
- In ogni regolazione e manutenzione sconnettere la spina dalla presa di rete.
- Terminata la riparazione oppure manutenzione, tutti dispositivi di protezione e di sicurezza devono essere rimontati immediatamente al suo posto.
- I dispositivi di protezione difettosi devono essere sostituiti immediatamente.
- Installazione elettrica, riparazioni e manutenzione devono svolgere solo i professionisti.
- Non portare gli indumenti larghi, né gioielli. Tali potrebbero essere affermati dalla catena in rotazione. Nel caso dei capelli lunghi applicare la retina. Utilizzare il respiratore (durante lavoro nell'ambiente polveroso).
- Utilizzare i guanti di protezione pesanti, la calzatura di sicurezza con gli inserti d'acciaio e con la base d'antiscivolo.
- Durante la funzione tenere l'utensile tagliente in distanza da tutte le parti del corpo.
- Non avviare l'apparecchio rovesciato e sempre quando non è nella posizione di lavoro.
- Tenere l'apparecchio fuori portata dalle altre presone, soprattutto dai bambini ed anche dagli animali domestici.
- Interrompendo il lavoro deporre l'apparecchio nel luogo sicuro.
- Tutte le parti dell'apparecchio devono essere periodicamente controllate dal punto di vista dei danni oppure dell'invecchiamento. L'apparecchio non deve essere utilizzato, se non è nel perfetto stato.
- Utilizzare l'apparecchio solo in luce di giorno oppure in buona illuminazione artificiale.
- Mai utilizzare la forbice per siepe in pioggia. Evitare il lavoro in ambiente bagnato oppure umido. Non lasciarla fuori durante la notte. Non tagliare l'erba umida oppure bagnata.
- Per le riparazioni utilizzare solo i ricambi originali.

- Prima di mettere l'apparecchio in funzione e dopo qualsiasi urto controllare i segni di usura oppure dei danni e far fare le riparazioni necessarie.
- Mai utilizzare i ricambi oppure gli accessori non approvati oppure non consigliati dal costruttore.
- Badare a ciò, che gli altri oggetti **non possano** causare il cortocircuito sui contatti dell'apparecchio.
- Il senso delle "formiche" oppure dell'insensibilità delle mani sono un sintomo delle vibrazioni elevate. Ridurre il tempo dell'uso, introdurre i riposi sufficientemente lunghi, dividere il lavoro fra alcune persone oppure, all'uso dell'apparecchio per tempo più lungo, indossare i guanti antivibranti.
- Durante l'uso dell'apparecchio non è possibile evitare una certa esposizione al rumore. Eseguire i lavori più rumorosi in orario più adatto e consigliato per tale tipo di lavoro. Rispettare gli eventuali orari di riposo e ridurre il lavoro a tempo necessario. Per la vostra protezione personale e la protezione delle persone circostanti bisogna utilizzare una giusta protezione dell'udito.
- **Non devono manovrare l'apparecchio le persone di capacità fisica, sensoria oppure mentali non adatte.**
- **Non deve essere messo in funzione l'apparecchio evidentemente danneggiato.**
- **In conseguenza delle riparazioni profane possono originare i notevoli rischi.**
- **Le stesse regole valgono per gli accessori dell'apparecchio!**

Güde GmbH & Co. KG non assume la responsabilità dei danni dovuti da:

- **danneggiamento dell'apparecchio in conseguenza degli influssi meccanici e del sovraccarico.**
- **modifiche sull'apparecchio.**
- **l'uso per lo scopo diverso da quello indicato nel Manuale.**
- **Rispettare scrupolosamente tutte istruzioni di sicurezza per evitare le ferite e i danni.**

⚠ **Attenzione: La sega può essere utilizzata solo sulla rete con FI (interruttore di protezione alla corrente falsa).**

Istruzioni di sicurezza per uso della diramatrice

- Prima di cominciare lavorare con la diramatrice bisogna assicurare che l'area di lavoro sia piana e non scivolosa, con la sufficiente libertà del movimento.
- Eliminare dall'area di lavoro i rifiuti legnosi e gli oggetti che non dovranno essere più utilizzati.
- Non tagliare in vicinanza dei liquidi oppure gas infiammabili.
- Le catene difettose devono essere sostituite immediatamente.
- La diramatrice è destinata solamente al taglio del legno. Non utilizzare la diramatrice per altri scopi. Non utilizzarla per tagliare gli oggetti non legnosi. Utilizzare solo i cavi di prolunga destinati all'uso all'aperto.
- Non utilizzare la diramatrice nel caso dell'asta oppure sega danneggiata, calibrata male, montata in modo non sicuro, incompleta, oppure quando l'interruttore non funziona. Agendo sull'interruttore, la catena si deve fermare.
- La prova del taglio dei rami dovrebbe essere eseguita sulle cavallette da taglio di legna.
- Non utilizzare la diramatrice nel vento forte oppure nel temporale.
- Porre l'attenzione ai rami cadenti. Ispezionare l'albero prima di eseguire i tagli. Far spazio per i rami cadenti.
- Non utilizzare la diramatrice per taglio dei rampolli oppure del cespuglio.
- Lavorando con la diramatrice, non utilizzare la scala marina oppure altro mezzo non stabile. Al lavoro con la diramatrice utilizzare entrambe le mani. Durante taglio svolgere la pressione rigida e permanente sulla diramatrice. Non utilizzare la diramatrice per taglio dei rami del diametro superiore al diametro della spranga di guida.
- Mantenere le altre persone fuori la portata della terminale tagliente della diramatrice – e nella distanza sicura dall'area di lavoro.
- La diramatrice non è isolata! Non utilizzare la diramatrice in vicinanza dei cavi elettrici oppure quelli della rete telefonica. In conseguenza alla cd. punta di tensione, l'operatore può essere esposto al pericolo mortale! Mantenere la distanza minima di 10 metri da tutti impianti elettrici. Rispettare le prescrizioni locali.
- Non stare direttamente sotto il ramo che dovrà essere tagliato. Stare sempre fuori la portata dei rami cadenti.

Istruzioni di sicurezza per uso della forbice per siepe

- **Tenere in distanza sicura dal tagliente tutte le parti del corpo.** Non tentare di togliere né toccare il materiale tagliato se i coltelli sono in movimento. Per liberare il materiale incuneato fermare prima l'apparecchio.
- Per trasportare o conservare l'apparecchio inserire sempre il tagliente nella custodia di protezione.
- **Tenere il cavo d'alimentazione in distanza sicura dalla zona di taglio.**
- Prima di iniziare il lavoro controllare la siepe se non ci sono gli oggetti invisibili, es. recinti metallici.
- Tenere in distanza sicura dalla forbice per siepe i bambini, le altre persone e gli animali domestici.
- Non utilizzare la forbice per siepe in caso dell'utensile tagliente montato scorrettamente oppure difettoso.
- Prima di avviare la forbice per siepe assicurare che i taglienti non vengano in contatto con le pietre ed altri oggetti duri.
- Non tagliare i materiali duri. C'è il rischio delle ferite e del danneggiamento della forbice per siepe.
- Controllare che la tensione della rete corrisponde a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Non tentare di togliere né toccare il materiale tagliato se i coltelli sono in movimento. Per liberare il materiale incuneato assicurare che la forbice per siepe sia spenta e assolutamente ferma. Non toccare i coltelli sollevando o reggendo la forbice per siepe.

⚠ **ATTENZIONE: Dopo lo spegnimento i coltelli si muovono ancora.**

Segnaletica

Sicurezza del prodotto:

CE	Intertek GS
Prodotto è conforme alle relative norme CE	Provato da Intertek

Divieti:

Divieto generale (unito con altro pittogramma)	Non utilizzare l'apparecchio in pioggia
E' vietato tirare il cavo/trasporto sul cavo	Avviso a retrocolpo pericoloso!

Avviso:

Avviso/attenzione	Avviso agli oggetti volanti
Mantenere la distanza sicura	

Direttive:

Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso!	Utilizzare sempre gli occhiali di protezione e protezione dell'udito!
Usare la calzatura protettiva!	Utilizzare l'elmetto di protezione!
Indossare la tuta!	Utilizzare i guanti di protezione!

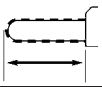
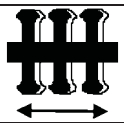
Tutela dell'ambiente:

Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	Interseroh Recycling

Imballo:

Proteggere all'umidità Attenzione - fragile L'imballo deve essere rivolto verso alto	

Dati tecnici:

Attacco / frequenza	Potenza del motore
	
Lunghezza della spranga	Coppa dell'olio
	
Barra telescopica	Lunghezza della spranga
Max. larghezza della bracciata	Giri a vuoto
Peso	Rumorosità

Garanzia

La garanzia include esclusivamente i difetti del materiale oppure i difetti di produzione.
All'eventuale contestazione nel periodo di garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto con la data.

La garanzia esclude l'uso profano, per es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissioni dai terzi oppure i danni dall'oggetto estraneo. La garanzia esclude idem non mantenimento del Manuale d'Uso e di Manutenzione e l'usura normale.

Comportamento nel caso d'emergenza

Con riferimento alla **DIN 13164**, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente.

In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

Luogo dell'incidente
Tipo dell'incidente
Numero dei feriti
Tipo della ferita

Applicare il pronto soccorso concernente l'incidente e rivolgersi rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

Uso in conformità alla destinazione

L'apparecchio con la cappa diramatrice montata è destinato esclusivamente al taglio degli alberi ed altre piante legnose dalla terra.
L'apparecchio con la cappa forbice per siepe è destinato esclusivamente a cura delle piante legnose, cespugli, siepi e piante decorative.
Nel caso dell'ignoranza delle disposizioni delle prescrizioni generalmente vigenti e del presente Manuale d'Uso, il costruttore non assume qualsiasi responsabilità dei danni.

Campi dell'uso:
Cura delle piante legnose fino all'altezza di 5-6 m, in dipendenza dell'altezza fisica.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica".

Smaltimento dell'imballo da trasporto
L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati. Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti. Le singole parti dell'imballo (es. fogli, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini. **Esiste il pericolo di soffocamento!** Tenere le parti dell'imballo fuori portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima

Con apparecchio possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Trasporto e stoccaggio

Nel caso che la sega debba essere immagazzinata oltre 30 giorni, bisogna eseguire i seguenti eventi:

1. Svuotare la coppa dell'olio.
2. Smontare la spranga di guida e la catena e pulirle. Pulire la spranga di guida e la catena immergendole al diluente con il petrolio oppure all'acqua con il sapone.
3. Asciugare bene la spranga di guida e la catena.
4. Immergere la catena al contenitore con olio. Sara così evitata la corrosione.
5. Trattare la spranga di guida di uno strato sottile dell'olio.
6. Pulire la parte esterna del corpo della sega con straccio morbido inumidito dell'acqua con sapone.
7. Depositare la sega al posto in alto e nel locale chiuso, fuori la portata dei bambini.
8. Immagazzinare la diramatrice nel luogo asciutto, nel sacco di plastica oppure con carter montato sulla spranga di guida.

Montaggio (fig. 2+3)

Montaggio dell'impugnatura:
Montare l'impugnatura la **fig. 3**.

Montaggio della cappa
Per i motivi logistici, l'apparecchio viene fornito senza la testa tagliente montata. Prima dell'uso scegliere la cappa desiderata e montarla secondo la **fig. 2**.
Per cambiare la cappa, smontarla semplicemente in ordine opposto.

Impostazione dell'angolo della testa tagliente (fig. 1)

Attenzione! Eseguire la registrazione solo con l'apparecchio spento!

Tutte e due cappe possono essere bloccate in 3 angoli di taglio diversi ciò consente il lavoro individuale.
Premere la vite d'arresto **(fig. 1/11)** e portare la testata della sega nella richiesta posizione di lavoro. Bloccare la testata della sega in posizione richiesta tramite la vite d'arresto **(fig. 1/11).**

Calibrazione della impugnatura (fig. 1)

L'impugnatura può essere girata a 90° in senso orario.
Allentare il bottone d'arresto **(fig. 1/4)** e girare l'impugnatura in posizione desiderata.
Accertarsi prima dell'uso della sega che il bottone d'arresto **(fig. 1/4)** è tornato alla posizione iniziale e se l'impugnatura posteriore è bloccata nuovamente.

Regolazione della barra telescopica (fig. 1)

Allentare la levetta stringente **(fig. 1/10)** e tirare la barra superiore **(fig. 1/9)** alla posizione comoda.
Fissare quindi la barra premendo nuovamente la levetta stringente **(fig. 1/10).**

Istruzioni di sicurezza per l'operatore (fig. 8)

- Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver letto attentamente il Manuale d'Uso.
- Rispettare tutte istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale.
- Comportarsi con cura verso le altre persone.
- Lavorando, camminare solo e non correre.
- Utilizzare sempre la tuta giusta.
- Mai utilizzare l'apparecchio in angolo superiore a 60°. L'apparecchio funziona normalmente anche in angolo superiore a 60°, esiste però il pericolo maggiore delle ferite per causa dei rami cadenti **(fig. 8).**
- Badare anche alla buona stabilità.

Manovra (fig. 1+6+10)

1. Collegare la sega al cavo di prolunga. Connettere il cavo alla fonte di tensione.
2. Per il reggere la sega utilizzare sempre ambi due mani. Durante l'esercizio dell'apparecchio **(fig. 10)** utilizzare solo i punti da presa prescritti. Reggere bene la sega. I pollici ed altre dita devono circondare il manico e l'asta dell'apparecchio.
3. Assicurare la giusta posizione dei piedi. Dividere il peso uniformemente su entrambe gambe.
4. Per poter accendere l'apparecchio premere prima il bottone di sicurezza **(fig. 1/2)** e poi ON/OFF **(fig. 6)**. Così si attiva l'apparecchio. Premendo nuovamente ON/OFF l'apparecchio si spegne. Garantire che la sega, prima di cominciare il taglio, giri in piena velocità.

ATTENZIONE: Per supportare la sega utilizzare sempre i piani dei finecorsa sulla testa tagliente!

Iniziando il taglio condurre la catena in rotazione contro il legno. Reggere bene la diramatrice nelle mani, perché sia evitato possibile lancio oppure l'uscita della sega dal taglio (movimenti laterali).

5. L'apparecchio con la cappa diramatrice condurre con la pressione leggera. Non sovraccaricare la diramatrice. Nel caso contrario il motore può sovraccaricarsi e bruciare. La sega lavora meglio e più in sicuro in velocità prescritta.
6. Allontanarsi con la diramatrice dal taglio quando è ancora in piena rotazione. Fermare la diramatrice premendo l'interruttore. Prima di poter deporre la diramatrice, tale deve essere assolutamente ferma.

ATTENZIONE:

- Evitare il retrocolpo! Il retrocolpo può causare le gravi ferite.
- Non utilizzare l'apparecchio essendo sull'albero, sulla scala marina oppure altro dispositivo instabile ovvero essendo in qualsiasi posizione instabile.
- Nel caso che le condizioni richiedono l'utilizzo delle macchine più grandi, rivolgersi al professionista.

Calibrazione della tensione della catena (fig. 4+5+6+7)

ATTENZIONE: Badare sempre alla giusta tensione della catena. La catena lenta aumenta il rischio del retrocolpo. La catena lenta potrebbe saltare dalla guida. Potrebbe far male alla persona di manovra e danneggiarsi. La catena lenta da luogo all'usura rapida della stessa, della spranga di guida e della ruota dentata.

Fig. 5:
A Tensione della catena
B Allentamento della catena

1. Girare la vite di fissaggio in senso orario finché la catena si tende. **(fig. 4/A)**
   Avvertenza: La catena non deve essere troppo tesa. Dovrà essere possibile allontanarla sempre solo alcuni millimetri dalla spranga di guida (fig. 6).
2. Eseguita correttamente la tesa della catena serrare il dado della spranga di guida **(fig. 7/1)**, la spranga di guida non fissata bene si muove ed allenta la tesa della catena. Questo aumenta il pericolo del retrocolpo è può causare anche il danneggiamento della sega. **Avvertenza:** Una catena nuova s'allarga. Controllare la catena nuova dopo alcuni primi minuti di funzionamento. Attendere a che la catena si raffredda e ripetere la calibrazione della sua tensione.

Lubrificazione della catena con l'olio
Prima di ogni uso della sega controllare il livello dell'olio. Garantire che nella coppa sia sempre la quantità sufficiente dell'olio.

Manutenzione e cura (fig. 1a+4+5+7+9)

ATTENZIONE: Rispettare le istruzioni di manutenzione di questo apparecchio. I lavori di manutenzione non descritti tra le stesse devono essere svolti dal Centro autorizzato.

ATTENZIONE: Prima di fare la manutenzione, sconnettere la diramatrice dalla presa. La scossa elettrica oppure il contatto con la catena in rotazione potrebbero causare le gravi ferite. I canti da taglio sono taglienti. Utilizzare i guanti di protezione in manipolazione della catena.

Pulizia del corpo della sega
Mantenere il corpo della sega sempre pulito. Utilizzare il panno morbido inumidito dell'acqua con sapone. Pulire il corpo della sega con lo stesso. Non immergere la sega ai liquidi. Non utilizzare i prodotti contenenti l'ammoniaca, cloro oppure gli abrasivi. Non utilizzare i prodotti contenenti il cloruro di carbonio, kerosene, né benzina.

Riempimento della coppa dell'olio
- Togliere il coperchio della coppa dell'olio.
- Versare nella coppa dell'olio **(fig. 1a/12)** l'olio per le catene, biologicamente scomponibile.
- Rimettere il coperchio della coppa dell'olio. Serrare il coperchio della coppa dell'olio. Sarà così evitata la fuga dell'olio dalla coppa.
- Pulire l'olio avanzato. La coppa dell'olio **(fig. 1a/12)** deve essere svuotata dopo ogni uso per evitare la fuga dell'olio.

Cura della spranga di guida
L'usura non uniforme costituisce il motivo dei problemi con la spranga di guida più frequenti. L'affilatura profana degli elementi taglienti della catena e la rettifica del limitatore di profondità mal fatta possono tutto ancora aumentare. Nel caso di tal causa avvenuta, sostituire la spranga di guida. Ispezionare la spranga di guida prima di affilare la sega. La spranga di guida usurata oppure danneggiata non è sicura e rovina la catena; per tal motivo non deve essere utilizzata!

Manutenzione periodica della spranga di guida
1. Smontare la spranga di guida dalla diramatrice.
2. Eliminare ogni tanto la polvere legnosa dalla canalina della spranga di guida. Utilizzare per tal evento il coltello da stuccatura oppure il filo metallico.
3. Le canaline per olio pulire dopo ogni giorno dell'uso.
4. Eliminare le scabrosità sui lati della spranga di guida. Per la rettifica degli angoli usare la lima piatta.
5. Non montare la spranga di guida, se curvata oppure rotta, quando la fessura interna del binario sia notevolmente usurata.

Affilatura della catena trinciante

La catena deve essere sempre affilata!
Il taglio poi è più rapido e sicuro! La catena ottusa da luogo all'usura inutile della ruota dentata, della spranga di guida e della catena e del motore. La catena è ottusa, quando deve essere spinta verso il legno ed il risultato del taglio è solo la polvere legnosa ed alcuni frammenti più grandi.

Sostituzione della catena trinciante
Sostituire la catena, quando gli elementi taglienti, dopo l'affilatura ripetuta, sono troppo usurati oppure quando c'è il rischio che la catena si rompe. Utilizzare solo la catena indicata nel presente Manuale. Cambiando la catena, deve essere cambiata anche la ruota dentata. L'azionamento della catena sarà così corretto.

Montaggio della spranga di guida e della catena trinciante:

ATTENZIONE: I denti sulla catena sono taglienti. Utilizzare i guanti di protezione in manipolazione della catena. IMPORTANTE: Per il montaggio serrare la diramatrice nella morsa.

1. Togliere il carter della ruota dentata **(fig. 7)**
2. Montare la catena sulla spranga di guida (attendersi al senso di rotazione della catena – **fig. 9**!)
3. Allentare la vite di fissaggio **(fig. 5/B).**
4. Infilare la catena sulla ruota dentata ed inserire la spranga di guida (foro lungo della spranga di guida e la foratura della stessa accoppiano alla vite della spranga di guida ed alla vite di fissaggio).
5. Montare il carter **(fig. 7)** e serrarlo leggermente (a mano).

ATTENZIONE: Non mettere la catena contro il senso di rotazione. Con la catena girata la sega vibra notevolmente e non taglia (fig. 9)

Lubrificazione del coltello della cappa forbice per siepe (fig. 4)
In caso di surriscaldo del dispositivo di taglio bisogna lubrificare le superfici interne del coltello.
Questo passo può essere eseguito solo con il motore spento ed il coltello fermo.

Sono in opzione:

Catena di ricambio
Cod. ord.: 94011

Spranga
Cod. ord.: 94013

Ricerca dei guasti

ATTENZIONE: Prima di manutenzione dell'apparecchio sconnetterlo dalla fonte di tensione. Per causa della scossa elettrica oppure del contatto con la catena potrebbero avvenire le gravi ferite oppure la morte.

Problema	Causa eventuale	Rimozione
La sega parte ma non taglia	La catena sulla spranga di guida è montata a rovescio	Vedi "Montaggio della spranga di guida e della catena trinciante"
La sega taglia solo avendo la velocità alta ed il risultato sono alcune schegge e pochi frammenti più grossi.	La catena è ottusa	Vedi "Affilatura della catena trinciante"
La sega va piano e rimane leggermente grippata	La tensione troppo bassa	I fili del cavo di prolunga sono dimensionati insufficientemente (Cfr. *Cavo di prolunga*).
Premuto l'interruttore, il motore della sega non parte	Non era premuta la sicurezza dell'interruttore Allentato il collegamento al cavo di prolunga L'automa dei fusibili e/o l'interruttore aperti Usurate le spazzolette del motore Aperto il circuito elettrico sulla sega	Premere la sicurezza dell'interruttore prima di premere ON/OFF Controllare le connessioni dei cavi Controllare l'automa dei fusibili e/o l'interruttore Rivolgersi al Centro d'Assistenza autorizzato Rivolgersi al Centro d'Assistenza autorizzato
Il motore della sega parte, ma la catena non si muove	Ruota dentata difettosa	Rivolgersi al Centro d'Assistenza autorizzato
La catena non è lubrificata dell'olio	La canalina d'olio sulla spranga di guida intasata L'olio troppo denso	Smontare la spranga di guida e pulire la canalina d'olio Versare l'olio giusto (Cfr. "Riempimento della coppa dell'olio)
La catena si allenta Spranga di guida	La catena è troppo lenta Montaggio scorretto della spranga di guida e della catena	Tendere la catena Vedi „Calibrazione di tensione della catena" Vedi "Montaggio della spranga di guida e della catena trinciante"
La sega crea fumi	La sega è danneggiata. Non utilizzare la sega.	Rivolgersi al Centro d'Assistenza autorizzato
La sega perde l'olio	Il coperchio della coppa dell'olio chiuso male	Chiudere bene il coperchio della cappa dell'olio. Avvertenza: Svuotare la coppa dell'olio, se la sega non è utilizzata.

Bevezetés

Annak érdekében, hogy új szerszáma hosszú ideig szolgálatára lehessen és elégedettségére szolgáljon, üzembehelyezése előtt gondosan tanulmányozza át a használati utasítást és a mellékelt biztonsági utasításokat. Továbbá azt tanácsoljuk, hogy a használati utasítást és a biztonsági előírásokat, őrizze meg arra az esetre, ha a későbbiekben szüksége lesz rá. Termékeink állandó fejlesztése érdekében jogot tartunk gépeink műszaki tökéletesítésére. A használati utasítást tartsa a gép közelében.

Ez a dokument eredeti használati utasítás

ILLUSZTRÁCIÓS ÁBRÁK!

A szállítmány tartalma

A gépet csomagolja ki és ellenőrizze, hogy ki lettek-e kézbesítve az alábbi alkatrészek:

1x alapgép
1x sövényvágó kellék védő burkolattal
1x láncfűrész kellék védő burkolattal
1x vállszíj
1x multifunkciós kulcs
1x fogantyú csavarral
1x használati utasítás

Az esetben, ha a szállítmányból egyes alkatrészek hiányzanak, vagy meg vannak rongálódva, haladéktalanul forduljon az értékesítőhöz.

A gép leírása (1.ábra)

A beállítható teleszkópikus rúd a növények kényelmes gondozására szolgál. A gép a **1,68 m - 2,67 m-re** beállítható teleszkópikus rúddal eléri a magas szinteket is.

1. Fő fogantyú
2. Bekapcsoló/kikapcsoló kibiztosító gomb
3. Tápkábel és dugvilla
4. Arretáló nyomógomb a fogantyú megfordításához
5. Vállszíj
6. Bekapcsoló/kikapcsoló
7. Fogantyú
8. Alsó rúd
9. Felső rúd
10. Teleszkópikus rúd beállító
11. Csavar a szögarretációhoz

a. Láncfűrész kellék
   12. Olajtartály
   13. Fűrészlánc
   14. Lánclap
   15. Csavar

b. Sövényvágó kellék
   15. Csavar
   16. Kés

Műszaki adatok:

Az alapgép műszaki adatai:	**2 IN 1 800W**
Feszültség/frekvencia:	230 V~50 Hz
Tipus/védelmi osztály:	IP 20 / II
Motorteljesítmény:	800 W (P1)
A teleszkópikus rúd hossza:	0-990 mm
Tápkábel:	350 mm
Zajosság:	Lwa 103 dB(A) *
Tömegsúly:	5,4 kg

A gallyvágó láncfűrész műszaki adatai:	
Fűrészlap hossza:	240 mm
Vágáshossz:	170 mm
Vágási sebesség:	13 m/s
Olajtartály:	0,2 l

A sövényvágó műszaki adatai:	
Kés hossza:	430 mm
Vágáshossz:	350 mm
Max. vágásszélesség:	24 mm
Szabadfutási fordulatszám:	1500 min^{-1}
Megr. szám:	**95165**

*** Információ a zajosságról**
A lemért értékek a 2000/14/EG szabvány szerint vannak kiértékelve (1,60m magasság, 1m távolság) – mérési tolerancia +-3dB

Fontos alapvető biztonsági utasítások

A gép üzembehelyezése előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati utasítást, s a gép kezelésénél feltétlenül tartsa be. A biztonsági utasítást gondosan őrizze meg további használatra! Az esetben, ha a gépet átadja más személynek, feltétlenül adja át a hozzá tartozó utasításokat is.

Csomagolás: Berendezése, a szállítás alatti megrongálódás megelőzése érdekében, be van csomagolva. A csomagoló anyag nyersanyag, mely reciklálható és újra használható.

Figyelmesen olvassa el a használati utasítást és tartsa be a benne foglaltakat. A használati utasítás segítségével megismerkediik a géppel, helyes használatával és a biztonsági utasításokkal. A biztonsági utasítást gondosan őrizze meg további használatra!

- Ne dolgozzon a géppel, ha ittas állapotban van, fáradt, erős gyógyszerek, vagy kábítószerek hatása alatt áll.
- Az esetben, ha a gépet nem használja, tartsa száraz, zárt helyen, ahová nem juthatnak be gyerekek.
- Tartsa a berendezést éles és tiszta állapotban, hogy biztonságosabban dolgozhasson vele. Rendszeresen ellenőrizze a gép kábeljét, megrongálódás esetén azonnal cseréltesse ki szakemberrel.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábelt, s rongálódás esetén azonnal cserélje ki.Kinti környezetben használjon megfelelően jóváhagyott és jelzéssel ellátott hosszabbító kábelt.
- Feltétlenül be kell tartani az illetékes, baleset megelőzésére vonatkozó, s az általánosan elismert biztonsági utasításokat.
- Minden beállítás és tisztítás előtt feltétlenül kapcsolja ki a gépet az áramkörből a dugvilla konnektorból való eltávolításával.
- A javítás, vagy karbantartás befejeztével, azonnal vissza kell szerelni a gépre a védő- és a biztonsági berendezéseket.
- Megrongálódott, vagy hibás védő- és biztonsági berendezéseket azonnal ki kell cserélni.
- Elektro-installációt, javítást és karbantartást, kizárólag szakember végezhet.
- Ne viseljen bő öltözéket, vagy ékszereket, melyeket a gép forgó részei bekaphatnak.
- Kinti környezetben végzendő munkákhoz, ajánlatos védő kesztyű és csúszásmentes talppal ellátott munkacipő viselése.
- Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót, hogy a gép forgó részei ne tudják bekapni. Használjon respirátort (poros környezetben végzendő munka közben).
- Tilos a dugvillát a kábelnél fogva kihúzni a konnektorból .
- A kábelt védje magas hőmérséklettől, olajtól és éles tárgyaktól.
- Viseljen megfelelő védő kesztyűt, acél betéttel és csúszáselleni talppal ellátott munkacipőt.
- Tilos a gépet bekapcsolni az esetben, ha túl van fordítva, vagy nincs munkahelyzetben.
- A gépet tartsa idegen személyek, elsősorban gyerekek és háziállatok számára, hozzáférhetetlen helyen.
- Kizárólag megfelelő látásviszonyok mellett dolgozzon.
- Az esetben, ha megszakítja a munkát, a gépet, kérem, helyezze biztonságos helyre.
- Tilos a gépet esőben, nedves, vagy nyirkos környezetben használni.

- Rendszeresen ellenőrizze a gép alkatrészeit, nincsenek-e meghibásodva, vagy elkopva. A gépet tilos használni abban az esetben, ha nincs hibátlan állapotban.
- Javításhoz kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
- Üzembehelyezés, vagy bármilyen ütődés után, ellenőrizze a berendezést, nincs-e megrongálódva, vagy elkopva, szükség esetén végezze el a szükséges javításokat.
- Tilos olyan kellékek és alkatrészek használata, melyeket a gyártó nem írt elő, vagy nem javasolt.
- Ügyeljen arra, hogy idegen tárgyak **ne okozzanak,** a gép kontaktusain rövidzárlatot
- **Tilos a gépet olyan személyeknek használni, akik fizikai, szellemi, vagy szenzorikus képességeik, vagy elégtelen szaktudásuk miatt nem képesek a gépet biztonságosan és szabályszerűen kezelni.**
- **Tilos a gép üzembehelyezése szemmel látható megkárosodása esetén.**
- **Nem szakszerű javítások jelentős kockázatokkal járhatnak.**
- **Az alkatrészekre és a kellékekre ugyanez az előírás vonatkozik.**

Güde GmbH & Co. KG nem vállal felelősséget az alábbi hibákért:

- **A gép megrongálódása mechanikai hatások és túlterhelés következtében.**
- **Változások véghezvitele a gépen**
- **A használati utasítástól eltérő munkára való használat**
- **Feltétlenül tartsa be a biztonsági utasításokat, hogy megelőzze a balesetek és károk keletkezését.**

Vigyázz: A fűrészt kizárólag hibaáram elleni védőkapcsolóval (FI) ellátott áramkörben szabad használni!

A gépre vonatkozó speciális biztonsági utasítások

- Ügyeljen arra, hogy a gallyvágó fűrésszel való munkához szilárd, egyenes alapzatot biztosítson be, elegendő mozgáshellyel!
- Ha elhagyja a munkahelyet, húzza ki a dugvillát a konnektorból!.
- A munkahelyről távolítsa el a faanyag hulladékait és azokat a tárgyakat, melyekre már nincs szüksége!
- Tilos a fűrésszel tűzveszélyes folyadékok, vagy gázok közelében dolgozni!
- A hibás láncot azonnal ki kell cserélni!
- A gallyvágó fűrész kizárólag faanyag vágására alkalmas. Ne használja olyan tárgyak vágására, melyek anyaga nem faanyag! Kizárólag kinti használatra alkalmas. Megfelelően megjelölt hosszabbító kábelt használjon!
- Tilos a gallyvágó fűrész használata az esetben, ha nincs helyesen kalibrálva, nem komplett, vagy nincs biztonságosan összeszerelve, vagy a fűrész kapcsolója nem kapcsol be/ki! Az esetben, ha lenyomja a kikapcsolót, a láncnak meg kell állnia.
- Gallyak vágását a favágó bakon kell kipróbálni!
- Tilos a motoros gallyvágó láncfűrészt erős szélben, vagy zivatarban használni!
- Vigyázz a leeső gallyakra! A gallyvágás előtt ellenőrizze a fát, készítsen a lehulló gallyaknak helyet, s ügyeljen arra, melyik irányban fognak leesni!
- A motoros gallyvágó láncfűrészt tilos hajtások, vagy bokrok vágására használni!
- Tilos a motoros gallyvágó láncfűrésszel fán, létrán, vagy más magas helyen dolgozni! Ügyeljen arra, hogy biztosan álljon! Munka közben használja mindkét kezét!
- Vágás alatt, a láncfűrészre, gyakoroljon egyenletes, erős, állandó nyomást! Tilos a gallyvágó fűrészt olyan gallyak vágására használni, melyek átmérője nagyobb, mint a fűrészlap!
- Idegen személyeket tartson biztonságos távolságban a vágó résztől!
- A gallyvágó fűrész nincs szigetelve! A gallyvágó fűrészt ne használja kábel-, villany-, vagy telefon vezetékek közelében! Az u.n. feszültségi csúcs következtében, a kezelő személyek halálos veszélynek vannak kitéve! Az elektromos vezetékektől tartson be minimálisan 10 m-es távolságot! Feltétlenül tartsa be a helyi előírásokat!
- Ne álljon a vágandó gally alatt! Feltétlenül a lehulló gally pályáján kívül tartózkodjon!

Biztonsági utasítások az élő sövényvágó használatához

- **Testrészeit tartsa biztonságos távolságban a késpengétől!** Tilos a levágott anyag eltávolítása, s a gép megérintése addig, amíg a kések mozgásban vannak! Az esetben, ha el akarja távolítani a beakadt anyagot, bizonyosodjon meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva! Szállítás és raktározás közben a késre tegye rá a védőburkolatot!
- ***A t*ápkábel tartsa biztonságos távolságban a vágás területétől!**
- A munka kezdete előtt ellenőrizze az élősövényt, s ügyeljen az esetleges idegen tárgyakra, pl. drótkerítés!
- Gyrekeket, idegen személyeket és háziállatokat, tartson a géptől biztonságos távolságban!
- Tilos a sövényvágó használata az esetben, ha a vágóberendezés nincs biztonságosan felerősítve, vagy hibás!
- A sövényvágó bekapcsolása előtt biztosítsa be, hogy a pengék ne lépjenek kapcsolatba kövekkel, vagy kőtörmelékkel!.
- Tilos kemény tárgyak vágása, ugyanis ez komoly sebesülésekhez és a sövényvágó megrongálódásához vezethet!
- Az áramkör feszültsége egyezzen meg a gép tipuscímkéjén feltüntetett feszültséggel!
- Tilos a vágott anyag eltávolítása, s esetleges megérintése addig, amig a kések mozgásban vannak! A beakadt anyag eltávolítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a sövényvágó ki van kapcsolva és teljesen nyugalmi állapotban van! Az esetben, ha a sövényvágót felemeli, vagy tartja, tilos megérinteni a kést!

VIGYÁZZ: A kések, kikapcsolás után, még néhány másodpercig, mozognak!

Jelzések a gépen

A gyártmány biztonsága:

CE	Intertek GS
A gyártmány eleget tesz az illetékes EU szabványok követelményeinek	Felülvizsgálta Intertek

Tilalmak:

Általános tilalom (más piktogrammokkal együtt)	Védje eső és nedvesség hatása ellen!
Tilos a kábelnél fogva húzni/ szállítani	Vigyázz, veszélyes hátraütés!

Figyelmeztetés:

Figyelmeztetés/vigyázz!	Figyelmeztetés elhajított tárgyakra!

Tartsa be a biztonsági távolságot!	

Utasítások:

Használat előtt olvassa el a használati utasítást!	Viseljen szem- és fülvédőt!
Viseljen biztonságos munkacipőt!	Viseljen védősisakot!
Viseljen előírt munkaruhát!	Viseljen biztonságos munkakesztyűt!

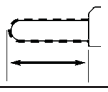
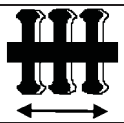
Környezetvédelem:

A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a környezetnek!	A karton csomagolást, reciklációra, át lehet adni speciális hulladékgyűjtőbe.
Hibás és/vagy megsemmisített villany, vagy elektrogépeket át kell adni az illetékes gyűjtőtelepre.	Interseroh Recycling

Csomagolás:

Védje nedvesség ellen! Vigyázz! Törékeny! A csomagolást felállított helyzetben tartsa!	

Műszaki adatok:

Csatlakozó~frekvencia	Motorteljesítmény
	
Fűrészlap hossza	Olajtartály
	
Teleszkópikus rúd	Kés hossza
Maximális vágásszélesség	Szabadfutási fordulatszám

Tömegsúly	Zajosság

Jótállás

A jótállás kizárólag azokra a hibákra vonatkozik, melyeket az anyag-, vagy gyártási hiba idézett elő.
A jótállási igény benyújtása esetén, mellékelje az eredeti, vásárlási dátummal ellátott, számlát.
A jótállás nem vonatkozik a szakszerűtlen eljárás következtében beálló hibákra, pl. a berendezés túlterhelése, erőszakos kezelése, a gép megrongálása idegen behatás révén, vagy idegen tárgyakkal. Az esetben, ha a hibák a használati, szerelési utasítás mellőzése, vagy normális kopás eredményei, a jótállás erre sem vonatkozik.

Viselkedés kényszerhelyzetben

A DIN 13164 szabvány szerint, az esetleges balesetek esetére, a munkahelyen mindig kéznél legyen az elsősegély készlet. Azt a dolgot, amit a készletből kivesz, azonnal vissza kell pótolni. Az esetben, ha segítséget hív, az alábbi adatokat jelentse be:

1. **A baleset színhelye**
2. **A baleset tipusa**
3. **Sebesültek száma**
4. **A sebesülés tipusai**

Igyekezzen, a balesetnek megfelelően, első segélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítségét.
A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől.

Rendeltetés szerinti használat

Az elektromos gallyvágó láncos fűrész, magánterületeken, fák és bokrok kezelésére szolgál. Az általánosan érvényes előírások és ennek a használati utasításnak be nem tartása következtében keletkezett hibákért, a gyártó nem vállal felelősséget.

Használat:
A testmagasságtól függően, kb. 5-6 m magas fák kezelése.

Megsemmisítés

A berendezés megsemmisítése, a gépen elhelyezett piktogrammokból olvasható le. Az egyes jelzések értelmét a „Jelzések“ fejezetben találja meg.

A csomagolás megsemmisítése
A csomagolás védi a gépet a szállítás alatti megrongálódás ellen. A csomagolás anyaga, a környezetvédelmi szempontok és megsemmisítési lehetőségek szerint van kiválasztva, tehát reciklálható. A csomagoló anyag körforgalomba való visszatérése, nyersanyagot spórol meg és csökkenti a hulladék mennyiségét. A csomagoló anyag egyes részei (pl. fólia, styropor®), veszélyesek lehetnek gyerekek részére. **Fulladás veszélye fenyeget!** Tehát a csomagoló anyag illetékes darabjait raktározza olyan helyen, ahová nem juthatnak gyerekek, s minél előbb semmisítse meg.

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője, használat előtt, figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképzettség

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása, resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges

Minimális korhatár

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalkorúak foglalkoztatása szakképzés alatt, az oktató felügyelete mellet, szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása, resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Szállítás és raktározás

Az esetben, ha a fűrészt nem fogja 30 napnál hosszabb ideig használni, az alábbiak szerint járjon el :

1. Engedje ki az olajat a tartályból!
2. A láncvezető lécet és a láncot vegye le és tisztítsa ki! A láncvezető lécet és a láncot áztassa be petróleumos oldószerbe, vagy híg, szappanos vízbe!
3. A láncvezető lécet és a láncot szárítsa meg!
4. A láncot tegye olajat tartalmazó tartályba, hogy megvédje rozsdásodás ellen!
5. A láncvezető lécre, vékony olajréteget vigyen rá!
6. A fűrész külső részét törölje le híg, szappanos vízbe áztatott, puha ruhával!
7. A láncfűrészt helyezze magas, becsukható helyre, ahová nem juthatnak be gyerekek!
8. A láncfűrészt tartsa száraz helyen, igelit táskában, vagy a láncvezető léc védőburkolatával!

Szerelés (2+3.ábra)

A fogantyú felszerelése:
A fogantyút, a **3.ábra** szerint szerelje fel.

A kellékek felszerelése
A gép logisztikai okoból felszerelt vágófej nélkül van értékesítve. Üzemetetés előtt szerelje fel a a kívánt kelléket, a **2.ábra szerint**.
Az esetben, ha az kelléket le akarja szerelni, ellenkező sorrendben járjon el.

A vágófej vágási szögének a beállítása (1.ábra)

Vigyázz! A beállítást kizárólag kikapcsolt motoron végezze!

A fűrészfejet 3 különböző vágásszögre arretálhatja, ami lehetővé teszi azt, hogy a fűrésszel, szüksége szerinti beállításban dolgozhasson.
Nyomja le az arretációs csavart (1/11.ábra) és a vágófejet tegye a kívánt munkahelyzetbe. Ezt követően, a fűrészfejet, a kívánt helyzetben, az arretációs csavar **(1/11.ábra)** segítségével, fixálja.

Fogantyú kalibráció (1.ábra)

A fogantyút, az óramutató járásával megegyező irányba való forgatással, 90°-kal lehet megfordítani. Lazítsa meg az arretáló nyomógombot **(1/4.ábra)** és a fogantyút állítsa be szükség szerinti helyzetbe.
A fűrész használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az arretáló nyomógomb **(1/4.ábra)** visszatért az eredeti helyzetbe és a hátsó fogantyú újra be van szorítva.

A teleszkópikus rúd beállítása (1.ábra)

Lazítsa meg a szorítókart **(1/10.ábra)** és a felső rudat **(1/9.ábra)** húzza ki saját magának megfelelő, kényelmes magasságba.
Ezt követően a rudat, a szorítókar **(1/10.ábra)** ismételt lenyomásával szorítsa be.

Kezelési biztonsági utasítások (8.ábra)

- A gép üzembehelyezése előtt, figyelmesen tanulmányozza át a használati utasítást!
- Szigorúan tartson be minden, a használati utasításban rögzített, biztonsági előírást!
- Viselkedjen, a többi személlyel szemben, felelősségteljesen!
- Munka közben lépésben haladjon, nem szabad szaladni!
- Minden esetben viseljen megfelelő munkaruhát!.
- A gépet tilos 60° -nál nagyobb szögben használni.! A gép működik 60° - nál nagyobb szögben is, viszont így nagyobb a lehulló ágak által okozott sebesülések veszélye (**8.ábra)**
- Ügyeljen teste stabilitására!

Kezelés (1+6+10.ábra)

1. A fűrészre kapcsolja rá a hosszabbító kábelt. A hosszabbító kábelt kapcsolja be az áramkörbe.
2. A fűrészt mindkét kezével tartsa. A fűrészt **(10.ábra),** használat közben, kizárólag, a megfelelő helyeken tartsa. A fűrészt erősen fogja. Hüvelykujja és ujjai fogják körül a fogantyút és a láncfűrész hosszabbító rúdját.
3. Ügyeljen lábai biztos helyzetére. A tömegsúlyt, a lábain, egyenletesen ossza szét!
4. Annak érdekében, hogy a berendezést be lehessen kapcsolni, először oldja fel az elállító berendezés gombját **(1/2.ábra),** s ezt követően nyomja le a bekapcsoló/kikapcsolót **(6.ábra)**. Igy bekapcsolja a láncfűrészt. A bekapcsoló/kikapcsoló gomb elengedésével, a láncfűrész kikapcsolódik. Ügyeljen arra, hogy a fűrész, a vágás megkezdése előtt, már teljes gyorsasággal fusson.

VIGYÁZZ: A fűrész alátámasztására, kizárólag, a fűrészfejen lévő ütköző felületet használja!

A vágás megkezdésekor, a forgó láncot vezesse a vágandó faanyaghoz. A láncfűrészt erősen tartsa, hogy megakadályozza a fűrész esetleges kiugrását, vagy kicsúszását (oldalmozgás).

5. A láncfűrészt enyhe nyomással vezesse. A láncfűrészt nem szabad túlterhelni. Ellenkező esetben a motor túlterhelődik és kiéghet. A fűrész jobban és biztonságosabban dolgozik, ha az előírt gyorsasággal dolgozik.
6. A vágás befejeztekor, a láncfűrésszel lassacskán távolodjon el a vágásból, ekkor a fűrész még teljes gyorsasággal fut. A láncfűrészt kapcsolja ki a lenyomott inditó gomb kiengedésével. Várjon, mig a láncfűrész teljesen leáll, csak ezt követően teheti le.

VIGYÁZZ:
- Akadályozza meg a hátraütést! A hátraütés súlyos sebesüléseket okozhat.
- Tilos a motoros gallyvágó láncfűrésszel fán, létrán, vagy más magas helyeken dolgozni! Ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon!
- Az esetben, ha a körülmények nagyobb gép használatát követelik, kérem, forduljon szakemberhez.

A láncfeszültség kalibrációja (4+5+6+7.ábra)

VIGYÁZZ:Ügyeljen arra, hogy a lánc feszültsége előírás szerinti legyen. A meglazult lánc növeli a hátraütés veszélyét. A meglazult lánc kiugorhat a láncvezetőből. Megsebesítheti a kezelő személyt és megrongálhatja a láncot. A meglazult lánc a lánc, a láncvezető léc és a lánckerék élettartamának a csökkentéséhez vezet.

5. ábra:
A A lánc kifeszítése
B A lánc meglazítása

1. A szorító csavart forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, addig, amíg a lánc kifeszül **(4/A.ábra).**
   Figyelmeztetés: A lánc ne legyen túlságosan laza. Akkor van helyesen kifeszítve, ha a vezetőléctől, (6.ábra) néhány miliméterre, fel lehet húzni.

2. A lánc szabályszerű kifeszítése után, szorítsa be a láncvezető léc **(7/1.ábra)** anyacsavarját, egészen addig, mig be nincs szorítva, ugyanis ellenkező esetben a láncvezető léc mozog és elősegíti a lánc meglazulását. Ezzel növeli a hátraütési veszélyt és megrongálja a fűrészt. **Figyelmeztetés**: az új lánc nyúlik. Az újonnan felszerelt láncot, a munka kezdetét követő néhány perc elteltével, ellenőrizze. A láncot hagyja kihülni , majd újra kalibrálja a feszültségét!

A lánc olajozása
A fűrész minden használata előtt ellenőrizze az olajszintet Ügyeljen arra, hogy az olajtartályban mindig elegendő olaj legyen.

Karbantartás és kezelés (1a+4+5+7+9.ábra)

VIGYÁZZ: Tartsa be a láncfűrész karbantartására vonatkozó utasításokat. Azokat a karbantartási munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, autorizált szakszerviznek kell elvégeznie.

VIGYÁZZ: A láncfűrészt, minden karbantartási munka előtt, kapcsolja ki az áramkörből. Elektromos sokk, vagy a forgó lánccal való kapcsolat, nagyon súlyos sebesülésekkel járhat. A vágó élek nagyon élesek. A lánccal való munka közben, feltétlenül viseljen előírásos védő munkakesztyűt.

A fűrésztest tisztítása
A fűrésztestet tartsa tisztán. Tisztításhoz használjon puha, szappanos vízbe mártott ruhát, s ezzel törölje le a fűrésztestet. Tilos a fűrészt folyadékba meríteni. Tilos ammóniákot, klórt, vagy dörzsölő anyagot tartalmazó tisztítószereket használni. Ne használjon klór, nátriumklorid, kerosin, vagy benzin tartalmú tisztító oldatokat.

Az olajtartály feltöltése
- Távolítsa el az olajtartály kupakját.
- Az olajtartályba **(1a/12.ábra)** töltsön, biológiai úton felbontható, láncolajat.
- Az olajtartály kupakját helyezze vissza, Az olajtartály kupakját szorítsa be. Ezzel megakadályozza az olaj tartályból való kiszivárgását.
- A felesleges, kifolyt olajat, törölje fel. Az olajtartályt (1a/12.ábra), minden használat után, engedje ki, nehogy az olaj kifollyon.

A láncvezető léc kezelése
A láncvezető léc legnagyobb problémája, az egyenletlen kopás. A vágóelemek szakszerűtlen kezelése és a vágásmélység szabályzó megfelelőtlen leköszörülése, ezeket a problémákat még fokozza. Ebben az esetben, ki kell cserélni a láncvezető lécet. A fűrész kezelése előtt, ellenőrizze a láncvezető lécet. Elkopott és megrongálódott láncvezető léc nem biztonságos és megrongálja a láncot, tehát tilos a használata!

A láncvezető léc rendszeres karbantartása
1. A láncfűrészről távolítsa el a láncvezető lécet!
2. A láncvezető léc bevágásából,időnként, távolítsa el a fűrészport! Ehhez gittelő kést, vagy drótot használjon!
3. Az olaj horonyt, minden használat után, tisztítsa ki!.
4. Távolítsa el a láncvezető léc oldaláról az egyenletlenségeket. A sarkak reszeléshez lapos reszelőt használjon!
5. Tilos a láncvezető léc használata az esetben, ha meg van görbülve, vagy meg van repedve, vagy a sín belső vágata erősen el van kopva!
6. Távolítsa el a láncvezető léc oldaláról az egyenletlenségeket! A sarkak reszeléshez lapos reszelőt használjon!

A fűrészlánc kezelése

A lánc mindig éles legyen!
A vágás így gyorsabb és biztonságosabb. Az életlen lánc, a lánckerék, láncvezető léc, lánc és a motor felesleges elhasználásához vezet. Az esetben, ha a lánc életlen, a vágandó faanyagba bele kell nyomni, s a vágás eredménye csak fűrészpor és néhány töredék lesz.

Fűrészlánc csere
Az esetben, ha a vágó elemek, az ismételt kezelések után, túlságosan el vannak kopva, vagy a lánc elszakadása fenyeget, a láncot cserélje ki. Kizárólag, a manuálban feltüntetett pótláncot szabad használni. A lánc cseréjekor ki kell cserélni a lánckereket is. Így lesz a lánc hajtása szabályszerű.

A láncvezető léc és a fűrészlánc felszerelése:

VIGYÁZZ: A lánc vágó élei nagyon élesek. A lánccal való manipuláció közben viseljen védő munkakesztyűt. FONTOS: a gallyvágó fűrészt, szereléskor, óvatosan szorítsa be satuba.

1. Távolítsa el a lánckerék védő burkolatát **(7.ábra)**
2. A láncot szerelje fel a láncvezető lécre (ügyeljen a lánc forgásirányára **9.ábra**!)
3. Lazítsa meg a tartó csavart **(5/B.ábra)**
4. A láncot szerelje rá a láncvezető kerékre és helyezze be a lécet (a láncvezető léc hosszú nyílásának és a léc furatának rá kell illeszkednie a láncvezető léc csavarjára és a szorító csavarra).
5. Szerelje fel **(7.ábra**) a védőburkolatot **(8.ábra)** és kissé szorítsa be (kézzel).

VIGYÁZZ: A láncot ne helyezze fel a fogásiránnyal ellenkező irányba. Az esetben, ha a lánc fordítva van feltéve, a fűrész erősen vibrál és nem vág (ábra. 9)

Az élősövényre alkalmas sövényvágó kellék kenése (4.ábra)
Az esetben, ha a vágóberendezés túlhevül, a kések belső felületét be kell kenni.
Ezt a lépést kizárólag kikapcsolt motorral és a kések nyugalmi állapotában szabad megtenni.

Opciósan beszerezhető

Pótlánc
Megr. szám: 94011

Vezetőléc
Megr. szám: 94013

Üzemzavarok megállapítása

⚠ VIGYÁZZ: A láncfűrészt, minden karbantartási munka előtt, kapcsolja ki az áramkörből. Elektromos sokk, vagy a forgó lánccal való kapcsolat, nagyon súlyos sebesülésekkel, sőt halállal is járhat.

Üzemzavarok	Lehetséges okok	Eltávolítás
Fűrész fut,de nem vág	A lánc fordítva van felszerelve a láncvezető lécre.	Lásd.“A fűrészvezető léc és a lánc karbantartása“
Fűrész csak akkor vág, ha magas a fodulatszáma, a vágás eredménye néhány forgács és nagyobb töredék.	Lánc életlen	Lásd. A fűrészlánc kezelése
A fűrész lassan fut és lazán beakadva marad.	Nagyon alacsony feszültség	A hosszabbító vezeték drótjai nincsenek megfelelően dimenzálva(Lásd. Hosszabbító vezeték).
A fűrészmotor az indítógomb lenyomása után nem lép működésbe	A kapcsoló biztosítéka nem lett kiengedve A kapcsoló a hosszabbító vezetékkel meg van engedve Nyitott biztosító autómata, vagy kapcsoló A motor szénkeféi el vannak kopva A fűrészen nem zárt az áramkör	A kapcsoló biztosítékot nyomja le hamarabb, mint a kapcsolót! Ellenőrizze a kábelcsatlakozásokat! Ellenőrizze a biztosító autómatát, vagy a kapcsolót! Forduljon autorizált szervizcentrumhoz! Forduljon autorizált szervizcentrumhoz!
A fűrészmotor fut, de a lánc nem mozog	Hibás fogaskerék	Forduljon autorizált szervizcentrumhoz!
A lánc nem olajos	A láncvezető lécen bedugult az olajhorony Nagyon sűrű az olaj	Emelje le a láncvezető lécet és tisztítsa ki az olajhoronyt! Megfelelő olajat használjon (Lásd. Az olajtartály töltése)!
A lánc a láncvezető lécről leesik	A lánc nagyon meg van lazulva A láncvezető léc és a lánc nincsenek helyesen összeszerelve.	A láncot feszítse ki. Lásd. A láncfeszültség kalibrációja! Lásd. Láncvezető léc és a fűrészlánc szerelése
A fűrész füstöl	A fűrész hibás. A fűrészt ne használja	Forduljon autorizált szervizcentrumhoz!
A fűrészből folyik az olaj	Az olajtartály kupakja nincs beszorítva	Szorítsa be az olajtartály kupakját! Figyelmeztetés: Az esetben, ha a fűrészt nem használja, űrítse ki az olajtartályt!

Uvod

Še pred uporabo naprave natančno preberite priložena navodila za uporabo in varnostne napotke; le tako bo Vaša naprava služila dolgo časa svojemu namenu. Priporočamo Vam, da navodila shranite na varno, da jih lahko vedno in ponovno uporabite, kadar jih boste potrebovali.

V okviru stalnega izboljševanja in razvijanja naših izdelkov si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb izdelka.

Ta dokument se smatra za original navodil za uporabo.

ILUSTRATIVNE SLIKE!

Obseg dobave

Napravo vzemite iz ovitka in preverite, če so prisotni vsi njeni sestavni deli:

1x osnovna naprava
1x nastavek škarje za živo mejo z zaščitnim pokrovom
1x nastavek verižna žaga z zaščitnim pokrovom
1x ramenski trak
1x večnamenski ključ
1x ročaj z vijakom
1x priročnik za uporabnika

Če kateri od zgoraj opisanih delov v paketu manjka ali je poškodovan, se prosim obrnite na svojega prodajalca.

Opis naprave (slika 1)

Z nastavljivim teleskopskim drogom za udobno nego dreves in grmov. Osnovna naprava - z nastavljivo teleskopsko palico od **1,68 m - 2,67 m** boste dosegli tudi na višje položena mesta.

1. Glavni ročaj
2. Varovalka gumba za vklop/izklop
3. Električni kabel in omrežni vtič
4. Pritrdilni gumb za prestavljanje ročaja
5. Ramenski trak
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Ročaj
8. Spodnji palica
9. Zgornji palica
10. Nastavitev teleskopske palice
11. Vijak za fiksiranje nastavljenega kota

a. Nastavek za verižno žago
   12. Oljni rezervoar
   13. Veriga žage
   14. Letev verige
   15. Vijak

b. Nastavek za škarje za obrezovanje žive meje
   15. Vijak
   16. Meč rezila

Tehnični podatki :

Podatki za osnovno napravo:	**2 IN 1 800W**
Napetost in frekvenca:	230 V~50 Hz
Vrsta/razred zaščite:	IP 20 / II
Zmogljivost motorja:	800 W (P1)
Dolžina teleskopske palice:	0 -990 mm
Električni kabel:	350 mm
Hrupnost:	Lwa 103 dB(A) *
Teža:	5,4 kg

Podatki za žago za obrezovanje vej:	
Dolžina meča:	240 mm
Razpon meča:	170 mm
Hitrost žaganja:	13 m/s
Oljni rezervoar:	0,2 l

Podatki o škarjah za obrezovanje žive meje:	
Dolžina meča:	430 mm
Razpon meča:	350 mm
Največja širina zamaha:	24 mm
Vrtljaji v prostem teku :	1500 min^{-1}
Kat. št.	**95165**

***Podatki o hrupnosti**
Izmerjene vrednosti v skladu z 2000/14/EG
(višina 1,60m, odstopanje 1m) – toleranca pri merjenju +-3dB

Pomembni osnovni varnostni napotki

Še pred uporabo naprave natančno preberite priložena navodila za uporabo in varnostne napotke v nadaljevanju. V kolikor napravo posojate ali posredujete drugim osebam, priložite zraven še ta navodila za uporabo. Navodila za uporabo vedno dobro shranite!

Ovitek: Da bo vaša naprava med prevozom zaščitena pred poškodbami, je nameščena v embalažo. Ovitek je izdelan iz materiala, ki se ga da ponovno uporabiti za reciklažo.

Natančno prosim preberite priložena navodila za uporabo in upoštevajte napotke v njih. Po navodilih za uporabo se seznanite z delovanjem in uporabo naprave ter z varnostnimi napotki pri delu. Ta navodila shranite na varno mesto za poznejšo rabo!

- Uporabnik ne sme uporabljati naprave, kadar je utrujen, pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
- Orodje, ki ga ne uporabljate, naj bo pospravljeno na suhem in zaprtem mestu, izven dosega otrok.
- Naprava mora biti vedno čista, da ga lahko pravilno in varno uporabljate. Redno preverjajte kabel orodja in v primeru poškodbe ga lahko popravi le izkušen strokovnjak.
- Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje škarij za živo mejo niti za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kable zavarujte pred prekomernim pregrevanjem, oljem ali ostrimi robovi.
- Upoštevajte ustrezne predpise o varnosti pri delu, preprečevanju nezgod ter vse druge splošno veljavne tehnične predpise.
- Pri nastavljanju in vzdrževanju izvlecite vtič iz vtičnice.
- Vse zaščitne in varnostne naprave montirajte na svoje mesto takoj, ko dokončate servisna ali vzdrževalna dela na napravi.
- Poškodovane ali nepopolne ščitnike morate čimprej zamenjati z novimi.
- Elektroinstalacijo, popravila in vzdrževalna dela lahko izvaja le strokovno osebje.
- Ne nosite preohlapne obleke ali nakita. Ti deli se lahko zataknejo ob delujočo verigo. Če imate dolge lase, nosite kapo ali si jih povežite. Uporabljajte dihalno napravo (če delate v prašnem okolju).
- Uporabljajte debele delovne rokavice, varnostno obutev in jeklene vložke s podplatom, ki ne drsi.
- Pazite, da bo rezilno orodje med uporabo ostalo v varni razdalji od vseh delov telesa.
- Ne vključujte naprave, če je obrnjena ali izven delovnega položaja.
- Napravo hranite zunaj dosega ostalih oseb, predvsem otrok in tudi domačih živali.
- V primeru, da prekinete svoje delo, napravo pospravite na varno mesto.
- Vse dele naprave redno pregledujte, če niso poškodovani ali obrabljeni. Naprave ne uporabljajte, če ni v brezhibnem stanju.
- Napravo uporabljajte samo podnevi ali pa pri dobri umetni svetlobi.
- Škarij za živo mejo nikoli ne uporabljajte med dežjem. Izognite se vodi in vlagi. Naprave ponoči ne puščajte na prostem. Ne kosite vlažne oziroma mokre trave.
- Pri zamenjavi uporabljajte samo originalne rezervne dele.
- Še pred uvedbo naprave v pogon in po morebitnem udarcu ob trdi del preverite obrabljenost ali če ni

poškodovana; morebitna popravila prepustite strokovnjakom.
- Nikoli ne uporabljajte rezervnih delov in opreme, ki ni sprejeta ali odobrena pri proizvajalcu.
- Preprečite stik naprave in drugih predmetov, **da na pride** do kratkega stika.
- Občutek mravljinčenja oziroma neobčutljivosti rok je znamenje prekomernih vibracij. Omejite dobo uporabe, poskrbite za zadostno trajanje delovnih premorov, delo razporedite med več oseb oziroma pri dolgotrajnejšem delovanju naprave uporabljajte antivibracijske zaščitne rokavice.
- Med uporabo te naprave ni moč se izogniti določeni obremenitvi s hrupom. Bolj hrupno delo opravite v času, ki je za tovrstno delo primeren in priporočljiv. Upoštevajte morebitne čase obveznega mirovanja in svoje delo omejite na neizogibno nujno dobo. Za Vašo osebno zaščito, kot tudi za zaščito oseb v Vaši bližini, je potrebno uporabljati primerno opremo za varovanje sluha.
- **Osebe, ki zaradi svojih fizičnih, senzoričnih ali duševnih sposobnosti oziroma radi svoje neizkušenosti ali neznanja niso sposobne upravljati naprave, je prav tako ne smejo uporabljati.**
- **Nikoli ne vključujte naprave, če je poškodovana.**
- **Nestrokovno popravljena naprava je lahko nevarna.**
- **Za opremo veljajo enaki predpisi.**

Güde GmbH & Co. KG ne garantira za škode, ki bi nastale:

- **s poškodbami naprave zaradi mehanskih vplivov in preobremenitve.**
- **spremembe naprave**
- **Uporaba v namene, ki niso v skladu z navodili.**
- **Brezpogojno upoštevajte vse varnostne napotke, da bi preprečili telesne poškodbe in škode.**

Opozorilo: Uporabljajte samo skupaj z električnim priključkom, opremljenim z varnostnim stikalom proti nadtoku (FI).

Varnostni napotki za uporabo žage za obrezovanje vej

- Še preden vključite žago, poskrbite, da boste imeli dovolj prostora za delo; stati morate na ravni površini, ki ne drsi.
- Z mesta, kjer delate, odstranite odpadke in lesene predmete, ki jih ne potrebujete več.
- Ne žagajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov.
- Poškodovane verige takoj zamenjajte z novimi.
- Žaga služi le za obrezovanje lesa. Ne uporabljajte naprave v drug namen. Ne uporabljajte je za rezanje predmetov iz drugih materialov. Uporabljajte le podaljševalne kable, namenjene za zunanjo uporabo.
- Ne uporabljajte žage, če je palica ali žaga poškodovana, napačno nastavljena ali nepopolno oziroma »nevarno« sestavljena oz. če je stikalo za vklop in izklop poškodovano. Veriga se mora ustaviti, če stikalo izvlečete ven.
- Veje obrezujte najprej na manjših kosih lesa, na ustreznem podstavku.
- Ne uporabljajte žage, če piha močan veter ali ob slabem vremenu.
- Pri tem pazite na padajoče veje. Pred uporabo si oglejte drevo. Padajoče veje morajo imeti dovolj prostora.
- Žage ne uporabljajte za rezanje rastlin ali grmovja.
- Ne stojte na lestvi ali drugih nestabilnih mestih, kadar uporabljate žago. Pri delu uporabljajte obe roki. Pri rezanju pritiskajte na žago s konstantno silo. Žage ne uporabljajte za rezanje vej, ki so manjše od premera meča žage.
- Vse druge osebe naj stojijo v varni razdalji od žage – nasploh varno oddaljeni od mesta, kjer delate.
- Motorna žaga ni izolirana! Ne uporabljajte žage v bližini kabelskih, električnih ali telefonskih napeljav. Zaradi nihanja napetosti v omrežju je lahko električen udar smrtno nevaren za uporabnika! Stojte najmanj 10 m stran od vseh električnih napeljav. Upoštevajte lokalne predpise.
- Ne stojte neposredno pod vejo, ki jo želite odžagati. Vedno stojte stran od padajočih vej.

Varnostni napotki za uporabo škarij za živo mejo

- **Poskrbite, da se bodo vsi deli telesa nahajali v varni razdalji od rezila.** Dokler se rezila premikajo, ne odstranjujte narezanega materiala, niti se ga dotikajte. Kadar odstranjujete zagozdeni material, poskrbite za zanesljiv izklop naprave.
- Med prevozom in skladiščenjem rezilo zaščitite z varnostnim pokrovom.
- **Poskrbite, da se bo napajalni kabel nahajal v varni razdalji od rezanega območja.**
- Živo mejo pred začetkom dela preiščite z vidika skritih predmetov, npr. žičnih ograj.
- Poskrbite, da se bodo otroci, druge osebe in domače živali zadrževale v varni razdalji od škarij za živo mejo.
- Škarij za živo mejo ne uporabljajte, v kolikor je rezilni del nepravilno pritrjen oziroma je poškodovan.
- Preden boste vklopili škarje za živo mejo poskrbite, da rezila ne bi prišla v kontakt s kamni oziroma njihovimi okruški.
- Ne režite trdnih predmetov. To lahko povzroči telesne poškodbe oziroma poškodbe škarij za živo mejo.
- Preverite, če napetost v omrežju ustreza napetosti na tipski etiketi.
- Dokler se rezila premikajo, ne poskušajte odstranjevati narezanega materiál, niti se ga dotikajte. Med odstranjevanjem zagozdenega materiala poskrbite, da bodo škarje za živo mejo zanesljivo izklopljene in da bodo popolnoma mirovale. Takrt, ko dvigate ali držite škarje za živo mejo, se ne dotikajte rezil.

POZOR: Rezila po izklopu še nekaj časa ostanejo v teku.

Oznake

Varnost izdelka:

CE	Intertek GS
Naprava odgovarja standardom EU	Testirano pri Intertek

Prepovedi:

Splošna prepoved (skupaj z drugim ideogramom)	Ne uporabljate izdelka, če dežuje
Ne vlecite vtiča ali naprave za kabel	Opozarja na nevarnost povratnega sunka!

Opozorilo:

Opozorilo/Previdno	Zavarujte se pred letečimi deli
Upoštevajte varnostno razdaljo	

Ukazi:

Preberite navodilo za uporabo!	Vedno nosite varnostna očala in zaščito sluha!

Nosite varnostne čevlje!	Uporabljajte zaščitno čelado!
Uporabljajte zaščitno obleko!	Uporabljajte zaščitne rokavice!

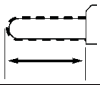
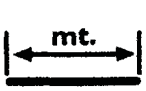
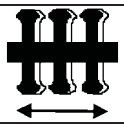
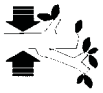
Varovanje bivanjskega okolja:

Odpadke odvrzite odgovorno - tako da ne škodujete bivanjskemu okolju	Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, zato ga odnesite v surovino.
Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali odložite na ustrezno mesto.	Interseroh Recycling

Ovitek:

Zavarujte pred vlago. Pozor krhko, lomljivo Ovitek mora stati navpično.	

Tehnični podatki:

Priključek ~ frekvenca	Zmogljivost motorja
	
Dolžina verižne letve	Oljni rezervoar
	
Teleskopska palica	Dolžina verižne letve
	
Največja širina zamaha	Vrtljaji prostega teka
Teža	Hrupnost

Garancija

Garancija velja za izključne napake na materialu ali na proizvodne napake.
Pri uveljavljanju reklamacije v času garancije priložite originalen račun, na katerem mora biti čitljiv datum prodaje.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki.
Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo, ter posledice normalne uporabe ne sodijo v sklop garancije.

Ukrepi v zasilnih primerih

Zaradi morebitne nezgode mora biti na delovnem mestu vedno pri roki škatla prve pomoči kot narekuje standard DIN 13164. Material, ki ga porabite, nemudoma dopolnite.

Za strokovno pomoč prosim, da izpolnite sledeče podatke:

Kraj nezgode
Vrsta nezgode
Število ranjenih oseb
Vrsta poškodbe

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Poškodovanca zavarujte pred drugimi poškodbami in ga pomirite.

Uporaba v skladu z namenom

Naprava s pritrjenim nastavkom žage za obrezovanje vej je namenjena izključno le za obrezovanje raščenih dreves oziroma drugih grmovnic.
Naprava s pritrjenim nastavkom škarij za živo mejo je namenjena izključno le za rezanje lesenega grmičevja, grmov, okrasnih rastlin in živih mej.
Proizvajalec ne odgovarja za škode in posledice, ki bi nastale zaradi neupoštevanja splošno veljavnih predpisov in določil, teh navodil za uporabo.

Področje uporabe:
Nega dreves je možna do približno 5 - 6 m višine odvisno od telesne višine uporabnika.

Odstranjevanje

Napotki za odstranjevanje izhajajo iz ideogramov, ki se nahajajo na napravi oziroma na ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake na napravi«.

Način odstranjevanja ovitka
Ovitek ščiti napravo, da se med transportom ne poškoduje. Ovitek izbiramo glede na način njegove ponovne uporabe ali načina odlaganja. Večinoma je embalaža namenjena za reciklažo. Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške nastale z odstranjevanjem odpadkov. Deli ovitka (npr. folije , Styropor®), so lahko nevarni za otroke. **Obstaja nevarnost zadušitve!** Dele ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite.

Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

Izobrazba

Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

Minimalna starost

Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 16. leto starosti. Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

Šolanje

Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Transport in skladiščenje

V kolikor želite verigo shraniti za več kot 30 dni, storite sledeče:

1. Izpustite rezervoar za olje.
2. Meč in verigo snemite in očistite. Meč in verigo očistite, namočite jo v petrolej ali blago milnico
3. Meč in verigo posušite.
4. Verigo dajte v rezervoar napolnjen z oljem. S tem preprečite rjavenje.
5. Na meč nanesite tanek sloj olja.
6. Zunanje dele motorne žage obrišite z mehko krpo, ki jo namočite v blago raztopino milnice.
7. Žago shranite na višje položeno in zaklenjeno mesto, izven dosega otrok.
8. Žago shranite na suho mesto v plastično vrečko ali s ščitnikom verige na meču.

Montaža (slika 2+3)

Montaža ročaja:
Privijte ročaj kot kaže **slika 3**.

Montaža nastavka
Iz logističnih vzrokov se naprava dobavlja brez pritrjene rezilne glave. Pred zagonom izberite zahtevani nastavek in ga pritrdite v skladu z napotki na **sliki 2**.
Če želite zamenjati nastavek, ga enostavno demontirajte v obrnjenem vrstnem redu.

Nastavitev kota rezalne glave (slika 1)

Opozorilo! Nastavljajte le ob ugasnjenem motorju!

Glavo žage lahko fiksirate v 3 različnih položajih, kar omogoča individualno delo.
Pritisnite pritrdilni vijak (slika 1/11) in glavo žage premaknite v delovni položaj. Glavo žage fiksirajte v izbranem položaju s pritrdilnim vijakom (**slika 1/11).**

Nastavitev ročaja (slika 1)

Ročaj lahko premaknete za 90° v smeri urinih kazalcev.
Popustite pritrdilni mehanizem (**slika 1/4)** in ročaj obrnite in nastavite v zahtevano lego.
Pred uporabo žage se prepričajte, ali se je varovalni gumb **(slika 1/4)** vrnil v prvotni položaj ter ali je ponovno pritegnjen zadnji ročaj.

Nastavitev teleskopske palice (slika 1)

Sprostite stezno ročico **(slika 1/10**) in zgornji drog (**slika 1/9)** in potegnite v optimalen položaj.
Sedaj podaljšek fiksirajte s ponovnim stiskom steznega vzvoda **(slika 1/10).**

Varnostni napotki za uporabnika (slika 8)

- Napravo uporabljajte šele, ko v celoti preberete priloženo navodilo za uporabo.
- Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v tem navodilu.
- Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam.
- Pri delu hodite počasi – ne tekajte.
- Vedno uporabljajte ustrezno delovno obleko.
- Naprave nikoli ne uporabljajte pod kotom, ki znaša več kot 60°. Naprava sicer deluje kot običajno tudi pod kotom, ki je večji od 60°, vendar obstaja povečano tveganje za poškodbe, kot posledica nenadoma padajočih vej (slika **8)**
- Poskrbite za dobro stabilnost!

Rokovanje (slika 1+6+10)

1. Žago priključite na podaljševalni kabel. Podaljševalni kabel priključite na vir napetosti.
2. Žago vedno držite trdno in z obema rokama. Med delovanjem naprave **(slika 10)** držite žago le na zato predvidenih mestih. Žago držite trdno. S palci in prsti popolnoma objemite ročaj in drog naprave.
3. Stojte stabilno in v ravnotežju. Telesno težo enakomerno porazdelite v obe nogi.
4. Da bi napravo lahko vklopili, pritisnite najprej na varovalni gumb **(slika 1/2**) (in stikalo za vklop/izklop (**slika 6)**. S tem boste vklopili napravo. Če ponovno pritisnete na gumb za vklop/izklop se naprava izklopi. Še preden zarežete v material počakajte, da žaga steče s polnimi vrtljaji.

POZOR: Za podpiranje žage uporabljajte skrajne lege na verižni glavi!

Ko zarežete, potisnite delujočo verigo v les. Žago držite trdno z obema rokama tako, da preprečite morebiten sunek ali spodrsljaj (v stranski smeri) žage.

5. Napravo upravljajte z uporabo nastavka verižne žage z rahlim pritiskom. Žage pa ne preobremenjujte. V nasprotnem primeru se motor lahko preobremeni in izgori. Žaga deluje bolje in varneje, če teče s predpisano hitrostjo.
6. Meč izvlecite iz lesa, ko žaga še deluje s polno hitrostjo. Pritisnite na stikalo za vklop/izklop in ga spustite, da žago izklopite. Žaga se mora popolnoma ustaviti, šele potem jo lahko odložite.

POZOR:

- Preprečite povratni sunek. Povratni sunek lahko povzroči hude poškodbe.
- Naprave ne uporabljajte neposredno na drevesu, lestvi ali druge nestabilnem pripomočku, oziroma če ne stojite v ravnotežju.
- Posvetujte se s strokovnjakom, če nastanejo okoliščine pri katerih uporabljajte večje stroje.

Nastavitev napetosti verige (slika 4+5+6+7)

POZOR: Vedno poskrbite za pravilno napetost verige. Nepravilno napeta veriga lahko povzroči nevarnost povratnih sunkov. Razen tega pa lahko zdrsne z utora na meču. Lahko poškoduje delavca ali verigo. Če je popuščena, se veriga hitreje obrabi; isto velja tudi za meč in verižno kolo.

Slika 5:
A Naptost verige
B Popuščanje verige

1. Pritrdilni vijak obračajte v smeri urinih kazalcev tako, da ga lahko napnete. **(slika 4/A)**
   Opozorilo : Veriga ne sme biti preveč ohlapna. Mora biti omogočeno, da se ga vedno oddalji za nekaj milimetrov od vodilne letve (slika 6).
2. Ko je veriga pravilno napeta, pritrdite matico meča verige (**slika 7/1)**, če ni pritrjena, se verižna žaga giblje in s tem popušča napetost verige. To povečuje nevarnost povratnega sunka in lahko povzroči, da se žaga poškoduje. **Opozorilo :** Nova veriga se razteguje. Po prvih nekaj minutah delovanja novo verigo preverite. Verigo pustite da se ohladi in nato ponovno napnite verigo.

Mazanje verige z oljem
Pred vsakršno uporabo žage preverite višino olja. V rezervoarju mora biti vedno dovolj olja.

Vzdrževanje in nega (slika 1a+4+5+7+9)

POZOR: Upoštevajte navodila za vzdrževanje te naprave. Vzdrževalna dela, ki niso opisana v tem priročniku, naj opravi pooblaščen servis.

POZOR: Vtič žage izvlecite iz vtičnice, preden se lotite vzdrževanja naprave. Električni udar ali stik z delujočo verigo lahko povzroči hude poškodbe. Robovi žage so ostri. Zato pri uporabi žage nosite zaščitne rokavice.

Čiščenje ohišja žage
Ohišje žage naj bo vedno čisto. Za čiščenje uporabljajte mehko krpo namočeno v blago milnico. Ohišje žage obrišite. Ne potapljajte žage v tekočine. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki bi vsebovala amoniak, klor; prav tako ne uporabljajte brusni papir. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo klor, Ogljikov klorid, kerozin ali bencin.

Dolivanje olja v rezevoar
- Odvijte pokrov rezervoarja za olje.
- V oljni rezervoar (**slika 1a/12**) nalijte biološko razgradljivo olje za verige.
- Pokrov oljnega rezervoarja namestite nazaj. Pokrov rezervoarja za olje privijte. S boste preprečili, da olje izteka iz rezervoarja.
- Odvečno olje obrišite. Rezervoar za olje (slika 1a/12) izpraznite po vsaki uporabi, da ne olje ne preteče preko.

Nega meča verige
Neenakomerna obrabljenost meča je najpogostejša težava pri teh napravah. Nestrokovna obdelava rezil verige in nepravilno brušenje omejevalnika globine, lahko ta problem še poveča. Če se to zgodi, zamenjajte meč z novim. Meč pred brušenjem dobro preglejte. Obrabljen ali poškodovan meč ni varen, škoduje pa tudi veriga, zato ga ne uporabljate, če je v slabem stanju!

Redno vzdrževanje meča verige
1. Snemite meč z žage.
2. Občasno očistite lesni prah, ki se nabere v utoru meča. Za čiščenje uporabite rezilo za kit ali žico.
3. Oljne utore čistite dnevno oz. po vsaki uporabi.
4. Poravnajte stranice meča. Za ravno brušenje kotov uporabite ploščato pilo.
5. Ne nameščajte verižne žage ponovno, če je zvita ali počena, oz. če je notranja zareza tirnice obrabljena.

Brušenje verige

Veriga naj bo vedno nabrušena!
Delo poteka varneje in hitreje. Topa veriga povzroča, da se verižno kolo, rezilo, veriga in motor hitreje obrabi. Veriga je topa, če morate precej pritiskati na les, ki ga žagate, oz. če namesto lesnega prahu in žagovine odletavajo večji kosi lesa.

Zamenjava verige
Verigo zamenjajte z novo, če so elementi za rezanje precej obrabljeni oziroma, če obstaja nevarnost da veriga poči. Dotrajano verigo zamenjajte z novo – uporabite tip, ki ga priporočamo v tem priročniku. Pri zamenjavi verige zamenjajte istočasno tudi verižno kolo. Nova veriga bo bolje in varneje delovala.

Montaža meča in verige:

POZOR: Robovi zobcev na verigi so ostri. Zato pri uporabi žage nosite zaščitne rokavice. POMEMBNO: Žago previdno pritrdite v primež in pripravite za montažo.

1. Snemite ščitnik žaginega lista (**slika 7)**
2. Verigo montirajte na meč (pazite na smer vrtenja verige **slika 9**!)
3. Popustite pritrdilni vijak (**slika 5/B)**
4. Verigo napeljite na verižno kolo in vstavite meč (obe luknji na meču se morata prekrivati) za namestitev vijaka meča in pritrdilnega vijaka**.**
5. Montirajte pokrov (**slika 7)** in ga na rahlo privijte (z roko).

POZOR: Ne dajajte verige proti smeri delovanja. Če je veriga obrnjena, žaga močno vibrira in ne reže (slika 9)

Mazanje rezila na nastavku škarij za živo mejo (slika 4)
Če se rezalno ogrodje pregreje, morajo se premazati notranje površine mehanizma za rezanje.
Takšen ukrep je možno izvesti izključno le ob izklopljeni napravi in v mirujočem položaju.

Na voljo je tudi

Rezervna veriga
Kat. št. 94011

Letev
Kat. št. 94013

Morebitne okvare

POZOR: <u>Pred vzdrževanjem žage izvlecite vtič iz vtičnice. Zaradi električnega udara ali stika z delujočo verigo obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb ali celo smrti.</u>

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Žaga deluje a ne obrezuje.	Veriga na meču je montirana narobe.	Glej montaža meča in verige
Žaga deluje le na visokih vrtljajih, in če odletava enakomerna žagovina.	Veriga je topa	Glejte brušenje verige.
Žaga teče počasi in se občasno rahlo zagozdi	Veriga ni dovolj napetaw.	Žice podaljševalnega kabla niso ustrezno dimenzionirane (*Glejte podaljšek*)
Motor žage ne steče, ko pritisnemo na stikalo za vklop/izklop.	Varovalke stikala niste pravilno potisnili nazaj. Povezava s podaljškom ni možna. Varovalni avtomat ali stikalo sta odprta. Ščetke motorja so obrabljene. Električni tokokrog žage ni povezan.	Najprej pritisnite na varovalko stikala, šele potem na stikalo. Preverite kabelsko povezavo. Varovalni avtomat ali stikalo sta odprta. Posvetujte se s servisnim centrom. Posvetujte se s servisnim centrom.
Motor žage deluje, veriga pa miruje.	Nazobčano kolo je poškodovano.	Posvetujte se s servisnim centrom.
V verigo ne doteka olje.	Oljni utor na meču je zamašen. Pregosto olje.	Snemite meč in očistite oljni utor. Uporabljajte ustrezno mazivo (Glej Način dolivanja olja v rezervoar).
Veriga pada iz Letev verige	Veriga ni pravilno napeta. Meč in veriga sta napačno montirana.	Privijte verigo. Glej Nastavitev napetosti verige Glej montaža meča in verige
Z žage se kadi.	Žaga je poškodovana. Ne uporabljajte žage.	Posvetujte se s servisnim centrom.
Z žage izteka olje.	Pokrov oljnega rezervoarja ni zaprt.	Privijte pokrov rezervoarja za olje. Opozorilo : Kadar žage ne uporabljate, izpustite oljni rezervoar.

Uvod

Da biste postigli najduži mogući radni vijek Vašeg električnog postrojenja, prije prvog puštanja uređaja u rad pažljivo pročitajte sve upute navedene u priručniku za korištenje ovog uređaja i priložene sigurnosne upute. Osim toga Vam preporučujemo, da naputak za upotrebu čuvate za slučaj potrebe odnosno za slučaj bilo kakvih sumnja ili pitanja u vezi korištenja ovog uređaja.

Iz razloga postepenog tehničkog razvoja proizvoda pridržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu poboljšanja performansa istog.

Kod ovog dokumenta se radi o originalnom naputku za korištenje.

ILUSTRATIVNE SLIKE!

Opseg isporuke

Uređaj izvadite iz ambalaže i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi kompletni:

1x osnovni uređaj
1x nastavak „škare za živicu“ sa zaštitnim poklopcem
1x nastavak „lančana pila“ sa zaštitnim poklopcem
1x traka za nošenje preko ramena
1x multifunkcionalni ključ
1x drška s vijkom
1x priručnik za korisnika

Ukoliko gore navedeni dijelovi nedostaju ili ako su oštećeni, obratite se svome prodavaču.

Popis uređaja (vidi sliku 1)

S varijabilnom teleskopskom šipkom za udobnu njegu drveća. Osnovni uređaj - s varijabilnim teleskopskim podešavanjem duljine od **1,68 m – 2,67 m** pomoću ove pile možete rezati i visoke grane.

1. Glavna drška
2. Gumb za oslobađanje za prekidač uklj./isklj.
3. Kabel za napajanje i mrežni utikač
4. Gumb za aretiranje za preokretanje drške
5. Traka za nošenje preko ramena
6. Prekidač za uklj./isklj.
7. Rukohvat
8. Donji štap
9. Gornji štap
10. Podešavanje teleskopskog štapa
11. Vijak za fiksiranje kuta

a. Produžetak za lančanu pilu
12. Rezervoar za ulje
13. Lanac pile
14. Mač lanca
15. Vijak

b. Produžetak za škare za živicu
15. Vijak
16. Mač noža

Tehnički podaci:

Podaci osnovnog uređaja:	**2 IN 1 800W**
Napon/frekvencija:	230 V~50 Hz
Tip/klasa zaštite:	IP 20 / II
Snaga motora:	800 W (P1)
Dužina teleskopskog štapa:	0 -990 mm
Električni kabel:	350 mm
Buka:	L_{WA} 103 dB (A)
Težina:	5,4 kg

Podaci pile za sječenje grana:	
Dužina mača:	240 mm
Dužina sječenja:	170 mm
Brzina sječenja:	13 m/s
Rezervoar za ulje:	0,2 l

Podaci o škarama za živicu:	
Dužina mača:	430 mm
Dužina sječenja:	350 mm
Maksimalna širina sječenja:	24 mm
Slobodan hod obrtaja:	1500 min^{-1}
Kat br.:	**95165**

*** Podatak o buci**
Izmjerene vrijednosti izračunati su prema 2000/14/EG (1,60m visina, 1m odstupanje) – tolerancija mjerenja +-3dB

Važne osnovne sigurnosne upute

Prije početka rada s uređajem pažljivo pročitajte dole navedene sigurnosne propise i naputak za korištenje. Ako predajete postrojenje drugim osobama, predajte im, molim, i ovaj naputak za korištenje. Naputak za korištenje čuvajte za dalju upotrebu!

Ambalaža: Vaš uređaj se prevozi u zaštitnoj ambalaži radi zaštite od oštećenja. Ambalaža jest sirovina koja se može ponovo koristiti odnosno reciklirati.

Pažljivo pročitajte naputak za upotrebu i pridržavajte se navedenih uputa. U Naputku ćete naći informacije o postrojenju, ispravnom načinu korištenja te sigurnosne upute. Naputak čuvajte za kasniju upotrebu.

- Djelatnici ne smiju koristiti ovaj uređaj ukoliko su umorni ili ako su pod utjecajem alkohola, lijekova ili droge.
- Uređaj, koji ne upotrebljavate čuvajte na suhom, zatvorenom mjestu van dosega djece.
- Održavajte uređaj čist, da se sa njim može dobro, kvalitetno i sigurno raditi. Redovito provjeravajte priključni kabel; odnesite ga ovlaštenom stručnjaku radi zamjene.
- Nikada nemojte prenositi škare za kabao ili vaditi utikač iz utičnice povlačenjem kabla. Čuvajte kabao od prekomjerne temperature, ulja i oštrih rubova.
- Neophodno je poštivati odgovarajuće propisa radi prevencije ozljeda na radu i ostala opće priznata sigurnosno tehnička pravila.
- Prilikom podešavanja i održavanja izvucite utikač iz utičnice.
- Nakon završetka popravka ili radova na održavanju neophodno je ponovo montirati sve zaštitne i sigurnosne elemente uređaja.
- Oštećeni ili pokvareni zaštitni elementi uređaja moraju biti bez odgode zamijenjeni novim.
- Popravke elektroinstalacije i održavanje uređaja može vršiti samo stručnjak.
- Ne nosite široku odjeću i nakite. Mogu biti zahvaćeni rotirajućim lancem pile. Ako imate dugu kosu, nosite mrežu za kosu. Upotrebljavajte respirator ako radite u prašnoj okolini.
- Pri radu uvijek nosite teške zaštitne rukavice, zaštitnu obuću sa čeličnim uloščima i neklizajućom potplatom.
- Tijekom rada držite uređaj na dovoljnoj udaljenosti od svih dijelova Vašeg tijela.
- Uređaj nemojte uključivati ako je donjim dijelom prema gore odnosno ako nije u radnom položaju.
- Uređaj čuvajte van dosega ostalih osoba, a posebno djece kao i domaćih životinja.
- U slučaju prekida rada sa strojem pohranite uređaj na sigurnom mjestu.
- Neophodno je redovito provjeravati stanje svih dijelova uređaja zbog eventualnih oštećenja ili habanja. Upotreba polovnog ili neispravnog uređaja strogo je zabranjena.
- Uređaj koristite samo pri dnevnom svjetlu ili uz upotrebu odgovarajuće umjetne rasvjete.
- Škare za živicu nikada nemojte koristiti na kiši. Izbjegavajte mokru sredinu i vlažnost. Nemojte je ostavljati vani preko noći. Nemojte sjeći vlažnu ili mokru travu.
- Prilikom popravaka uvijek koristite originalne rezervne dijelove.
- Prije puštanja uređaja u rad odnosno nakon bilo kakvog udara uređaja u neki predmet provjerite eventualna

oštećenja i prema potrebi odnesite ga u servis radi popravka.
- Nakon vađenja nove niti uvijek stavite uređaj u normalan radni položaj, i tek poslije toga upalite motor.
- Pazite da drugi predmeti **ne prouzroče** nastanak kratkog spoja na kontaktima uređaja.
- Osjećaj titranja ili neosjetljivosti u rukama posljedica je izlaganja ruku prekomjernim vibracijama. Skratite vrijeme uporabe uređaja, pravite odgovarajuće pauze, posao raspodijelite između nekoliko osoba i za dugotrajnije radove koristite zaštitne rukavice.
- Pri radu s ovim uređajem nije moguće potpuno izbjeći određeni nivo buke. Radove kod kojih nastaje veća buka izvodite u vrijeme koje je za to preporučeno. Pravite odgovarajuće pauze i ograničite trajanje rada na neophodno vrijeme. Radi Vaše zaštite i zaštite osoba u Vašoj okolini neophodno je koristiti odgovarajuću zaštitu sluha.
- **Uređaj ne smiju koristiti osobe koje zbog svojih fizičkih, senzoričkih ili psihičkih sposobnosti odnosno neiskustva i neznanja nisu u stanju rukovati s njime.**
- **Uređaj nikada ne uključujte ako utvrdite, da je oštećen.**
- **Nestručni popravci postrojenja mogu uzrokovati velike štete.**
- **Za opremu uređaja važe isti propisi.**

Güde GmbH & Co. KG ne snosi odgovornost za štete uzrokovane uslijed:

- **oštećenja uređaja zbog mehaničkih utjecaja ili preopterećenja.**
- **izmjena uređaja**
- **Korištenje u svrhe koje nisu navedene u Naputku za upotrebu.**
- **Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa kako biste spriječili ozljede na radu i materijalne štete.**

Upozorenje: Uređaj koristite samo priključen na utičnicu i sa zaštitnim prekidačem za prekostrujnu zaštitu (FI).

Sigurnosna uputstva za pile za kresanje grana

- Prije početka rada sa pilom za sječenje grana potrebno je osigurati savršeno ravno i neklizajuće radno mjesto na koje je omogućeno slobodno mjesto.
- Sa radnog mjesta redovito otklanjajte drveni otad i predmete koji vam više nisu potrebni.
- Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.
- Oštećeni odnosno lanci u kvaru moraju biti zamijenjeni novim.
- Ovaj uređaj je namijenjen samo za sječenje drva. Uređaj se ne smije koristiti u druge svrhe. Pilu ne koristite za rezanje nedrvenih materijala. Upotrebljavajte samo produžne kablove za vanjsku upotrebu.
- Ne koristite pilu ako je oštećena šipka ili pila, ako je pila neispravno ili nekompletno kalibrirana ili ako nije ispravno montirana ili ako prekidač pilu ne uključuje ili ne isključuje. Lanac se mora zaustaviti, ukoliko prekidač oslobodite.
- Sječenje grana treba isprobati na stalku za sječenje drva.
- Pilu ne koristite kod jakog vjetra ili tijekom oluje.
- Pri radu pazite na padajuće grane. Prije početka provjerite stanje drveta. Osigurajte mjesto za padajuće grane.
- Pilu za rezanje grana nikad ne koristite za rezanje grmlja.
- Prilikom korištenja pile za rezanje grana nikad ne stojite na ljestvama ili drugom nestabilnom postolju. Pri radu s pilom koristite obje ruke. Kod rezanja trajno i ravnomjerno pritišćite pilu. Pilu ne koristite za rezanje grana čiji je presjek veći od presjeka mača iste.
- Ostale osobe su dužne zadržavati se van dosega kraja pile – a u sigurnoj udaljenosti od radnog mjesta.
- Ovaj uređaj nije izoliran! Pilu za sječenje grana ne koristite u blizini kablovskih, električnih ili telefonskih vodova. Uslijed tzv. naponske špice može biti osoblje pile izloženo smrtnoj opasnosti! Poštujte odstup najmanje 10 metara od svih električnih vodova. Pridržavajte se lokalnih propisa.
- Ne zadržavajte se ispod grane koju režete. Uvijek se zadržavajte van mjesta padanja grana.

Sigurnosne upute za korištenje škara za živicu

- **Sve dijelove tijela čuvajte na dovoljnoj udaljenosti od oštrice škara.** Ako su oštrice škara u pokretu, nemojte otklanjati odsječene grane i nemojte ih dirati. Prije otklanjanja grana koje blokiraju škare, provjerite da je uređaj isključen.
- Prije prijevoza i uskladištenja škara na oštricu uvijek stavite zaštitni poklopac.
- **Električni kabel čuvajte na dovoljnoj udaljenosti od područja sječenja.**
- Prije izvođenja radova provjerite da se u živici ne nalaze skriveni objekti i predmeti, na primjer žičane ograde.
- Osigurajte da se djeca, ostale osobe i životinje zadržavaju na sigurnoj udaljenosti od škara za žive ograde.
- Škare za živicu nikada nemojte koristiti, ako oštrica nije ispravno montirana ili ako je oštećena.
- Prije uključivanja škara spriječite kontakt oštrica s kamenjem ili odlomcima kamena.
- Nemojte sjeći tvrde predmete. U protivnom može doći do ozljeda i oštećenja škara.
- Napon mreže mora odgovarati naponu koji je naveden u tehničkoj specifikaciji.
- Ako su oštrice škara u pokretu, nemojte otklanjati odsječene grane i nemojte ih dirati. Prilikom otklanjanja blokiranih grana provjerite da je uređaj isključen i da se nalazi u stanju mirovanja. Kod držanja ili podizanja škara ni u kom slučaju nemojte dirati oštrice.

PAŽNJA: Oštrice poslije zaustavljanja ostaju još neko vrijeme u pokretu.

Oznaka

Sigurnost proizvoda:

CE	Intertek GS
Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU	Testirano Intertek

Zabrane:

Opća zabrana (zajedno sa drugim ideogramom)	Uređaj ne koristite ako pada kiša
Zabranjeno je vući za dovodni kabel stroja.	Pozor – opasnost od povratnog udara!

Upozorenje:

Upozorenje/Pažnja	Opasnost od letećih dijelova.
Održavajte sigurnosno odstojanje	

Naredbe:

Pročitajte upute za upotrebu!	Pri radu morate uvijek nositi zaštitne naočale i zaštitu sluha.
Upotrebljavajte zaštitnu obuću!	Upotrebljavajte zaštitnu kacigu.
Nosite zaštitno odijelo!	Upotrebljavajte sigurnosne rukavice!

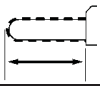
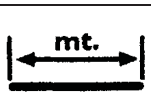
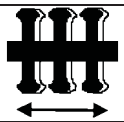
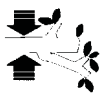
Zaštita životne sredine:

Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Ambalažu od ljepenke odnesite u odgovarajući centar za skupljanje i reciklažu otpada.
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	Interseroh Recycling

Ambalaža:

Zaštitite od vlage. Pažnja! Krhki tovar! Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.	

Tehnički podaci:

Priključak ~ frekvencija	Snaga motora
	
Dužina mača	Rezervoar za ulje
	
Teleskopska šipka	Dužina mača
	
Maksimalna širina sječenja	Slobodan hod obrtaja
Težina	Buka

Jamstvo

Garancija pokriva isključivo na mane i nedostatke materijala ili mane nastale u proizvodnji. U slučaju reklamacije proizvoda dostavite originalni račun s navedenim datumom kupnje.
U okvir jamstva ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za korištenje i montažu te normalno habanje uređaja nisu u sklopu jamstva.

Upute za slučaj nužde

Za slučaj eventualnih nezgoda i ozljeda na radu, na radnom mjestu mora biti uvijek na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom **DIN 13164**. Nakon korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti.

Trebate li pomoć, navedite slijedeće podatke:

Mjesto nezgode
Vrsta nezgode
Broj ozlijeđenih osoba
Vrsta ozljede

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što najbrže potražite stručnu liječničku pomoć. Štitite ozljeđenu osobu od drugih ozljeda i
smirite je.

Korištenje uređaja sukladno njegovoj namjeni

Uređaj s montiranim nastavkom „pila za sječenje grana“ namijenjen je isključivo za sječenje grana i/ili drugih drveća na način da se korisnik nalazi na površini tla. Uređaj s montiranim nastavkom „pila za sječenje grana“ namijenjen je isključivo za sječenje drveća, grmlja, šiblja, ukrasnih biljaka i živih ograda. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za štete nastale uslijed nepoštivanja odredbi općevažećih propisa i odredbi navedenih u ovom Naputku za uporabu.

Područje upotrebe:
Obrada drveća visine do cca. 5-6 m ovisno o tjelesnoj visini korisnika.

Likvidacija

Upute za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu i na omotaču. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na uređaju“.

Likvidacija transportne ambalaže
Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacija, što znači da materijal ambalaže može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus ponovne upotrebe štitite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i postupanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!** Dijelove ambalaže čuvajte van dosega djece i što prije likvidirajte.

Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ove upute za korištenje.

Kvalifikacija

Osim detaljne upute od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost osoblja stroja

Sa uređajem smiju raditi samo osobe koje su napunile 16 godina. Jedina iznimka jest rad maloljetnih osoba, uz uvjet da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja obuke.

Obuka

Korištenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u naputku za korištenje. Specijalna obuka nije neophodna.

Transport i skladištenje

Ukoliko treba pila biti uskladištena dulje od 30 dana, neophodno je provesti slijedeće korake:

1. Ispraznite uljni spremnik.
2. Skinite mač i lanac te očistite ih. Mač i lanac očistite uranjanjem u naftno otapalo ili vodu sa malo sapuna.
3. Mač i lanac osušite.
4. Stavite lanac u spremnik napunjen uljem. Time ćete spriječiti koroziju.
5. Mač lanca namažite tankim slojem ulja.
6. Vanjsko kućište pile obrišite mekanom krpom navlaženom u sapunicu.
7. Lančanu pilu pohranite na višem mjestu zaključanom bravom, van dosega djece.
8. Lančanu pilu pohranite na suhom mjestu i plastičnoj vreći ili sa poklopcem na maču.

Montaža (slika 2+3)

Montaža rukohvata:
Rukohvat učvrstite prema (**slika 3**.

Montaža nastavka
Iz razloga prijevoza i skladištenja uređaj se isporučuje s demontiranom glavom za sječenje. Prije rada odaberite traženi nastavak i montirajte ga prema **slici br. 2**.
Ako želite nastavak zamijeniti, jednostavno ga demontirajte u obrnutom redoslijedu.

Podešavanje kuta glave za sječenje (slika 1)

Upozorenje! Podešavajte samo, ako je uređaj isključen.

Oba nastavka moguće je fiksirati na tri različita kuta, što omogućuje individualan rad.
Pritisnite vijak za fiksiranje (slika 1/11) i glavu pile podesite na zahtjevan radni kut. Sada glavu pile fiksirajte u izabranom položaju za učvršćivanje (**slika 1/11).**

Podešavanje rukohvata (slika 1)

Drška se može okrenuti za 90° u smjeru vrtnje kazaljke na satu.
Popustite polugu za učvršćivanje (**slika br. 1/4)** i okretanjem stavite dršku u traženi položaj.
Prije upotrebe pile provjerite da se gumb za aretiranje **(slika br. 1/4)** vratio u prethodni položaj i da je stražnja drška ponovno zategnuta.

Podešavanje teleskopskog štapa (slika 1)

Popuštanjem stezne drške (**slika 1/10**) pomičnu šipku (**slika 1/9)** izvucite u položaj koji omogućava udoban rad.
Sada pričvrstite šipku ponovnim pritiskom na steznu polugu **(slika br. 1/10).**

Sigurnosne upute za korisnika (slika 8)

- Prije korištenja uređaja obavezno pročitajte upute navedene u Naputku za uporabu istog.
- Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u naputku za uporabu.
- Pri radu se ponašajte odgovorno prema ostalim osobama.
- Pri radu smijete samo hodati, nikada ne trčite.
- Upotrebljavajte prigodnu radnu odjeću.
- Uređaj nikada nemojte koristiti pod kutom većim od 60°. Uređaj obično funkcionira i pod kutom većim od 60°, međutim, u takvom slučaju postoji veći rizik od ozljeda uslijed pada grana (slika. **8)**
- Pri radu uvijek zauzmite stabilan položaj.

Rukovanje (Slika br. 1+6+10)

1. Pilu povežite sa produžnim kabelom. Produžni kabao priključite u električnu mrežu.
2. Pilu držite čvrsto sa obje ruke. Kod upotrebe uređaja **(slika br. 10)** upotrebljavajte samo propisana mjesta učvršćivanja. Pilu držite pravilno. Palci i prsti moraju čvrsto držati dršku i šipku uređaja po njihovom obodu.
3. Pri radu uvijek stojte stabilno. Težinu tijela ravnomjerno raspodijelite na obje noge.
4. Da bi bilo moguće uređaj uključiti, prvo pritisnite gumb za oslobađanje **(slika br. 1/2**) (i gumb za uklj./isklj. (**slika 6)**. Time se uređaj uključuje. Ponovnim pritiskom na prekidač za uklj./isklj. se uređaj isključuje. Osigurajte da se lanac pile prije početka prvog rezanja okreće maksimalnom brzinom.

PAŽNJA: Za podupiranje pile uvijek koristite površine na reznoj glavi!

Prilikom početka rezanja vodite rotirajući lanac prema drvu. Lančanu pilu držite čvrsto u rukama kako biste spriječili moguće izlijetanje ili klizanje (bočni pokreti) pile.

5. Prilikom sječenja s lančanom pilom uređaj vodite uz lagano pritiskanje na tijelo uređaja. Ne preopterećujte uređaj. U protivnom može doći do preopterećenja motora koji može izgorjeti. Pila radi bolje i sigurnije ako se lanac okreće propisanom brzinom.
6. Udaljite se s lančanom pilom od mjesta rezanja dok se lanac okreće punom brzinom. Lančanu pilu isključite pritiskom na prekidač. Prije odlaganja pile pričekajte dok se lanac potpuno ne zaustavi.

PAŽNJA:

- Spriječite povratni trzaj. Povratni udar može prouzrokovati teške ozljede.
- Uređaj ne koristite, ako stojite na drvetu, ljestvama ili drugom nestabilnom pomagalu odnosno ako ste u nestabilnom položaju.
- Ukoliko okolnosti zahtijevaju primjenu većih strojeva, zatražite profesionalnu pomoć.

Podešavanja napetosti lanca (slika 4+5+6+7)

PAŽNJA: Osigurajte ispravnu napetost lanca. Olabavljen lanac povećava opasnost povratnih udara. Olabavljen lanac bi mogao izletjeti iz mača. Moglo bi doći do ozljeda radnika i oštećenja lanca. Olabavljen lanac je također uzrok brzog habanja lanca, mača i lančanog koluta.

Slika br. 5:
A Napetost lanca
B Popuštanje lanca

1. Vijak zavrnite u smjeru kazaljki na satu tako, kako bi bio lanac napet. **(slika 4/A)**
   Upozorenje: Lanac ne smije biti previše labav. Uvijek mora biti moguće povući lanac nekoliko milimetara od vodeće letve (slika 6).
2. Kada je lanac dobro nategnut, pritegnite matice mača **(slika 7/1**); ako matica nije zategnuta, mač se kreće i uzrokuje olabavljenje lanca. To povećava opasnost od povratnog udara i može uzrokovati i oštećenje pile.
   Upozorenje: Novi lanac se razvlači. Novi lanac provjerite nakon nekoliko prvih minuta rada. Pričekajte dok se lanac ohladi, a zatim ponovo podesite lanac.

Podmazivanje lanca uljem
Prije svakog korištenja pile provjerite razinu ulja. Osigurajte da u uljnom spremniku bude stalno dovoljna razina ulja.

Održavanje i njega (slika 1a+4+5+7+9)

⚠ PAŽNJA: Pridržavajte se uputa za održavanje ovog uređaja. Radove na održavanju pile koje nisu navedene smije izvršiti samo ovlašteni servis.

⚠ PAŽNJA: Prije bilo kakvih radova na održavanju izvadite utikač priključnog kabla iz utičnice. Strujni udar ili kontakt sa rotirajućim lancem mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt. Oštrice za rezanje su vrlo oštre. Kod rukovanja sa lancem uvijek koristite zaštitne rukavice.

Čišćenje kućišta pile
Kućište pile održavajte u čistom stanju. Za čišćenje kućišta koristite mekanu krpicu i sapunicu. Navlaženom krpom obrišite kućište pile. Pilu ne uranjajte u tečnosti. Za čišćenje ne koristite sredstva sa sadržajem amonijaka, klora ili abrazivnih tvari. Za čišćenje ne koristite otapala sa sadržajem klora, ugljik-tetraklorida, kerosina ili benzina.

Punjenje rezervoara za ulje
- Skinite poklopac rezervoara za ulje.
- U spremnik za ulje (**slika 1a/12**) naspite biološki rastvorivo ulje za lance.
- Poklopac rezervoara za ulje ponovo namjestite. Poklopac spremnika za ulje zategnite. Time ćete spriječiti isticanje ulja iz spremnika.
- Suvišno ulje obrišite. Spremnik za ulje (slika 1a/12) nakon svake upotrebe ispraznite kako biste spriječili istjecanje ulja.

Njega mača pile
Neravnomjerno trošenje je uzrok najčešćih problema sa mačem. Nestručno oštrenje lanca i neispravno brušenje graničnika dubine može još pogoršati ove probleme. Ukoliko ipak dođe do ovih problema, zamijenite mač novim. Provjerite mač prije oštrenja pile. Istrošena ili oštećen mač je opasna i oštećuje lanac pa se ne smije koristiti!

Redovito održavanje mača pile
1. Demontirajte mač sa pile.
2. Privremeno otklanjajte drvenu prašinu iz utora mača. Pritom koristite nož za nanošenje kita ili žicu.
3. Uljne utore čistite svaki dan poslije korištenja.
4. Otklonite neravnine sa strana mača. Za ravno brušenje kutova koristite plosnatu turpiju.
5. Nemojte ponovno namještati mač lanca ako je savijena ili puknuta odnosno ako je unutrašnji utor vodilice vrlo istrošen.

Brušenje lanca pile

⚠ Lanac mora biti stalno naoštren!
Sječenje sa naoštrenim lancem je brže i sigurnije. Otupljeni lanac uzrokuje nepotrebno habanje kotača lanca, oštricu lanca, lanca i motora. Lanac je otupljen ako ga morate tijekom rezanja pritiskati na drvo, a kod rezanja nastaje samo drvena prašina (brašno) i nekoliko većih odlomaka.

Zamjena lanca pile
Lanac zamijenite ako rezni elementi nakon ponovnog oštrenja previše istrošeni ili ako prijeti pucanje lanca. Stari lanac zamijenite samo lancem koji je naveden u ovom Priručniku. Kod zamjene lanca neophodno je zamijeniti i lančani kotač. Time će biti osiguran odgovarajući pogon lanca.

Montaža mača i lanca pile:

⚠ PAŽNJA: Oštrice za sječenje na lancu su vrlo oštre. Kod rukovanja sa lancem uvijek koristite zaštitne rukavice. VAŽNO: Prilikom montaže stavite pilu za rezanje grana u stezač.

1. Skinite štitnik koluta pile (**slika 7)**
2. Lanac montirajte na mač (pazite na smjer okretanja lanca **slika 9**!)
3. Popustite vijak (**slika 5/B)**
4. Lanac navucite na kotač i ubacite mač uzdužni otvor mača i izbušeni otvor u maču moraju biti u jednoj liniji sa vijkom mača i steznim vijkom **slika br.**
5. Montirajte poklopac (**slika 7)** lagano ga učvrstite (rukom).

⚠ PAŽNJA: Lanac ne stavljajte protiv smjera okretanja. Ukoliko je lanac namješten obrnuto, pila ima jake vibracije i ne sječe. 9)

Podmazivanje noža nastavka škara za živicu (slika 4)
U slučaju pregrijanja uređaja za sječenje, unutarnje površine noža moraju biti podmazane.
Ovaj korak možete izvršiti isključivo nakon isključivanja motora dok je nož u stanju mirovanja.

Opcije, koje su na raspolaganju

Rezervni lanac
Kat br.: 94011

Letva
Kat br.: 94013

Utvrđivanje kvarova

⚠PAŽNJA: Prije održavanja izvadite kabel uređaja od izvora napona. Strujni udar ili kontakt sa rotirajućim lancem mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt.

Problem	Vjerojatan uzrok	Rješenje
Pila je uključena, ali ne sječe.	Lanac je montiran na mač naopako.	Vidi montažu mača i lanca pile
Pila sječe samo ako se lanac okreće visokom brzinom i ako kod rezanja nastaje samo manja količina piljevina i nekoliko većih odlomaka drva.	Lanac je otupljen.	Vidi brušenje lanca pile
Pila radi sporo i ostaje malo zaglavljena. lagano zaglavljena	Preniski napon.	Žice produžnog kabla nisu dovoljno dimenzionirane (vidi Produžni kablovi).
Motor pile se pokreće nakon pritiska prekidača	Osigurač prekidača nije bio utisnut za oslobađanje prekidača. Spojka s produžnim kablom je olabavljena Otvoreni osigurač-automat ili prekidač Istrošene četkice motora Otvoreni električni krug pile	Osigurač prekidača pritisnite prije pritiska na prekidač. Provjerite kablovske vodove Provjerite automat osigurača ili prekidač Pozovite ovlašteni servisni centar Pozovite ovlašteni servisni centar
Motor pile radi, ali lanac se ne okreće	Kvar ozubljenog kotača	Pozovite ovlašteni servisni centar
Lanac nije snabdjeven uljem.	Začepljen je uljni utor na maču pile Previše gusto ulje	Skinite mač i očistite uljni utor. Upotrebljavajte pravilno mazivo (vidi Punjenje uljnog spremnika).
Lanac pada sa Mač lanca	Lanac je olabavljen. Oštrica i lanac su neispravno montirani.	Zategnite lanac. Vidi podešavanja napetosti lanca Vidi montažu mača i lanca pile
Pila dimi	Pila je oštećena. Pilu ne koristite	Pozovite ovlašteni servisni centar
Iz pile curi ulje.	Poklopac uljnog spremnika nije zatvoren.	Pričvrstite poklopac uljnog spremnika. Upozorenje: Ispraznite uljni spremnik dok se pila ne koristi.

Uvod

Kako biste postigli što najduži radni vijek ovog uređaja, prije prvog puštanja u rad pažljivo, pročitajte sva uputstva navedena u priručniku za korištenje i priložena uputstva bezbednosti. Osim toga preporučujemo Vam da uputstva za upotrebu sačuvate za slučaj kasnije upotrebe ili za slučaj bilo kakvih sumnja odnosno daljih pitanja što se tiče korištenja ovog uređaja.

U vidu postepenog tehničkog razvoja pridržavamo pravo na tehničke izmjene zbog poboljšanja karakteristika proizvoda.

Ovaj dokument je originalno Uputstvo za upotrebu uređaja.

ILUSTRATIVNE SLIKE!

Opseg isporuke

Uređaj izvadite iz omotača i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi u kompletu:

1x osnovni uređaj
1x nastavak „škare za živicu“ sa štitnikom
1x nastavak „lančana pila“ sa štitnikom
1x traka za nošenje preko ramena
1x multifunkcionalni ključ
1x drška s vijkom
1x priručnik za korisnika

Ako gore navedeni dijelovi nedostaju ili u slučaju da su oštećeni, obratite se prodavaču, kod kojeg ste uređaj kupili.

Popis uređaja (vidi sliku 1)

S varijabilnom teleskopskom šipkom za udobnu njegu drveća. Osnovni uređaj - s podesivom dužinom teleskopskog štapa od **1,68 m – 2,67 m** pomoću ove pile možete da sječete i visoke grane.

1. Glavna drška
2. Dugme za oslobađanje prekidača uklj./isklj.
3. Električni kabel i mrežni utikač
4. Dugme za fiksiranje i preokretanje drške
5. Traka za nošenje preko ramena
6. Dugme za uklj./isklj.
7. Rukohvat
8. Donji štap
9. Gornji štap
10. Podešavanje teleskopskog štapa
11. Vijak za fiksiranje ugla

a. Produžetak za lančanu pilu
   12. Uljni rezervoar
   13. Lanac pile
   14. Mač lanca
   15. Vijak

b. Produžetak za škare za živicu
   15. Vijak
   16. Mač noža

Tehnički podaci:

Podaci osnovnog uređaja:	**2 IN 1 800W**
Napon/frekvencija:	230 V~50 Hz
Tip/klasa zaštite:	IP 20 / II
Snaga motora:	800 W (P1)
Dužina teleskopskog štapa:	0 - 990 mm
Električki kabel:	350 mm
Buka:	L_{WA} 103 dB (A)
Težina:	5,4 kg

Podaci pile za sječenje grana:	
Dužina mača:	240 mm
Raspon sječenja:	170 mm
Brzina sječenja:	13 m/s
Uljni rezervoar:	0,2 l

Podaci o škarama za živicu:	
Dužina mača:	430 mm
Raspon sječenja:	350 mm
Maksimalna širina sječenja:	24 mm
Slobodan hod okretaja:	1500 min^{-1}
Kat br.:	**95165**

*** Podatak o buci**
Izmjerene vrijednosti izračunati su prema 2000/14/EG (1,60m visina, 1m odstupanje) – tolerancija prilikom mjerenja +-3dB

Važna osnovna bezbednosna uputstva

Prije uključivanja uređaja pažljivo pročitajte dole navedene sigurnosne propise i upute za upotrebu. Ako predajete ovaj uređaj drugim osobama, predajte im također i ove upute za upotrebu. Upute za upotrebu čuvajte za dalju upotrebu!

Ambalaža: Vaš uređaj transportira se u ambalaži radi zaštite od oštećenja. Ambalaža jest sekundarna sirovina koja služi za ponovnu reciklažu.

Pažljivo pročitajte upute za upotrebu i pridržavajte se ih. U ovim Uputama za korisnika ćete naći informacije o uređaju, ispravnom načinu upotrebe te sigurnosna uputstva. Ovo uputstvo za upotrebu čuvajte za dalju upotrebu.

- Ne upotrebljavajte uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola odnosno lijekova ili droga.
- Uređaj, koji ne koristite čuvajte na suhom, zatvorenom mjestu, van dohvata djece.
- Uređaj mora biti uvijek čist, zbog sigurnog i pouzdanog rada. Redovito provjeravajte stanje električkog kabla; ako je u kvaru, odnesite ga u servis.
- Ne prenosite škare za kabel i ne vadite utikač iz utičnice povlačenjem kabla. Kabao čuvajte od prekomjerne temperature, ulja i oštrih predmeta.
- Neophodno je pridržavati se odgovarajućih propisa zbog prevencije ozljeda na radu i ostale opće priznate sigurnosno-tehničke propise.
- Prije podešavanja i održavanja izvucite utikač iz utičnice.
- Poslije završetka popravke ili održavanja uređaja neophodno je ponovo montirati sve zaštitne i sigurnosne elemente.
- Oštećeni ili pokvareni zaštitni sastavni dijelovi uređaja moraju biti odmah zamijenjeni novima.
- Popravke elektroinstalacije i održavanje uređaja može vršiti samo stručnjak.
- Ne upotrebljavajte preširoku odjeću i nakit. Prilikom rada mogu biti zahvaćeni lancem pile. Za dugu kosu, koristite zaštitnu mrežicu. Upotrebljavajte respirator, ako radite u prašnoj okolini.
- Prilikom rada uvijek upotrebljavajte zaštitne rukavice, zaštitnu obuću sa čeličnim uloškima i potplatom, koja ne klizi.
- U toku rada držite uređaj na dovoljnoj udaljenosti od svih dijelova Vašeg tijela.
- Uređaj ne uključujte ukoliko je nepravilno namješten, loše okrenut prema gore ili ako nije u radnom položaju.
- Uređaj čuvajte van dohvata tuđih osoba, posebno djece kao i domaćih životinja.
- U slučaju prekida rada sačuvajte uređaj na bezbjedno mjesto.
- Redovito provjeravajte stanje svih dijelova uređaja uslijed eventualnih oštećenja ili habanja. Upotreba polovnog uređaja odnosno istog u kvaru, strogo je zabranjena.
- Uređaj koristite samo pri dnevnom svjetlu ili uz upotrebu odgovarajuće umjetne rasvjete.
- Škare za živicu nikad nemojte upotrebljavati, ako pada kiša. Izbjegavajte mokru sredinu i vlagu. Nemojte je ostavljati vani preko noći. Nemojte sjeći vlažnu ili mokru travu.
- Prilikom popravaka uvijek koristite originalne dijelove.
- Prije puštanja uređaja u rad odnosno poslije bilo kakvog mehaničkog udara u neki predmet provjerite eventualna oštećenja i prema potrebi odnesite u servis.

- Poslije zamjene bilo kojeg dijela uređaja, vratite ga u prvobitan radni položaj, tek poslije upalite motor.
- Pobrinite se, da ostali predmeti **ne prouzroče** kratak spoj na kontaktima uređaja.
- Osjećaj titranja ili neosjetljivosti u rukama posljedica je izlaganja ruku prekomjernim vibracijama. Skratite vrijeme upotrebe uređaja, pravite odgovarajuće pauze, rad raspodijelite između više osoba; za dugotrajnije radove upotrebljavajte zaštitne rukavice.
- Prilikom korištenja ovog uređaja nije moguće sasvim izbjeći određenu buku. Radove kod kojih dolazi do veće buke vršite samo u preporučeno doba. Pravite odgovarajuće pauze i ograničite trajanje rada na neophodno vrijeme. Zbog Vaše zaštite i zaštite prisutnih u blizini neophodno je koristiti odgovarajuću zaštitu sluha.
- **Osobama, koje zbog svojih fizičkih, senzoričkih ili psihičkih sposobnosti odnosno neiskustva i neznanja nisu u stanju rukovati s njime, je korištenje uređaja zabranjeno.**
- **Uređaj nikad ne uključujte ako je oštećen.**
- **Amaterski popravci uređaja mogu uzrokovati velike štete.**
- **Iste preporuke važe i za opremu ovog uređaja.**

Güde GmbH & Co. KG ne odgovara za štete nastale zbog:

- **oštećenja uređaja uslijed mehaničkih utjecaja ili preopterećenja.**
- **izmjena uređaja**
- **Upotreba u svrhe koje nisu navedene u Uputama za upotrebu.**
- **Pridržavajte se svih bezbjednosnih uputa da biste spriječili ozljede pri radu i materijalne štete.**

Upozorenje: Uređaj koristite isključivo priključen u utičnicu sa zaštitnim prekidačem za zaštitu od variranja struje (FI).

Bezbjednosna uputstva za pile za sječenje grana

- Prije početka rada neophodno je obezbjediti savršeno ravno i neklizajuće mjesto, gdje će biti omogućeno slobodno kretanje.
- Sa radnog mjesta redovito otklanjajte drveni otpad i sve nepotrebne predmete.
- Uređaj ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.
- Oštećeni ili pokvareni lanci moraju biti zamijenjeni novima.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za sječenje drva. Uređaj se ne smije upotrebljavati u druge svrhe. Uređaj ne koristite za sječenje drugih materijala osim drva. Upotrebljavajte samo produžne kablove, namijenjene za vanjsku upotrebu.
- Ne upotrebljavajte uređaj, ako je oštećena šipka odnosno pila, ako je lanac neispravno ili nekompletno podešen ili montiran, odnosno ako je oštećen prekidač pile. Lanac se mora zaustaviti, ako prekidač oslobodite.
- Sječenje grana treba najprije isprobati na stalku za sječenje.
- Pilu ne upotrebljavajte ako duva jak vjetar ili prilikom oluje.
- Prilikom rada pazite na padajuće grane. Prije početka rada provjerite stanje drveta. Osigurajte mjesto za padajuće grane.
- Pilu za sječenje grana nikad ne koristite za obradu grmlja.
- Prilikom korištenja uređaja nikad ne stojite na ljestvama ili drugom nestabilnom postolju. Pri radu s pilom koristite obje ruke. Prilikom sječenja trajno i ravnomjerno pritišćite na pilu. Pilu ne upotrebljavajte za sječenje grana čiji je presjek veći od presjeka mača iste.
- Ostale osobe moraju se zadržavati van radnog područja pile – u sigurnoj udaljenosti od radnog mjesta.
- Ovaj uređaj nije izoliran! Uređaj ne upotrebljavajte u blizini kablovskih, električnih ili telefonskih vodova. Zbog variranja električne struje može biti korisnik izložen smrtnoj opasnosti! Poštujte odstupanje min. 10 metara od svih električnih vodova. Pridržavajte se lokalnih propisa.
- Ne zadržavajte se ispod grane koju sječete. Uvijek se zadržavajte van mjesta padanja grana.

Bezbjednosna uputstva za upotrebu škara za živicu

- **Dijelove tijela čuvajte na bezbjednoj udaljenosti od oštrice uređaja.** Ukoliko su oštrice škara u pokretu, nemojte otklanjati odsječene grane i ne dirajte ih. Prije otklanjanja zaglavljenih grana, provjerite da li je uređaj isključen.
- Prije transporta i uskladištenja škara na oštricu uvijek stavite štitnik.
- **Električni kabel čuvajte na dovoljnoj udaljenosti od područja sječenja.**
- Prije rada provjerite da li se u živici ne nalaze skriveni predmeti, npr. dijelovi žičane ograde.
- Obezbjedite da se djeca, ostale osobe i životinje zadržavaju na bezbjednoj udaljenosti od uređaja.
- Uređaj nikad nemojte koristiti, ukoliko oštrica nije ispravno namještena ili je oštećena.
- Prije uključivanja spriječite kontakt oštrica s kamenom ili odlomcima istog.
- Ne sjecite tvrde predmete. Inače može doći do ozljeda osoba i oštećenja uređaja.
- Napetost u mreži mora odgovarati napetosti navedenoj u tehničkoj specifikaciji.
- Ukoliko su oštrice škara u pokretu, nemojte otklanjati odsječene grane i ne dirajte ih. Prilikom otklanjanja zaglavljenih grana provjerite da je uređaj isključen i da je u stanju mirovanja. Prilikom držanja ili podizanja uređaja nikad nemojte dirati oštrice.

PAŽNJA: Poslije zaustavljanja oštrice ostaju još neko vrijeme u pokretu.

Oznaka

Bezbjednost proizvoda:

CE	Intertek GS
Proizvod ispunjava naređenja odgovarajućih direktiva EU	Testirano Intertek

Zabrane:

Opća zabrana (zajedno sa drugim ideogramom)	Uređaj ne upotrebljavajte kad pada kiša
Ne vucite za električni kabel.	Pažnja – opasnost od povratnog udara!

Upozorenje:

Upozorenje/Pažnja	Opasnost od letećih dijelova.
Održavajte sigurnosno odstojanje!	

Naredbe:

Pročitajte uputstvo za upotrebu!	Pri radu uvijek nosite zaštitne naočale i zaštitu sluha.
Upotrebljavajte zaštitnu obuću!	Upotrebljavajte zaštitni šlem.
Nosite zaštitno odijelo!	Upotrebljavajte bezbjednosne rukavice!

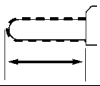
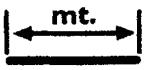
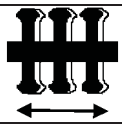
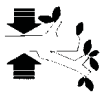
Zaštita životne okoline:

Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Kartonsku ambalažu odnesite u reciklažu ili u odgovarajući centar za skupljanje otpada.
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili stare uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	Interseroh-Recycling

Ambalaža:

Zaštitite od vlage. Pažnja! Krhki tovar! Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.	

Tehnički podaci:

Priključak/frekvencija	Snaga motora
	
Dužina mača	Uljni rezervoar
	
Teleskopska šipka	Dužina mača
	
Maksimalna širina sječenja	Slobodan hod okretaja
Težina	Buka

Garancija

Garantni rok se odnosi isključivo na mane i nedostatke materijala ili mane nastale prilikom proizvodnje.
U slučaju reklamacije proizvoda dostavite originalni račun s navedenim datumom nabavke.

U okvir garancije ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Garancija se ne odnosi na štete nastale uslijed nepoštivanja uputstava za upotrebu i montažu i prilikom normalne upotrebe.

Uputstva za slučaj nužde

Za slučaj eventualnih nesreća i ozljeda na radu, na radilištu mora biti uvijek na raspolaganju kutija za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom **DIN 13164**. Poslije korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti.

Ako trebate pomoć, navedite slijedeće podatke:

Mjesto nesreće
Vrsta nesreće
Broj ozlijeđenih osoba
Vrsta ozljede

Obezbjedite prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što prije potražite stručnu pomoć ljekara. Štitite ozljeđenu osobu od drugih ozljeda i
smirite je.

Korištenje uređaja u skladu sa njegovom namjenom

Uređaj sa montiranim nastavkom „pila za sječenje grana“ namijenjen je samo za sječenje grana i/ili drugih drveća na način da se korisnik nalazi na površini tla.
Uređaj s montiranim nastavkom „pila za sječenje grana“ namijenjen je isključivo za sječenje drveća, grmlja, šiblja, ukrasnih biljaka i živih ograda.
Proizvođač ne odgovara za štete, nastale zbog nepoštivanja odredbi općevažećih propisa i odredbi navedenih u ovim Uputama za uporabu.

Područje upotrebe:
Obrada drveća do visine cca. 5-6 m zavisi od tjelesne visine korisnika.

Likvidacija

Uputstva za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na uređaju i na ambalaži. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na uređaju“.

Likvidacija originalne ambalaže
Originalna ambalaža štiti uređaj od oštećenja prilikom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacije, što znači da taj materijal može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus (reciklažu) štitite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i rukovanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!** Ambalažu čuvajte van dosega djece ili je što prije likvidirajte.

Preporuke prije korištenja

Prije korištenja uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ova uputstva za korištenje.

Kvalifikacija

Osim detaljnih uputstava od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost osoblja, koje koristi uređaj

Uređaj mogu koristiti samo osobe koje su napunile 16 godina. Jedina iznimka je rad maloljetnih osoba, pod uslovom da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja.

Obuka

Primjena uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručnjaka odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u uputstvu za korištenje. Specijalna obuka nije potrebna.

Način transporta i skladištenja

Ukoliko ćete uređaj uskladištiti dulje od 30 dana, neophodno je izvršiti slijedeće:

1. Ispraznite ulje iz spremnika.
2. Skinite mač i lanac i očistite ih. Mač i lanac očistite uranjanjem u naftno otapalo ili sapunicu (vodu i sapun).
3. Mač i lanac osušite.
4. Stavite lanac u spremnik, napunjen uljem. Time ćete spriječiti koroziju.
5. Mač lanca podmažite tankim slojem ulja.
6. Spoljne površine kućišta pile čistite mekanom krpom i sapunicom.
7. Lančanu pilu sačuvajte na gore postavljenom i zaključanom mjestu, van dohvata djece.
8. Uređaj čuvajte na suhom mjestu i plastičnoj vreći ili sa štitnikom na maču.

Montaža (slika 2+3)

Montaža rukohvata:
Rukohvat učvrstite prema (**slika 3**.

Montaža nastavka
Zbog transporta i uskladištenja uređaj se isporučuje sa skinutom glavom za sječenje. Prije rada odaberite traženi nastavak i montirajte ga prema **slici br. 2**.
Ukoliko želite nastavak zamijeniti, demontirajte ga u obrnutom redoslijedu.

Podešavanje ugla glave za sječenje (slika 1)

⚠ Upozorenje! Podešavajte samo, ako je uređaj isključen.

Oba nastavka moguće je učvrstiti na 3 različita ugla, čime je omogućena individualna upotreba.
Pritisnite na vijak za učvršćivanje (slika 1/11) i glavu pile podesite na željen radni ugao. Poslije toga glavu uređaja učvrstite u izabranom položaju za učvršćivanje (**slika 1/11**).

Podešavanje rukohvata (slika 1)

Drška je okretljiva do 90° u smjeru vrtnje kazaljke na satu. Popustite polugu za učvršćivanje (**slika br. 1/4)** i okretanjem podesite dršku u traženi položaj.
Prije upotrebe pile provjerite da se dugme za fiksiranje **(slika br. 1/4)** vrati u prvobitni položaj i da je zadnja drška opet zategnuta.

Podešavanje teleskopskog štapa (slika 1)

Popuštanjem zatezne drške (**slika 1/10**) pomični štap (**slika 1/9)** izvucite u položaj koji omogućava udoban rad.
Poslije pričvrstite štap ponovnim pritiskom na zateznu polugu **(slika br. 1/10).**

Bezbjednosna uputstva za korisnika (slika 8)

- Prije upotrebe uređaja uvijek pročitajte preporuke, navedene u Uputstvima za upotrebu.
- Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa, koje su navedene u uputama za korisnika.
- Prilikom rada se ponašajte odgovorno prema ostalim licima.
- Prilikom rada možete samo hodati, nikada ne trčite.
- Upotrebljavajte pouzdanu radnu odjeću.
- Uređaj nikad nemojte koristiti pod uglom više od 60°. Uređaj obično funkcioniše i pod uglom većim od 60°, ali u takvom slučaju postoji veća opasnost od ozljeda zbog padanja grana (slika. **8)**
- Prilikom rada uvijek stojte stabilno.

Rukovanje (Slika br. 1+6+10)

1. Pilu priključite na produžni kabao. Produžni kabao priključite u električnu mrežu.
2. Pilu držite čvrsto sa obje ruke. Prilikom upotrebe uređaja **(slika br. 10)** koristite samo predviđena mjesta učvršćivanja. Pilu držite pravilno. Palci i prsti moraju čvrsto držati dršku i šipku uređaja po njegovom obodu.
3. Pri radu uvijek stojte stabilno. Tjelesnu težinu ravnomjerno raspodijelite na obje noge.
4. Kako bi bilo moguće uređaj uključiti, prvo pritisnite na dugme za oslobađanje **(slika br. 1/2**) (i dugme za uklj./isklj. (**slika 6)**. Tako se uređaj uključuje. Ponovnim pritiskom na prekidač za uklj./isklj. uređaj se isključuje. Pobrinite se, da se lanac prije početka prvog sječenja okreće maksimalnom brzinom.

⚠ PAŽNJA: Za podupiranje uređaja uvijek koristite površine na reznoj glavi!

Prilikom početka sječenja vodite rotirajući lanac prema drvu. Lančanu pilu držite čvrsto u rukama kako biste spriječili moguće izlijetanje ili klizanje (bočni pokreti) pile.

5. Kod sječenja s pilom uređaj vodite uz lagano pritiskanje na tijelo uređaja. Ne preopterećujte uređaj. U protivnom slučaju dolazi preopterećenja motora koji može pregorjeti. Uređaj radi bolje i pouzdanije kad se lanac okreće propisanom brzinom.
6. Udaljite se s lančanom pilom od mjesta sječenja dok se lanac okreće punom brzinom. Uređaj isključite pritiskom na prekidač. Prije odlaganja pričekajte dok se lanac pile potpuno ne zaustavi.

⚠ PAŽNJA:

- Spriječite povratni trzaj. Povratni udar može prouzrokovati teške ozljede.
- Ne upotrebljavajte uređaj stojeći na ljestvama ili drugom nestabilnom pomagalu ili ako stojite u nestabilnom položaju.
- Ukoliko je za radove potrebna primjena većih strojeva, zatražite profesionalnu pomoć.

Podešavanja napetosti lanca (slika 4+5+6+7)

⚠ PAŽNJA: Osigurajte ispravnu napetost lanca. Olabavljen lanac povećava opasnost povratnih udara. Olabavljen lanac bi mogao izletjeti iz mača. Moglo bi doći do ozljeda radnika i oštećenja lanca. Olabavljen lanac je također uzrok brzog habanja lanca, mača i lančanog kotača.

Slika 5:
A Napetost lanca
B Popuštanje lanca

1. Vijak zavrnite u smjeru kazaljki na satu tako, kako bi bio lanac napet. **(slika 4/A)**
   Upozorenje: Lanac mora biti pravilno napet. Uvijek mora biti moguće povući lanac nekoliko milimetara od vodeće letve (slika 6).

2. Ako je lanac dobro napet, zategnite matice mača **(slika 7/1**); ako matica nije zategnuta, mač se kreće i uzrokuje olabavljenje lanca. To povećava opasnost od povratnog udara i može uzrokovati i oštećenje pile. **Upozorenje:** Novi lanac se razvlači. Novi lanac provjerite poslije nekoliko prvih minuta rada. Pričekajte dok se lanac ohladi, a zatim ga ponovo podesite.

Podmazivanje lanca uljem
Prije svake upotrebe provjerite razinu ulja u uređaju. U uljnom spremniku mora biti uvijek dovoljna količina ulja.

Održavanje i njega (slike 1a+4+5+7+9)

⚠ PAŽNJA: Pridržavajte se uputstava za održavanje uređaja. Radove na održavanju pile koji nisu navedeni smije vršiti samo stručnjak ovlaštenog servisa.

⚠ PAŽNJA: Prije bilo kakvih radova na održavanju izvadite utikač kabla iz utičnice. Strujni udar ili dodir s rotirajućim lancem mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt. Oštrice za sječenje vrlo su opasne. Prilikom rukovanja sa lancem uvijek upotrebljavajte zaštitne rukavice.

Čišćenje kućišta pile
Kućište pile mora biti uvijek čisto. Kućište čistite sa mekanom krpom i sapunicom. Navlaženom krpom obrišite kućište pile. Pilu ne uranjajte u tečnosti. Za čišćenje uređaja ne koristite sredstva, koje sadrže amonijak, klor ili abrazivne materije. Za čišćenje ne koristite otapala sa sadržajem klora, ugljik-tetraklorida, kerosina ili benzina.

Punjenje uljnog rezervoara
- Skinite poklopac uljnog rezervoara.
- U rezervoar za ulje (**slika 12/5**) naspite biološki rastvorivo ulje za lance.
- Poklopac vratite nazad. Poklopac dobro zategnite. Tako ćete spriječiti isticanje ulja iz rezervoara.
- Suvišno ulje obrišite. Poslije svake upotrebe uljni rezervoar (slika 1a/12) ispraznite kako biste spriječili istjecanje.

Njega mača pile
Neravnomjerno trošenje uzrok je najčešćih problema sa mačem. Nestručno i neispravno oštrenje lanca i brušenje graničnika dubine može još pogoršati stanje. Ukoliko dođe do ovih poteškoća, zamijenite mač novim. Prije oštrenja lanca provjerite mač. Istrošen ili oštećen mač je opasan i oštećuje lanac; njegova upotreba je zabranjena!

Redovito održavanje mača
1. Demontirajte mač.
2. Redovito otklanjajte drvenu prašinu iz utora mača. Pri tome koristite nož za nanošenje kita ili žicu.
3. Uljne utore čistite svaki dan poslije korištenja.
4. Otklonite neravnine sa strana mača. Za ravno brušenje uglova upotrebljavajte pljosnatu turpiju.
5. Ne namještajte mač lanca, ukoliko je savijen ili puknut ili ako je unutrašnji utor mača veoma istrošen.

Oštrenje lanca

⚠ Lanac mora biti stalno naoštren!
Sječenje sa naoštrenim lancem je brže bezbednije. Otupljeni lanac uzrokuje nepotrebno habanje kotača lanca, oštricu lanca, lanac i motor. Lanac je otupljen, ukoliko ga morate tijekom sječenja pritiskati na drvo, a kod rezanja nastaje samo drvena (fina) prašina i nekoliko većih odlomaka.

Zamjena lanca novim
Lanac zamijenite novim, ukoliko su elementi sječanja poslije ponovnog oštrenja previše istrošeni ili ako prijeti opasnost od pucanja lanca. Stari lanac zamijenite novim lancem u skladu s ovim uputama. Prilikom zamjene lanca neophodno je zamijeniti i lančani kotač. Time će biti obezbjeđen odgovarajući pogon lanca.

Montaža mača i lanca pile:

⚠ PAŽNJA: Oštrice na lancu su veoma oštre i opasne. Prilikom rukovanja sa lancem uvijek upotrebljavajte zaštitne rukavice. VAŽNO: Prilikom montaže stavite pilu u stezač.

1. Skinite štitnik koluta pile (**slika 7)**
2. Lanac montirajte na mač (poštujte smjer okretanja lanca **slika 9**!)
3. Popustite vijak (**slika 5/B)**
4. Lanac namjestite na kotač i stavite mač - uzdužni i izbušeni otvor mača moraju biti u jednoj liniji fiksirani s vijkom i zateznim vijkom mača **slika**
5. Montirajte poklopac (**slika 7)** i lagano ga učvrstite rukom.

⚠ PAŽNJA: Lanac ne namještajte protiv smjera okretanja. Ako je lanac namješten u okrenutom položaju, pila jako vibrira i ne sječe. 9)

Podmazivanje oštrice nastavka škara za živicu (slika 4)
U slučaju zagrijevanja uređaja, unutarnje površine oštrice moraju biti podmazane.
Taj korak smije se izvršiti samo poslije gašenja motora dok je nož u stanju mirovanja.

Opcije, koje su na raspolaganju

Rezervni lanac
Kat br.: 94011

Mač
Kat br.: 94013

Utvrđivanje kvarova

PAŽNJA: Prije održavanja izvucite utikač na kablu uređaja iz utičnice. Strujni udar ili dodir s rotirajućim lancem mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt.

Problem	Vjerojatan uzrok	Rješenje
Pila je uključena, ali ne sječe.	Lanac je naopako montiran.	Vidi poglavlje: Montaža mača i lanca pile
Pila sječe samo ako se lanac okreće visokom brzinom i ako kod rezanja nastaje samo manja količina piljevina i nekoliko većih odlomaka drva.	Lanac je otupljen.	Vidi poglavlje Brušenje lanca pile
Pila radi sporo i ostaje malo zaglavljena. lagano zaglavljena	Preniski napon.	Žice produžnog kabla nisu pravilno dimenzionirane (vidi Produžni kablovi).
Motor pile se pokreće poslije pritiska prekidača	Osigurač prekidača nije bio utisnut za oslobađanje prekidača. Spojka s produžnim kablom je olabavljena Otvoren je osigurač-automat ili prekidač Istrošene četkice motora Otvoren je električni krug pile	Prije pritiska na prekidač pritisnite osigurač prekidača. Provjerite kablovske vodove Provjerite automat osigurača ili prekidač Pozovite ovlašteni servis Pozovite ovlašteni servis
Motor pile radi, ali lanac se ne okreće	Kvar ozubljenog kotača	Pozovite ovlašteni servis
Lanac nije snabdjeven uljem.	Začepljen je uljni utor na maču Pregusto ulje	Skinite mač i očistite uljni utor. Upotrebljavajte pravilno mazivo (vidi Punjenje uljnog spremnika).
Lanac pada sa Mač lanca	Lanac je olabavljen. Oštrica i lanac su neispravno montirani.	Zategnite lanac. Vidi Podešavanja napetosti lanca Vidi poglavlje: Montaža mača i lanca pile
Pila dimi	Pila je oštećena. Pilu ne upotrebljavajte	Pozovite ovlašteni servis
Iz pile curi ulje.	Poklopac uljnog rezervoara nije zatvoren.	Pričvrstite poklopac uljnog rezervoara. Upozorenje: Ispraznite rezervoar za ulje dok se pila ne koristi.

Introducere

Pentru ca să vă bucurați cât mai mult de noul dumneavoastră utilaj, vă rugăm ca, înainte de a-l pune în funcțiune, să citiți cu atenție modul de utilizare şi instrucțiunile de securitate ataşate. Vă mai recomandăm de asemeni ca să puneți la loc sigur modul de utilizare pentru cazul în care, mai târziu, veți dori să vă reîmprospătați cunoştințele referitoare la funcțiunile produsului.

Ne străduim permanent să îmbunătățim produsele noastre. De aceea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul optimizării produsului.

Acest document reprezintă versiunea originală a modului de operare.

FIGURI ILUSTRATIVE!

Volumul livrării

Scoateți utilajul din ambalajul pentru transport şi controlați caracterul complet precum şi existența următoarelor piese:

1x utilaj de bază
1x accesoriu - foarfece pentru gard viu cu instalație de protecție
1x accesoriu – ferăstrău cu lanț cu instalație de protecție
1x curea de umăr
1x cheie multifuncțională
1x mâner cu șurub
1x manual de utilizare

Dacă lipsesc piese din livrare sau în cazul în care acestea sunt deteriorate, contactați furnizorul dumneavoastră.

Descriere utilaj (fig. 1)

Cu tijă telescopică variabilă pentru o activitate comodă de întreținere a pomilor şi copacilor.
Utilajul de bază cu reglare telescopică variabilă de **1,68m – 2,67 m** permite şi atingerea punctelor înalte.

1. Mâner principal
2. Buton de degajare întrerupător
3. Cablu de alimentare și ștecăr de rețea
4. Buton de blocare a mânerului răsucit
5. Curea de umăr
6. Întrerupător conectat/deconectat
7. Mâner
8. Tijă inferioară
9. Tijă superioară
10. Reglare tijă telescopică
11. Șurub pentru blocare unghi

a. Alonjă - ferăstrău cu lanț
12. Rezervor de ulei
13. Lanț de ferăstrău
14. Ghidaj lanț
15. Șurub

b. Alonjă – foarfece pentru gard viu
15. Șurub
16. Bară cuțite

Date tehnice:

Date pentru utilajul de bază:	**2 IN 1 800W**
Tensiune/frecvență:	230 V~50 Hz
Tip/clasă de protecție:	IP 20 / II
Putere motor:	800 W (P1)
Lungimea tijei telescopice:	0-990 mm
Cablu de alimentare:	350 mm
Nivel de zgomot:	Lwa 103 dB(A) *
Greutate:	5,4 kg

Date pentru ferăstrăul de înlăturat crengi:	
Lungime bară:	240 mm
Lungime lanț:	170 mm
Viteză de tăiere:	13 m/s
Rezervor ulei:	0,2 l

Date pentru foarfecele pentru gard viu:	
Lungime bară:	430 mm
Lungime lanț:	350 mm
Lățime max. a razei:	24 mm
Rotații în ralanti:	1500 min^{-1}
Comanda nr.:	**95165**

*** Informații referitoare la nivelul de zgomot**
Valori excesive măsurate conform 2000/14/EG (1,60m înălțime, la o distanță de 1m) – toleranță de măsurare ±3dB

Instrucțiuni de securitate generale importante

Înainte de a începe să lucrați cu utilajul, vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de securitate şi modul de operare. În cazul în care predați utilajul altor persoane, nu uitați să le predați şi prezentul mod de utilizare. Păstrați la loc sigur modul de utilizare!

Ambalaj: Utilajul dumneavoastră se află ambalat în scopul prevenirii deteriorărilor utilajului în perioada transportului. Materialul de ambalaj reprezintă materii prime care de aceea pot fi reciclate.

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare şi să respectați toate instrucțiunile cuprinse în el. Faceți cunoştință cu produsul, cu modul reglementar de funcționare a acestuia ca şi cu instrucțiunile de securitate. Păstrați la loc sigur prezentul mod de utilizare pentru a-l putea consulta mai târziu.

- A nu se opera ferăstrăul în cazul în care operatorul este obosit sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Utilajele nefolosite trebuie depozitate la loc uscat, încuiat şi inaccesibil copiilor.
- Întrețineți sculele ascuțite şi curate pentru ca să se poată lucra cu ele cât mai bine şi mai sigur. Verificați cu regularitate cablul, în cazul în care este deteriorat, dați-l la înlocuit la un specialist autorizat.
- Nu utilizați niciodată cablul pentru a purta foarfecele pentru gard viu și nici pentru a scoate cu el ștecherul din priză. Protejați cablul de temperaturi extreme, uleiuri şi muchii ascuțite.
- Trebuie respectate prescripțiile aferente prevenirii accidentelor şi toate celelalte reguli tehnice de securitate general valabile.
- Scoateți din priză utilajul ori de câte ori interveniți pe el în scopul reglării şi întreținerii.
- Toate instalațiile de protecție şi de securitate trebuie montate imediat la loc la sfârşitul reparației sau a lucrărilor de întreținere.
- Instalațiile de protecție deteriorate sau defecte trebuie neîntârziat înlocuite.
- Electro instalațiile, reparațiile şi lucrările de întreținere pot fi efectuate numai de specialişti.
- Nu purtați haine largi şi bijuterii. Acestea pot fi prinse de lanțul în mişcare. Dacă aveți părul lung, fixați-l într-un fileu pentru păr. Folosiți respiratorul (atunci când lucrați într-un mediu cu praf).
- Purtați mănuşi de protecție solide, încălțăminte de securitate cu inserții de metal şi talpă antiderapantă.
- Țineți utilajul departe de toate părțile corpului atunci când lucrați cu el.
- Nu porniți utilajul atâta timp cât acesta nu se află în poziție de lucru.

- Țineți utilajul la distanță de alte persoane, mai ales de copii şi animalele domestice.
- Dacă întrerupeți munca, vă rugăm să puneți utilajul la loc sigur.
- Toate componentele utilajului trebuie verificate cu regularitate, aceasta sub aspectul deteriorărilor sau a uzurii. Este interzisă operarea utilajului atâta timp cât acesta nu este în stare perfectă.
- Lucrați numai la lumina zilei sau cu lumină artificială suficientă.
- Nu folosiți niciodată foarfecele pentru gard viu pe ploaie. Evitați umezeala și mediul umed. Nu lăsați utilajul peste noapte afară. Nu cosiți iarba umedă sau udă.
- La reparații folosiți numai piese de schimb originale.
- Înainte de pune utilajul în funcțiune sau după orice izbitură verificați utilajul sub aspectul uzurii sau a măsurii deteriorării şi executați reparațiile necesare.
- Niciodată nu folosiți piese de schimb şi echipamente care nu sunt prescrise sau recomandate de producător.
- Aveți grijă ca alte obiecte să **nu provoace** scurt circuit pe contactele utilajului.
- Senzația de furnicături sau insensibilitate a mâinilor denotă vibrații excesive. Limitați perioada de utilizare, încadrați pauze de muncă suficient de lungi, distribuiți munca la mai multe persoane sau, la o utilizare îndelungată, folosiți mănuși de protecție antivibratoare.
- La acest tip de utilaj, zgomotul nu poate fi evitat cu totul. Planificați muncile mai zgomotoase pentru o perioada adecvată și recomandată acestui tip de munci.. Eventual, respectați perioada de odihnă și limitați-vă munca la o perioadă strict necesară. Pentru protecția dumneavoastră personală și a persoanelor din apropiere este recomandabil să purtați protecții adecvate ale auzului.
- **Este interzisă utilizarea utilajului de persoane care, datorită capacităților lor mentale, fizice, senzoriale sau lipsite de experiență, nu sunt capabile să opereze utilajul.**
- **Este interzisă punerea în funcțiune a utilajului dacă acesta manifestă deteriorări vizibile.**
- **Consecințele intervențiilor pe utilaj efectuate de nespecialişti sunt foarte riscante.**
- **Aceleaşi prescripții sunt valabile şi pentru piese de schimb şi echipamente.**

Güde GmbH & Co. KG nu garantează daunele provocate de:

- **deteriorarea utilajului în urma impactului mecanic şi a suprasolicitării**
- **modificări pe utilaj**
- **utilizarea utilajului în alte scopuri decât cele descrise în modul de utilizare.**
- **Pentru a evita accidentele şi daunele, respectați în mod absolut toate instrucțiunile de securitate.**

Atenție: Ferăstrăul poate fi utilizat numai în rețele cu întrerupător de siguranță împotriva curentului fals (FI)!

Instrucțiuni de securitate pentru operarea ferăstrăului pentru îndepărtarea crengile

- Înainte de a lucra cu ferăstrăul pentru îndepărtarea crengilor trebuie asigurat un loc de muncă plan şi nealunecos, cu libertate suficientă de mişcare.
- Înlăturați de la locul de muncă deşeurile de lemn şi obiectele de care nu mai aveți nevoie.
- Nu tăiați în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.
- Lanțurile defecte trebuie imediat înlocuite.
- Ferăstrăul pentru îndepărtarea crengilor este destinat numai tăierii lemnului. Nu folosiți în alte scopuri ferăstrăul pentru îndepărtarea crengilor. Nu utilizați pentru tăierea obiectelor care nu sunt din lemn. Utilizați numai cabluri prelungitoare marcate pentru uz în mediul extern.
- Nu folosiți ferăstrăul pentru îndepărtarea crengilor cu lama sau tija defecte, prost calibrate sau montate insuficient sau nesigur, sau dacă demarorul nu conectează şi deconectează. Lanțul trebuie să se oprească atunci când degajați demarorul.
- Tăierea crengilor ar trebui probată pe o capră de tăiat lemne.
- Nu folosiți ferăstrăul pe vânt puternic sau pe furtună.
- Fiți atenți la crengile în cădere. Verificați copacul înainte de a-l tăia. Faceți loc crengilor care vor cădea.
- Nu folosiți ferăstrăul la tăiatul vlăstarelor sau tufişurilor.
- Nu stați pe scară sau pe o altă instalație instabilă atunci când folosiți ferăstrăul. Folosiți-vă de ambele mâini atunci când lucrați cu ferăstrăul. În timpul tăierii desfăşurați o presiune adecvată, continuă. Nu folosiți ferăstrăul pentru îndepărtarea crengilor cu un diametru superior ghidajului lanțului.
- Țineți alte persoane în afara razei de acțiune a capătului ferăstrăului care retează crengile – şi la o distanță sigură de locul de muncă.
- Ferăstrăul pentru îndepărtarea crengilor nu este izolat! Nu folosiți ferăstrăul pentru îndepărtarea crengilor în apropierea liniilor de cabluri electrice sau de telefon. Ca urmare a aşa numitei tensiuni de vârf, operatorul poate fi expus unui pericol mortal! Respectați o distanță minimă de 10 metri față de toate liniile electrice. Respectați prescripțiile locale.
- Nu stați direct sub creanga care trebuie îndepărtată, Postați-vă întotdeauna în afara traiectoriei crengii în cădere.

Instrucțiuni de securitate pentru funcționarea foarfecelui pentru gard

- **Țineți toate părțile corpului la o distanță sigură de lame.** Nu înlăturați materialul retezat și nici nu vă atingeți de el atâta timp cât lamele sunt în mișcare. Aveți grijă ca atunci când înlăturați materialul înțepenit, utilajul să fie deconectat.
- Aplicați întotdeauna instalațiilor de protecție a lamelor în timpul transportului sau pe perioada de depozitare.
- **Țineți cablul de alimentare la o distanță sigură de zona de tăiere.**
- Înainte de a începe lucrul, verificați gardul viu sub aspectul obiectelor ascunse la prima vedere, de ex. gardurile de sârmă.
- Țineți copiii, alte persoane și animalele domestice la o distanță sigură de foarfecele pentru gard viu.
- Nu utilizați foarfecele pentru gard viu dacă scula de tăiere nu este montată corect sau dacă este deteriorată.
- Înainte de a conecta foarfecele pentru gard viu asigurați ca lamele să nu vină în contact cu pietre sau fracțiuni de pietre.
- Nu tăiați obiecte tari. Ar putea duce la accidente și deteriorarea foarfecelui pentru gard viu.
- Tensiunea de rețea trebuie să corespundă tensiunii de pe tăblița de tip.
- Nu încercați să înlăturați materialul și nici nu vă atingeți de el atâta timp cât lamele se află în mișcare. Atunci când înlăturați materialul înțepenit aveți grijă ca foarfecele pentru gard viu să fie deconectat și complet oprit. Dacă ridicați sau țineți foarfecele pentru gard viu, nu vă atingeți de lamele acestuia.

ATENȚIE: După deconectare, lamele se mai mișcă în virtutea inerției.

Marcare

Securitatea produsului:

CE	Intertek
Produsul corespunde normelor UE aferente	Testat Intertek

Interdicții:

Interdicție generală (împreună cu altă pictogramă)	Nu folosiți utilajul pe ploaie
Este interzis a se deplasa/trage de cablu	Atenție, pericol de ricoşare

Avertisment:

Avertisment/Atenție!	Avertisment împotriva obiectelor proiectate
Respectați o distanță sigură	

Prescripții:

Citiți modul de utilizare	Purtați echipament pentru protecția auzului şi a ochilor
Purtați încălțăminte de protecție!	Purtați cască de protecție!!
Purtați îmbrăcăminte de protecție!	Purtați mănuşi de protecție!

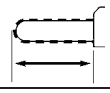
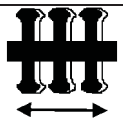
Protejarea mediului ambiant:

Lichidați deşeurile în mod profesional astfel, ca să evitați poluarea mediul ambiant.	Ambalajul din carton poate fi predat la punctele de colectare în scopul reciclării.
Aparatele electrice sau electronice defecte şi /sau lichidate trebuie să fie predate la puncte de colectare corespunzătoare.	Interseroh Recycling

Ambalaj:

Protejați de umezeală. Atenție, fragil Orientarea ambalajului-în sus	

Date tehnice:

Cuplare la rețea	Putere motor
	
Lungime ghidaj	Rezervor ulei
	
Tijă telescopică	Lungime ghidaj
Lățime max. a razei de acțiune	Rotații la mersul în gol
Greutate	Nivel de zgomot

Garanție

Garanția se referă în exclusivitate la defectele de material sau de producție. Revendicarea reclamației în perioada de garanție se efectuează prin prezentarea documentului original de cumpărare cu data achiziționării.
Garanția nu se aplică în cazul operării neprofesionale ca de ex. suprasolicitarea utilajului, operare forțată, deteriorare de o persoană străină sau de un obiect străin. Nerespectarea modului de utilizare şi a modului de montare ca şi uzura normală sunt excluse din garanție.

Comportament în cazuri extreme

În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform normei **DIN 13164**. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat.

În cazul în care solicitați ajutor, prezentați următoarele date:

Locul accidentului
Tipul accidentului
Numărul răniților
Felul rănirilor

Acordați rănitului primul ajutor şi chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului.
Păziți rănitul de alte accidente şi calmați-l.

Utilizare conform destinației

Utilajul cu foarfecele pentru gard viu montat pe el, este destinat în exclusivitate tăierii arbuștilor, tufișurilor, plantelor ornamentale şi a gardurilor vii.
Producătorul nu poate fi răspunzător de daunele survenite în cazul nerespectării prescripțiilor general valabile şi instrucțiunilor din prezentul mod de utilizare.

Domeniu de utilizare:
Îngrijirea pomilor şi copacilor până la o înălțime de circa 5-6m, în funcție de înălțimea corporală.

Lichidare

Instrucțiunile de lichidare reies din pictogramele amplasate pe utilaj, respectiv pe ambalaj. Descrierea semnificațiilor le veți găsi la capitolul „Marcare “.

Lichidarea ambalajului de transport
Ambalajul protejează utilajul în timpul transportului împotriva deteriorărilor. Materialele de ambalaj sunt utilizate de regulă în funcție de modul lor de încadrare față de mediul ambiant şi a modului de lichidare, de aceea acestea pot fi reciclate. Înapoierea ambalajelor în circuitul de materiale economiseşte materiile prime şi reduce cheltuielile pentru lichidarea deşeurilor. Părți ale ambalajului (de ex. folie, stiropor®) pot prezenta pericol pentru copii. **Există riscul de asfixiere!** Asigurați ca copiii să nu aibă acces la aceste părți ale ambalajului şi lichidați-le cât mai repede.

Exigențe de operare

Operatorul trebuie ca, înainte de a opera utilajul să citească cu atenție prezentul mod de operare.

Calificare

În scopul operării utilajului, în afară de o instruire amănunțită din partea unui specialist, nu este necesară nici o altă calificare specială.

Vârstă minimă

Utilajul poate fi operat numai de persoane care au împlinit vârsta de 16 ani. Excepție o fac minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderi, aceasta doar sub supravegherea instructorului

Pregătire profesională

Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv din modul de operare. O pregătire profesională specială nu este necesară.

Transport şi depozitare

Dacă ferestrăul trebuie depozitat pentru o perioadă mai lungă de 30 de zile, trebuie efectuate următoarele operații:

1. Goliți rezervorul de ulei.
2. Scoateți ghidajul şi lanțul şi curățați-le cu diluant în bază de petrol sau cu o emulsie uşoară de apă cu săpun.
3. Uscați ghidajul şi lanțul.
4. Introduceți lanțul într-un vas cu ulei. Astfel se va evita coroziunea.
5. Aplicați un strat subțire de ulei pe ghidaj.
6. Ştergeți partea exterioară a ferestrăului cu o cârpă moale muiată într-o emulsie uşoară de apă cu săpun.
7. Depozitați ferestrăul cu lanț într-un loc care se poate încuia, inaccesibil copiilor.
8. Depozitați ferestrăul cu lanț la loc uscat, într-o pungă de plastic sau cu ghidajul lanțului protejat.

Montaj (fig. 2+3)

Montajul mânerului:
Montați mânerul conform **fig. 3**.

Montajul alonjei
Din motive de logistică, utilajul se livrează fără instalația de retezat montată pe utilaj. Înainte de utilizare, alegeți alonja necesară şi montați-o conform f**ig. 2**. Atunci când doriți să înlocuiți alonja, demontați-o simplu, efectuând operațiile în ordine inversă.

Reglarea unghiului instalației de tăiere (fig. 1)

Atenție! Efectuați reglarea numai cu utilajul deconectat!

Ambele alonje pot fi blocate în trei unghiuri de tăiere diferite, fapt care permite un lucru individual.

Apăsați şurubul de blocare (fig. 1/11) şi aduceți capul ferăstrăului în poziția de lucru dorită. Fixați acum capul ferăstrăului în poziția dorită cu şurubul de blocare **(fig. 1/11).**

Calibrarea mânerului (fig. 1)

Mânerul poate fi rotit cu 90° în sensul acelor de ceasornic. Degajați butonul de blocare **(fig. 1/4)** și puneți mânerul în poziția dorită.
Înainte de a utiliza ferestrăul, convingeți-vă că butonul de blocare **(fig. 1/4)** a revenity la poziția inițială și că mânerul din spate este din nou strâns.

Reglarea tijei telescopice (fig. 1)

Degațați maneta de strângere **(fig. 1/10)** și aduceți într-o poziție comodă tija superioară **(fig. 1/9)**.
Fixați acum tija prin apăsarea repetată a manetei de strângere **(fig. 1/10).**

Instrucțiuni de securitate pentru operator (fig. 8)

- Operați utilajul abia după ce ați citit cu atenție modul de operare.
- Respectați toate instrucțiunile de securitate cuprinse în modul de utilizare.
- Comportați-vă cu simț de răspundere față de celelalte persoane.
- În timpul lucrului deplasați-vă mergând, nu alergați.
- Folosiți întotdeauna o îmbrăcăminte adecvată de lucru.
- Operați utilajul abia după ce ați citit cu atenție modul de operare.
- Respectați toate instrucțiunile de securitate cuprinse în modul de utilizare.
- Comportați-vă cu simț de răspundere față de celelalte persoane.
- În timpul lucrului deplasați-vă mergând, nu alergați.
- Folosiți întotdeauna o îmbrăcăminte adecvată de lucru.
- Nu folosiți niciodată utilajul într-un unghi mai mare de 60°. Utilajul funcționează normal și în unghiuri mai mare de 60°, aceasta presupune însă un risc de rănire ridicat în urma crengilor căzute pe neașteptate (fig. **8)**
- Acordați atenție și unei bune stabilități.

Operare (fig. 1+6+10)

1. Conectați ferăstrăul la cablul prelungitor. Introduceți cablul prelungitor în sursa de tensiune.
2. Folosiți ambele mâini pentru a ține ferăstrăul. Pentru a opera ferăstrăul folosiți numai punctele de prindere de pe ferăstrău prescrise **(fig. 10)**. Țineți bine ferăstrăul. Degetele mari şi celelalte degete trebuie să cuprindă de jur împrejur mânerul şi tija ferăstrăului cu lanț.
3. Asigurați o poziție bună a picioarelor. Distribuiți greutatea corpului dvs. în mod egal pe ambele picioare.
4. Pentru a putea pune utilajul în funcțiune apăsați mai întâi clichetul de oprire (**fig. 1/2)** şi apoi comutatorul **(fig. 6)**. Astfel ferăstrăul se va conecta. Veți deconecta ferăstrăul prin scoaterea comutatorului prin apăsare. Înainte de a face prima tăiere, asigurați-vă că ferestrăul merge în plină viteză.

ATENȚIE: Pentru sprijinirea ferăstrăului folosiți întotdeauna suprafața limitatorului de pe capul de tăiere!

La începerea operației de tăiere, apropiați lanțul în rotire spre lemn. Țineți ferm ferăstrăul în mâini pentru ca să evitați proiectarea sau alunecarea acestuia (mişcări laterale).

5. Conduceți utilajul, folosind alonja ferăstrăul cu lanț, cu o presiune uşoară. Nu suprasolicitați ferăstrăul cu lanț. În caz contrar motorul se poate suprasolicita şi arde. Ferăstrăul lucrează mai bine şi mai sigur la viteza prescrisă.
6. Îndepărtați-vă de locul tăierii cu ferăstrăul în plină viteză. Deconectați ferăstrăul cu lanț prin apăsarea demarorului.

Ferăstrăul trebuie să se oprească cu totul înainte de a putea fi depus.

ATENȚIE:

- Evitați reculul. Acesta poate provoca accidente grave.
- Nu folosiți utilajul în cazul în care vă aflați pe copac, pe scară sau pe o altă instalație instabilă şi dacă vă aflați într-o poziție instabilă.
- Dacă împrejurările necesită folosirea utilajelor mai mari, apelați la ajutorul unui specialist.

Reglarea întinderii lanțului (fig. 4+5+6+7)

ATENȚIE: Acordați întotdeauna atenție întinderii corecte a lanțului. Un lanț liber face să crească pericolul de recul. Lanțul liber poate sări de pe ghidaj. Ar putea răni personalul de deservire şi deteriora lanțul. Lanțul prea liber provoacă o uzură rapidă a lanțului, ghidajului şi roții lanțului.

Fig. 5:
A Întinderea lanțului
B Degajarea lanțului

1. Rotiți șurubul de întindere însensul acelor de ceasorni astfel, ca să se întindă lanțul **(fig. 4/A)**
   Atenție: Lanțul nu trebuie să fie prea liber. Trebuie să fie posibil ca să fie tras cu câțiva milimetri de ghidaj (fig. 6).
2. După ce lanțul va fi întins în mod corect, strângeți piulița ghidajului lanțului (fig. 7/1), aceasta nefiind strânsă, se va mişca şi va degaja întinderea lanțului, ceea ce majorează riscul de recul şi poate provoca deteriorarea ferăstrăului.

Atențiune: Un lanț nou se întinde. Verificați noul lanț după primele minute de funcționare. Lăsați lanțul să se răcească după care calibrați din nou întinderea lanțului.

Ungerea lanțului cu ulei
Înaintea fiecărei utilizări verificați nivelul de ulei. Asigurați ca în rezervorul de ulei să fie întotdeauna o cantitate suficientă de ulei.

Întreținerea şi grija de utilaj (fig. 1a+4+5+7+9)

ATENȚIE: Respectați instrucțiunile de întreținere a acestui utilaj. Lucrările de întreținere care nu sunt menționate în ele trebuie efectuate de un service autorizat

ATENȚIE: Înaintea fiecărei lucrări de întreținere, scoateți ferăstrăul cu lanț din priză. Un şoc electric sau contactul cu lanțul în mişcare rotativă pot provoca accidente grave. Muchiile de tăiere sunt ascuțite. Purtați mănuşi de protecție atunci când manipulați cu lanțul.

Curățarea corpului ferăstrăului
Întrețineți curat corpul ferăstrăului. Folosiți o cârpă moale înmuiat într-o emulsie slabă de apă cu săpun. Ştergeți cu aceasta corpul ferăstrăului. Nu scufundați ferăstrăul în lichide. Nu utilizați detergenți cu conținut de amoniac, clor sau şmirghel. Nu folosiți soluții pentru curățat cu conținut de clor, tetraclorură de carbon, cherosină sau benzină.

Umplerea rezervorului cu ulei

- Înlăturați capacul rezervorului pentru ulei.
- Turnați în rezervorul pentru ulei (fig. 1a/12) ulei pentru lanțuri biodegradabil.
- Repuneți la loc capacul rezervorului pentru ulei. Strângeți capacul rezervorului pentru ulei, veți evita astfel scurgerile din rezervor.
- Ştergeți surplusul de ulei. După fiecare utilizare, goliți rezervorul de ulei (fig. 1a/12) pentru ca să se evite pierderile uleiului din el. .

Îngrijirea ghidajului pentru lanț
O uzură inegală este cauza cea mai frecventă a problemelor la ghidajul lanțului. Îngrijirea neprofesională a elementelor de tăiere ale lanțului şi o proastă ascuțire a limitatorului de adâncime majorează aceste probleme. Dacă apare această problemă, înlocuiți ghidajul cu lanț. Verificați ghidajul înainte de îngrijirea ferăstrăului. Un ghidaj uzat sau deteriorat nu este sigur şi deteriorează lanțul, de aceea nu trebuie folosit!

Întreținere regulată a ghidajului lanțului
1. Scoateți de pe ferăstrăul cu lanț ghidajul lanțului.
2. Înlăturați din când în când rumeguşul din crestăturile ghidajului de lanț. Folosiți în acest scop un cuțit de chituit sau o bucată de sârmă.
3. Canelurile pentru ulei trebuie curățate după fiecare zi de utilizare.
4. Înlăturați neregularitățile de pe părțile laterale ale ghidajului. Pentru îndreptarea colțurilor folosiți o pilă lată.
5. Nu repuneți la loc ghidajul în cazul în care acesta este îndoit sau plesnit, dacă crestătura interioară a şinei este foarte uzată.

Ascuțirea lanțului de ferăstrău

Lanțul trebuie să fie întotdeauna ascuțit!
Tăierea este apoi mai rapidă şi mai sigură. Un lanț tocit provoacă o uzură inutilă a roții lanțului, ghidajului, lanțului şi motorului. Lanțul este tocit dacă trebuie apăsat pe lemn iar rezultatul tăierii este doar rumeguşul şi câteva bucăți de lemn mai mari.

Înlocuirea lanțului ferăstrăului
Înlocuiți lanțul în cazul în care elementele de tăiere după ascuțiri repetate sunt prea uzate sau dacă există pericolul de rupere a lanțului. Utilizați numai un lanț de schimb menționat în prezentul manual. La schimbarea lanțului trebuie înlocuită şi roata lanțului. Numai aşa lanțul va fi antrenat în mod corespunzător.

Montajul ghidajului lanțului ți a lanțului de ferăstrău:

ATENȚIE: Muchiile de tăiere de pe lanț sunt ascuțite. Purtați mănuşi de protecție atunci când manipulați lanțul.
IMPORTANT: În scopul montajului, fixați cu atenție ferăstrăul într-o menghină.

1. Înlăturați protecția roții lanțului **(fig. 7)**
2. Montați lanțul pe ghidaj (acordați atenție sensului de rotire a lanțului **fig. 9**!)
3. Degajați şurubul de întindere **(fig. 5/B).**
4. Puneți lanțul pe roata lanțului şi introduceți ghidajul (orificiul longitudinal al ghidajului şi perforarea păsuiesc cu şurubul ghidajului lanțului şi cu şurubul de întindere.
5. Montați protecția **(fig. 7)** şi strângeți uşor (cu mâna)

ATENȚIE: Nu puneți lanțul în sens contrar rotirii. Cu lanțul întors, ferăstrăul vibrează puternic şi nu taie (fig. 9)

Ungerea lamelor foarfecelui pentru gard viu (fig. 4)
În cazul în care instalația de tăiere se supraîncălzește, suprafețele interioare a lamelor trebuie unse.
Acest pas poate fi efectuat în exclusivitate cu motorul deconectat și în poziția de repaus al lamelor.

Opțional se poate obține:

Lanț de schimb
Com. nr.: 94011

Ghidaj
Com. nr: 94013

Depistarea defecțiunilor

⚠ ATENȚIUNE: Deconectați ferăstrăul cu lanț de la sursa de tensiune înainte de a efectua lucrări de întreținere pe el. Consecința şocului electric sau a contactului cu lanțul de rotație în mişcare pot fi accidente grave, chiar mortale.

Defecțiune	Cauze posibile	Remediere
Ferăstrăul este în mişcare dar nu taie	Lanțul este montat invers pe ghidaj	V. Montajul ghidajului şi a lanțului ferăstrăului
Ferăstrăul taie numai atunci când are o viteză foarte mare, rezultatul fiind câteva surcele şi câteva bucăți de lemn mai mari	Lanțul este tocit	V. Îngrijirea lanțului ferăstrăului
Ferăstrăul funcționează încet şi rămâne uşor împlântat	Tensiune prea mică	Cablul prelungitor nu este dimensionat în mod adecvat (v. Linia de prelungire).
Motorul ferăstrăului, după apăsarea demarorului, nu porneşte	Siguranța comutatorului nu a fost apăsată pentru a degaja demarorul Cupla liniei prelungitoare este slăbită Automatul de siguranțe sau întrerupătorul sunt deschise Periuțele motorului sunt uzate Pe ferăstrău se află un circuit electric deschis	Apăsați siguranța comutatorului înainte de a apăsa demarorul Controlați cuplele cablurilor Verificați automatul de siguranțe sau întrerupătorul Chemați la centrul de service autorizat Chemați la centrul de service autorizat
Motorul ferăstrăului este pornit dar lanțul nu se mişcă	Roata dințată este defectă	Chemați la centrul de service autorizat
Lanțul nu este aprovizionat cu ulei	Canelură pentru ulei de pe ghidaj este înfundată Ulei prea dens	Înlăturați ghidajul şi curățați canelura pentru ulei Utilizați un ulei adecvat. (v. Umplerea rezervorului cu ulei).
Lanțul se slăbeşte din ghidaj	Lanțul este prea liber Ghidajul şi lanțul sunt prost montate	Strângeți lanțul. V. Calibrarea întinderii lanțului V. Montajul ghidajului şi a lanțului de ferăstrău
Iese fum din ferăstrău	Ferăstrăul este deteriorat Nu folosiți ferăstrăul	Chemați la centrul de service autorizat.
Curge ulei din ferăstrău	Nu este închis capacul rezervorului de ulei	Strângeți capacul rezervorului de ulei. Atenționare: Goliți rezervorul de ulei pe perioada în care nu utilizați ferăstrăul.

Увод

За да можете да се радвате колкото се може по-дълго на своя нов уред, преди пускане в действие прочетете моля, старателно упътването за обслужване и приложените инструкции за безопасност. Препоръчваме също, да съхранявате упътването за обслужване, в случай, че по-късно бихте искали отново да си припомните функционирането на продукта.

В рамките на непрекъснатото по-нататъшно развитие на продукта си запазваме правото да извършваме технически изменения с цел подобряване.

При този документ се касае за оригинално упътване за обслужване.

ИЛЮСТРАЦИОННИ КАРТИНКИ!

Обем на доставката

Извадете уреда от транспортната опаковка и проверете комплектността и наличието на тези части:

1x основен уред
1x удължение на ножиците за жив плет с предпазен капак
1x удължение верижен трион с предпазен капак
1x колан за раменете
1x многофункционален ключ
1x дръжка с винт
1x ръководство за потребителя

Ако в доставката липсват части или са повредени, моля обърнете се към своя продавач.

Описание на уреда (карт. 1)

С променлив телескопичен прът за удобна поддръжка на дърветата. Основен уред - с променливо то телескопично удължение **1,68 м - 2,67 м** ще достигнете и на високо намиращи се части.

1. Главна дръжка
2. Освобождаващо копче за включвател/изключвател
3. Захранващ кабел и мрежов щепсел
4. Фиксиращо копче за преобръщане на дръжката
5. Колан за раменете
6. Включвател/изключвател
7. Дръжка
8. Долен прът
9. Горен прът
10. Удължение на телескопичния прът
11. Болт за фиксиране на ъгъла

a. Удължение на верижния трион
12. Резервоар за масло
13. Трионена верига
14. Верижна летва
15. Винт

b. Удължение на ножиците за жив плет
15. Болт
16. Ножена летва

Технически данни:

Данни за основния уред:	**2 IN 1 800W**
Напрежение/честота:	230 V~50 Hz
Тип/клас на защита:	IP 20 / II
Мощност на мотора:	800 W (P1)
Дължина на телескопичния прът:	0-990 мм
Захранващ кабел:	350 мм
Шум:	Lwa 103 dB(A) *
Тегло:	5,4 кг

Данни за триона за рязане на клони:

Дължина на летвата:	240 мм
Дължина на рязане:	170 мм
Скорост на рязане:	13 м/с
Резервоар за масло:	0,2 л

Данни за ножиците за жив плет:

Дължина на летвата:	430 мм
Дължина на рязане:	350 мм
Макс. широчина на рязане:	24 мм
Обороти на празен ход:	1500 min^{-1}
Заявка №:	**95165**

*** Информация за шум**
Измерени стойности установени според 2000/14/EG (1,60м височина, 1м разстояние) – толеранс на измерване +-3dB

Важни основни инструкции за безопасност

Преди да започнете да работите с уреда, моля прочетете старателно следните инструкции за безопасност и упътването за обслужване. Ако давате уреда на други лица, моля предайте им и упътването за обслужване. Винаги добре съхранявайте упътването за обслужване!

Опаковка: За да се предпази Вашия уред от повреждане, при транспортиране се намира в опаковка. Опаковките са суровини, и затова могат да се използват повторно или могат да се рециклират.

Моля прочетете старателно упътването за употреба и спазвайте съдържащите се в него инструкции. С помоща на това упътване за употреба се запознайте с уреда, с неговата правилна употреба и инструкции за безопасност. Моля добре съхранявайте тези инструкции за по-нататъшна употреба.

- Триона не трябва да се използва, ако обслужващия е изморен или под въздействието на алкохол, лекарства или дроги.
- Неизползваните уреди трябва да се съхраняват на сухо и заключено място недостъпно за деца.
- Поддържайте инструментите остри и чисти, за да може с тях да се работи по-добре и безопасно. Редовно контролирайте кабела на уреда и когато е повреден оставете да го смени признат специалист.
- Не използвайте кабела за носене на ножиците за жив плет, нито пък за изваждане на щепсела от щепселната кутия. Пазете кабела пред прекомерни температури, масло и остри ръбове.
- Трябва да бъдат спазвани съответните предписания за предотвратяване на произшествия и останалите общо признати технически правила за безопасност При всяка настройка и поддръжка извадете щепсела.
- Всички предпазни съоръжения и съоръжения за безопасност трябва след приключване на на ремонта или поддръжката веднага отново да бъдат монтирани.
- Повредени или дефектни предпазни съоръжения е необходимо незабавно да бъдат сменени.
- Електроинсталация, ремонти и поддръжка може да извършват само специалисти.
- Не носете свободно облекло, и бижута. Те могат да се захванат във въртящата се верига. Ако имате дълги коси, носете мрежа за коса. Носете респиратор (при работа в запрашена среда).
- Носете тежки предпазни ръкавици, безопасни обувки със стоманени вложки и противохлъзгаща подметка Дръжте режещия инструмент по време на работа на разстояние от всички части на тялото.
- Не включвайте уреда, ако е превъртян, респ. ако не е в работно положение.
- Дръжте уреда на място недостъпно за други лица, преди всичко деца и домашни животни.

- Ако прекъснете работата, моля поставете уреда на безопасно място.
- Всички части на уреда трябва да се контролират редовно от гледна точка за повреди или остаряване. Уреда не трябва да се използва, когато не е в безупречно състояние.
- Сечете само при дневна светлина или при достатъчно изкуствено осветление.
- Никога не използвайте ножиците за жив плет по време на дъжд. Избегнете мокро и влага. Не ги оставяйте през нощта навън. Не косете влажна и мокра трева.
- При ремонти използвайте само оригинални резервни части.
- Преди пускане в действие и след какъвто и да било удар проверете уреда за признаци на износване или увреждане и оставете да бъдат извършени необходимити ремонти.
- Никога не използвайте резервни части и принадлежности, които не са предписани или препоръчани от производителя.
- Грижете се за това, останалите предмети да **не причинят** късо съединение на контактите на уреда.
- Чувство за изтръпване или нечувствителност в ръцете е признак за прекомерни вибрации. Ограничете времето на използване, включете достатъчно дълги работни паузи, разделете работата на няколко лица или при по-продължителна употреба на уреда носете антивибрационни предпазни ръкавици.
- По време на работа с този уред не може да се избегне известно натоварване от шум. По шумните работи преместете за време, което е подходящо и препоръчано за този вид работа. Спазвайте евент. време за почивка и ограничете своята работа за необходимото време. За Ваша лична защита и защита на лицата във Ваша близост е необходимо да носите подходяща защита за уши.
- **Лица, които благодарение на своите физически, сетивни или душевни способности или на своята неопитност или незнание не са способни да обслужват уреда, не трябва да използват уреда.**
- **Когато уреда отчита видима повреда, не бива да се пуска в действие.**
- **В резултат на непрофесионални ремонти могат да възникнат значителни рискове.**
- **За части от принадлежностите важат същите предписания.**

Güde GmbH & Co. KG не гарантира за щети възникнали:

- **при повреждане на уреда в резултат на механични влияния и претоварване.**
- **изменения на уреда**
- **използване за други цели, от тези които са описани в упътването.**
- **Спазвайте задължително всички инструкции за безопасност, за да предотвратите злополуки и щети.**

Внимание: Триона може да се използва само в мрежа с предпазен изключвател против погрешен ток (FI)!

Инструкции по безопасност за работа на триона за рязане на клони

- Преди започване на работа с триона за рязане на клони трябва да се осигури равно и нехлъзгаво работно място с достатъчна свобода на действие.
- Почиствайте от работното място отпадъците и предметите, които вече не употребявате.
- Не режете в близост до запалими течности или газове.
- Дефектните вериги трябва да бъдат сменени веднага.
- Триона за рязане на клони е предназначен само за рязане на дърво. Не употребявайте триона за рязане на клони за други цели. Не го използвайте за рязане на предмети, които не са от дърво. Използвайте само с удължителни кабели обозначени за външна употреба.
- Не употребявайте триона за рязане на клони, когато пръта или триона са повредени, лошо калибрирани или не са комплектни или не са безопасно сглобени или ако спусквателя на триона не включва и не изключва. Веригата трябва да спре, когато измачкате спусквателя.
- Изрязването на клоните би трябвало да се изпробва на магаре за рязане на дърва.
- Не употребявайте триона за рязане на клони при силен вятър или при буря.
- Обърнете внимание за падащи клони. Преди изрязване огледайте дървото. Направете място на падащите клони.
- Не употребявайте триона за рязане на клони за рязане на треви и храсти.
- При употреба на триона за рязане на клони не стойте на стълба или на други нестабилни съоръжения. При работа с триона използвайте двете ръце. При рязане упражнявайте върху триона твърд постоянен натиск. Не употребявайте триона за рязане на клони за рязане на клони, които са с по-голям диаметър от верижната летва.
- Дръжте останалите лица на надалеч от достъпа на режещия край на триона за рязане на клони и на безопасно разстояние от работното място.
- Триона за рязане на клони не е изолиран! Не употребявайте триона за рязане на клони в близост до кабелни, електрически или телефонни вериги. В резултат на така нар. върхово напрежение обслужването може да бъде изложено на смъртоносна опасност! Поддържайте минимално разстояние 10 метра от всички електропроводи. Спазвайте местните предписания.
- Не стойте директно под клона, който трябва да се отреже. Винаги стойте извън пътя на падащите клонове.

Инструкции по безопасност за работа на ножиците за жив плет

- **Дръжте всички части на тялото на безопасно разстояние от остриетата.** Не отстранявайте нито пък докосвайте рязания материал докато остриетата се движат. Когато отстранявате заклещения материал осигурете уреда да бъде изключен.
- При транспортиране и складиране винаги навлечете предпазния капак на острието.
- **Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от областта на стригане.**
- Преди започване на работа прегледайте живия плет от гледна точка на скрити обекти, напр. телени огради.
- Дръжте децата, останалите лица и домашни животни на безопасно разстояние от ножиците за жив плет.
- Не употребявайте ножицата за жив плет, ако режещия инструмент не е закрепен правилно или е повреден.
- Преди включване на ножицата за жив плет осигурете остриетата да не стигнат до контакт с камъни или отломки от камъни.
- Не стрижете твърди предмети. Би могло да се стигне до злополуки и повреждане на ножицата за жив плет.
- Напрежението на мрежата трябва да отговаря на напрежението посочено на типовата табелка.
- Когато остриетата се движат, не се опитвайте да отстранявате стригания материал и не го докосвайте. При отстраняване на заклещен материал осигурете ножиците за жив плет да бъдат изключени и напълно спрели. Ако вдигате или държите ножиците за жив плет, не докосвайте остриетата.

ВНИМАНИЕ: След изключване остриетата още известно време се движат.

Обозначение

Безопасност на продукта:

CE	Intertek GS
Продукта отговаря на съответните норми на ЕС	Изпитано Intertek

Забрани:

Забрана, всеобща (свързана с друг пиктограм)	Не използвайте уреда по време нва дъжд
Забранено е дърпането / преместване за кабела	Предупреждение за опасен обратен удар!

Предупреждение:

Предупреждение/Внимание	Предупреждение за прелитащи предмети
Спазвайте безопасно разстояние	

Нареждания:

Прочетете си упътването за обслужване!	Носете предпазни очила и защита за уши!
Носете безопасни обувки!	Носете предпазна каска!!
Носете предпазно облекло!	Носете ръкавици за безопасност!

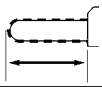
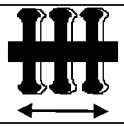
Защита на жизнената среда:

Ликвидирайте отпадъка професионално така, че да не вредите на околната среда.	Опаковъчен материал от картон може да се предаде с цел рециклиране в събирателен пункт.
Дефектните и/или ликвидираните електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответните събирателни пунктове.	Interseroh Recycling

Опаковка:

Пазете пред влага Внимание чупливо Опаковката трябва да бъде ориентирана нагоре	

Технически данни:

Присъединение - честота	Мощност на мотора
	
Дължина на летвата	Резервоар за масло
	
Телескопичен прът	Дължина на летвата
Максимална широчина на рязане	Обороти на празен ход
Тегло	Шум

Гаранция

Гаранцията се отнася изключително за дефекти на материала или фабрични дефекти. При упражняване на рекламации в гаранционния срок прибавете оригинален документ от закупуването с дата на покупката. От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Неспазване на упътването за употреба и упътването за монтаж и нормалното износване също са изключени от гаранция.

Поведение в случай на беда

Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ според **DIN 13164.** Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага.

Ако искате помощ, посочете тези данни:

1. **Място на злополуката**
2. **Вид на злополуката**
3. **Брой на ранените**
4. **Вид нараняване**

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте.

Употреба в съответствие с предназначението

Уреда с монтирано удължение на триона за рязане на клони е предназначен изключително за орязване на дървета и/или други дървесини от земята. Уреда с монтирано удължение на ножици за жив плет е предназначен изключително за стрижене на дървесини, треви, храсти ,окрасни растенияи живи плетове.
При неспазване на наредбите от общо валидните разпоредби и на това упътване производителя не може да се вини за възникнали щети.

Област на употреба:
Грижа за дървета до прибл. 5-6 м височина в зависимост от физическия ръст.

Ликвидация

Инструкциите за ликвидация произлизат от пиктограмите, които са разположени на уреда респ. на опаковката. Описанието на отделните значения ще намерите в раздел “Обозначения”.

Ликвидация на транспортната опаковка
Опаковката предпазва уреда пред увреждане при транспортиране. Опаковъчните материали обикновено са избрани според тяхната грижа за околната среда и начина на ликвидация и затова могат да се рециклират. Връщането на опаковката в обръщение спестява суровини за материала и понижава разходите за ликвидация на отпадъците. Части от опаковката (напр. фолио, стиропор®) магат да представляват опасност за деца. **Съществува опасност от задушаване!** Съхранявайте части от опаковката на недостъпно за деца място, и ги ликвидирайте колкото се може по-бързо.

Изисквания за обслужване

Преди употреба на уреда обслужващия трябва внимателно да прочете упътването за обслужване.

Квалификация

Освен подробно поучение от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

Минимална възраст

С уреда могат да работят само лица, които са навършили 16 години.
Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професио-налното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

Обучение

Използването на уреда изисква само съответно поучение от специалист, респ. от упътването за обслужване . Специално обучение не е необходимо.

Транспортиране и складиране

Когато триона трябва да се складира за по-дълго от 30 дена, е необходимо да се извършат следните действия:

1. Източете резервоара за масло.
2. Смъкнете верижната летва и веригата и ги почистете. Верижната летва и веригата почистете с намокрен в петролни разтворители или леко сапунена вода.
3. Изсушете верижната летва и веригата.
4. Поставете веригата в резервоар напълнен с масло. Така ще предотвратите корозия.
5. На верижната летва нанесете тънък слой масло.
6. Избършете външната част на тялото на триона с мек парцал намокрен в леко сапунена вода.
7. Поставете верижния трион на високо и заключено място, недостъпно за деца.
8. Поставете верижния трион на сухо място в найлонова торбичка или с капак на верижната летва.

Монтаж (карт. 2+3)

Монтаж на дръжката:
Монтирайте дръжката според **карт. 3**.

Монтаж на удължения
По логистични причини уреда се доставя без монтирани режещи глави. Преди работа изберете желаното удължение и го монтирайте според .**карт. 2**.
Ако искате да смените удължението,просто го демонтирайте по обратен ред.

Регулиране на ъгъла на режещата глава (карт. 1)

Внимание! Извършвайте регулирането само при изключен уред!

И двете удължения могат да се фиксира в 3 различни ъгъла, което позволява индивидуална работа.
Натиснете фиксиращия болт (карт. 1/11) и сложете главата на триона в желаното работно положение. Сега с фиксиращия болт **(карт. 1/11)** фиксирайте главата на триона в желаното положение.

Калибриране на дръжката (карт. 1)

Дръжката може да се завърти на 90° по посока на часовниковите стрелки.
Разхлабете фиксиращото копче **(карт. 1/4)** и завъртете дръжката в желаното положение.
Преди използване на триона се убедете, че фиксиращото копче **(карт. 1/4)** се е върнало в първоначално положение и че задната дръжка отново е затегната.

Регулиране на телескопичния прът (карт. 1)

Разхлабете стягащото лостче **(карт. 1/10)** и извадете горния прът **(карт. 1/9)** в удобно положение.
Сега закрепете прута с повторно натискане на стягащото лостче **(карт. 1/10).**

Инструкции по безопасност за обслужване (карт. 8)

- Използвайте уреда едва след като, внимателно сте прочели упътването за обслужване.
- Спазвайте всички инструкции за безопасност посочени в упътването.
- Дръжте се отговорно спрямо останалите лица.
- При работа само ходете, не бягайте.
- Използвайте винаги подходящо работно облекло.
- Никога не използвайте уреда в ъгъл по-голям от 60°. Уреда функционира както нармално и при ъгъл по-голям от 60°, обаче съществува повишена опасност за злополука в резултат на внезапно паднали клони (карт. **8)**
- Грижете се също за добра стабилност.

Обслужване (карт. 1+6+10)

1. Съединете триона с удължителен кабел. Мушнете удължителния кабел в източника на напрежение.
2. Използвайте двете ръце за придържане на триона. При работа на верижния трион използвайте само предписаните места за захващане **(карт. 10)**. Дръжте добре триона. Палците и пръстите трябва да обхващат дръжката и прът на верижния трион наоколо.
3. Осигурете добра стойка на краката. Равномерно разпределете тежеста в двата крака.
4. За да бъде възможно включването на уреда, натиснете най-напред освобождаващото копче **(карт. 1/2)** и след това включвател/изключвател **(карт. 6)**. Така уреда се включва. С измачкване на включвателя/изключвателя уреда спира. Осигурете, преди започване на първото рязане триона да се движи с пълна скорост.

ВНИМАНИЕ: За подпиране на триона използвайте винаги досядащите повърхности на режещата глава!

При започване на рязането насочете въртящата се верига към дървото. Дръжте здраво верижния трион в ръце, така че да се предотврати възможно изхвърляне или изплъзване (странични движения) на триона.

5. Насочете упеда с използване на удължение верижен трион с лек натиск. Не претоварвайте верижния трион. В противен случай мотора може да се

претоваори и да изгори. Триона работи по-добре и безопасно при предписаната скорост.

6. Оттеглете се с верижния трион от ряза, когато още се движи с пълна скорост. Изключете верижния трион с измачкване на спусъка. Верижния трион трябва да спре напълно преди да бъде поставен настрана.

ВНИМАНИЕ:

- Предотвратете обратен тласък. Обратния тласък може да причини тежки злополуки.
- Не използвайте верижния трион, когато стоите на стълба или на друго нестабилно съоръжение и когато сте в нестабилна позиция.
- Повикайте на помощ специалист, ако обстоятелствата изискват употребата на по-големи машини.

Калибриране на напъна на веригата (карт. 4+5+6+7)

ВНИМАНИЕ: Винаги обърнете внимание за правилно изпъване на веригата. Разхлабената верига повишава опасността за обратен тласък. Разхлабената верига може да изскочи от водача. Би могъл да нарани обслужващия работник и да повреди веригата. Разхлабената верига причинява бързо износване на веригата, верижната летва и верижното колело..

Карт. 5:
A Обтягане на веригата
B Освобождаване на веригата

1. Въртете затягащия болт по посока на часовниковите стрелки, така, че веригата да се изпъне. **(карт. 4/A)** **Предупреждение: Веригата не бива да бъде прекалено свободна.Трябва да бъде възможно да се отдръпне винаги само няколко милиметра от водещата летва (карт. 6).**
2. След като веригата е изпъната правилно, затегнете гайката на верижната летва **(карт. 7/1)**, ако не е затегната, верижната летва се движи и разхлабва изпъването на веригата. Това повишава опасността за обратен тласък и може да причини повреждане на триона. **Предупреждение:** Новата верига се разтегля. Проверете новата верига след първите работни минути. Оставете веригата да изстине и след това отново колибрирайте изпъването на веригата.

Смазване на веригата с масло
Преди всяка употреба на триона проверете нивото на маслото. Осигурете, да има винаги достатъчно количество масло в запасния резервоар.

Поддръжка и обслужване (карт. 1a+4+5+7+9)

ВНИМАНИЕ: Спазвайте упътването за поддръжка на верижния трион. Работите по поддръжка, които не са споменати в него, трябва да осъществи оторизиран сервиз.

ВНИМАНИЕ: Преди всяка поддръжка извадете верижния трион от щепселната кутия. Електрически шок или контакт с въртящата се верига би могъл да причини тежки злополуки. Режещите ръбове са остри. При манипулация с веригата носете предпазни ръкавици.

Почистване на тялото на триона
Поддържайте тялото на триона чисто. Използвайте мек парцал намокрен в леко сапунена вода. Избършете с него тялото на триона. Не потапяйте триона в течност. Не използвайте чистещи препарати със съдържание на амоняк, хлор или шмиргел. Не използвайте чистещи разтвори със съдържание на хлор, тетрахлорметан, керосин, или бензин.

Пълнене на резервоара за масло

- Свалете капака на резервоара за масло.
- В резервоара за масло **(карт. 1и/12)** налейте биологично раградимо масло за вериги.
- Отново поставете капака на резервоара за масло. Затегнете капака на резервоара за масло. Така ще се предотврати изтичане на масло от резервоара.
- Избършете излишното масло. След всяка употреба източете резервоара за масло (карт. 1а/12) за да се предотврати неговото изтичане.

Грижа за верижната летва
Неравномерното износване е причина за най-честите проблеми с верижната летва. Непрофесионалното острене на режещите елементи на веригата и лошото точене на ограничителя на дълбочината може само да засили това. Ако настъпи този случай, сменете верижната летва. Прегледайте верижната летва преди острене. Износената или повредена верижна летва не е безопасна и уврежда веригата, затова не може да се използва!

Редовна поддръжка на верижната летва
1. Свалете верижната летва от верижния трион.
2. От време на време отстранете дървесното брашно от щръбките на верижната летва. За това използвайте нож за циментиране или тел.
3. Почистете улеите за масло всеки ден след употреба.
4. Отстранете неравностите по страните на верижната летва. За равно запиляване на ъглите използвайте плоска пила.
5. Не поставяйте отново верижната летва, ако е огъната или спукана, ако вътрешната щръбка на релсата е износена значително.

Острене на трионената верига

Веригата трябва винаги да бъде наострена!
Рязането след това е по-бързо и по-безопасно. Изтъпената верига причинява излишно износване на верижното колело, верижната летва, веригата и мотора. Веригата е изтъпена, когато трябва да бъде притискана към дървото и резултат от рязането е само дървесно брашно и няколко по-големи отломъка.

Смяна на трионената верига
Сменете веригата, ако режещите елементи след повторно острене са прекалено износени или ако веригата е заплашена от скъсване. Използвайте само резервна верига, която е посочена в това ръководство. При смяна на веригата е необходимо да се смени и верижното колело. Така веригата ще бъде задвижвана правилно.

Монтаж на верижната летва и трионената верига:

ВНИМАНИЕ: Режещите ръбове на веригата са остри. При манипулиране с веригата носете предпазни ръкавици. ВАЖНО: При монтаж внимателно стегнете триона за рязане на клони в менгеме.

1. Свалете капака на верижното колело **(карт. 7)**
2. Монтирайте веригата на летвата (внимавайте за посоката на въртене на веригата **карт. 9**!)
3. Разхлабете натягащия болт **(карт. 5/B)**
4. Нанижете веригата на верижното колело и сложете летвата (дългия отвор на летвата и пробивките на летвата са челно с болта на верижната летва и натягащия болт.
5. Монтирайте капака **(карт. 7)** и го затегнете леко (с ръка).

ВНИМАНИЕ: Не поставяйте веригата срещу посоката на въртене. Ако веригата е обратно, триона вибрира силно и не реже (карт. 9)

Смазване на удължението на ножиците за жив плет (карт. 4) Ако се стигне до прегряване на устройството за стригане, вътрешните повърхности на ножа трябва да са намажат. Тази стъпка може да се извърши единствено при изключен мотор и неподвижно положение на ножа.

С право по избор можете да получите

Резервна верига
Заявка №: 94011

Летва
Заявка №: 94013

Търсене на повреди

⚠ВНИМАНИЕ: Преди поддръжка на верижния трион го изключете от източника на напрежение. В резултат на електрически шок или контакт с въртящата се верига би могло да се стигне до тежки злополуки или смърт

Проблем	Възможна причина	Отстранение
Триона се движи, но не реже	Веригата е монтирана на верижната летва обратно.	Виж Монтаж на верижната летва и трионената верига.
Триона реже само тогава когато, се движи с голяма скорост и резултат от това са само няколко трески с няколко по-големи отломъка.	Веригата е изтъпена	Виж Острене на трионената верига
Триона се движи бавно и остава леко заклещен	Прекалено малко напрежение	Теловете на разширителната линия не са димензирани достатъчно (виж Разширителна линия).
След натискане на включвателя мотора на триона не се задвижва	Предпазителя на включвателя не е бил натиснат за освобождаване на спусъка Съединителя с разширителната линия е освободен Отворен предпазен автомат или изключвател Износени четки на мотора Отворена електрическа верига на триона	Натиснете предпазителя на включвателя преди да натиснете спусъка Проверете кабелните съединения Проверете предпазния автомат или изключвателя Потърсете оторизиран сервизен център Потърсете оторизиран сервизен център
Мотора на триона се движи, обаче веригата не се движи	Дефектно озъбено колело	Потърсете оторизиран сервизен център
Веригата не е снабдявана с масло	Задръстен улей за масло на верижната летва Прекалено гъсто масло	Свалете верижната летва и почистете улея за масло Употребете подходящо масло (виж Пълнене на резервоара за масло).
Веригата се освобождава от верижната летва	Веригата е прекалено свободна Верижната летва и веригата са монтирани лошо	Затегнете веригата. Виж Калибрация на напъна на веригата (страница 28) Виж Монтаж на верижната летва и трионената верига
Триона дими	Триона е повреден. Не използвайте триона.	Потърсете оторизиран сервизен център.
От триона изтича масло	Капака на резервоара за масло не е затворен	Затегнете капака на резервоара за масло. Предупреждение: Източете резервоара за масло, когато триона не се използва.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Declaration CE de conformité

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

Vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Dicharazione di conformitá CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja ustreznim osnovnim predpisom smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo, da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm, noi, că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespunde exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă. În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea..

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания *на* инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

CE

Gartenset | Garden Set | Salon de jardin | Zahradné nářadí | Záhradné náradie | Set Tuinonderhoud | Giardino set | Kert-ápoló-szett | vrtno garnituro | vrtna garnitura | obradjivati vrt garnitura | grădset | Garden набор

Einschlägige EG-Richtlinien | Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Ustrezne smernice EU | Primjenjive smjernice EU | Primjenjive smjernice EU | Directive UR aferente | Съответни наредби на ЕС
2006/42/EC
2004/108/EC

Angewandte harmonisierte Normen | Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Uporabljeni usklajeni standardi | Primijenjeni harmonizirani standardi | Primijenjeni harmonizirani standardi | Norme de armonizare aplicate | Използвани хармонизирани норми
EN 62233:2008
EN ISO 11680-1:2008 (teilweise/in parts)
EN ISO 10517:2009 (teilweise/in parts)
EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06+A13:08+A14:10
EN 60745-1:2009+A11:10
EN 55014-1:2006/+A1:2009
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Wolpertshausen, 09.09.2011

Joachim Bürkle

Technische Dokumentation | Technical documentation | gérant Documents techniques | Technická dokumentace | Technická dokumentácia | Technische documentatie | Documentazione tecnica | Műszaki dokumentáció | Tehnična dokumentacija | Tehnička dokumentacija | Tehnička dokumentacija | Documentație tehnică | Техническа документация

Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Titre du signataire | jednatel | konateľ | bedrijfsleider | Amministratore delegato | ügyvezető igazgató | direktor gospod | direktor gospodin | direktor gospodin | director domnul | управител